



## SL Navodila za uporabo-osnove

- za uporabo brez računalnika -

## HR Osnovni vodič za rad

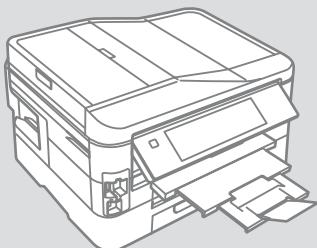
- za uporabu bez računala -

## MK Упатство за основни операции

- За употреба без компјутер -

## SR Osnovni vodič za rad

- za upotrebu bez računara -



## SL Vsebina

O teh navodilih.....	6
Obvestilo v zvezi z avtorskimi pravicami .....	7
POMEMBNA VARNOSTNA NAVODILA.....	8
Zaščita vaših osebnih informacij.....	11
Za uporabnike v Novi Zelandiji .....	11
Navodila za nadzorno ploščo .....	12
Previdnostni ukrepi pri uporabi zaslona na dotik.....	15
Uporaba zaslona LCD .....	16
Prilaganje kota nadzorne plošče .....	18
Ko izklapljate električno napajanje .....	19
Samodejni ponovni zagon po izpadu energije .....	20
<b>Ravnanje z mediji in originali</b>	
Izbira papirja.....	22
Nalaganje papirja.....	24
Vstavljanje pomnilniške kartice .....	28
Odstranjevanje pomnilniške kartice .....	28
Nameščanje originalov .....	30
Samodejni podajalnik dokumentov (ADF) .....	30
Steklo za dokumente .....	33
<b>Način Copy</b>	
Kopiranje dokumentov.....	36
Kopiraj/Obnovi fotografije .....	39
Seznam menijev načina Copy .....	41
<b>Način Print Photos</b>	
Tiskanje fotografij .....	46
Tiskanje v različnih postavitvah .....	48
Tiskanje čestits s fotografijami .....	50
Tiskanje z zunanjim naprave USB .....	53
Seznam menijev načina Print Photos .....	54
<b>Način za faks</b>	
Priklicujoči tev na telefonsko linijo .....	58
Uporaba telefonske linije samo za faks .....	58
Skupna uporaba linije s telefonskimi napravami .....	59
Preverjanje povezave faksa .....	61
Nastavitev lastnosti faksa .....	62
Nastavitev vnosov za hitro izbiranje .....	62
Nastavitev vnosov za skupinsko izbiranje .....	64
Ustvarjanje informacij za zaglavje .....	66
Pošiljanje faxov .....	68
Vnos ali ponovno klicanje številke faksa .....	68
Uporaba hitrega/skupinskega izbiranja .....	70
Oddano pošiljanje faxa.....	71

Pošiljanje faksa ob določenem času .....	73
Faksiranje iz priključenega telefona .....	75
Prejemanje fakov .....	77
Pred prejemom faksa .....	77
Samodejno prejemanje fakov .....	78
Ročno prejemanje fakov .....	81
Pozivanje za prejem faksa .....	82
Tiskanje poročil .....	84
Faksiranje z osebnega računalnika .....	86
Menijski seznam načina za faks .....	87
<b>Druži načini</b>	
Tiskanje črtnega papirja .....	90
Skeniranje na pomnilniško kartico .....	92
Skeniranje na računalnik .....	93
Varnostno kopiranje na zunanjou napravo USB .....	95
Seznam menijev drugih načinov .....	96
<b>Način Setup (Vzdrževanje)</b>	
Pregled statusa kartuše s črnalom .....	100
Pregled/ciščenje tiskalne glave .....	102
Poravnava tiskalne glave .....	104
Nastavitev/spremiščanje časa in regije .....	106
Tiskanje iz digitalnega fotoaparata .....	108
Seznam menijev načina Setup .....	110
<b>Odpovedovanje težav</b>	
Sporočila o napaki .....	116
Zamenjava kartuš .....	120
Zastoj papirja .....	124
Zastoj papirja - zagozdenje znotraj 1 .....	124
Zastoj papirja - Samodejni podajalnik dokumentov (ADF) .....	129
Zastoj papirja - zagozdenje znotraj 2 .....	130
Kasete s papirjem ni mogoč izvleči .....	133
Težave s kakovostjo tiskanja/postavitvijo .....	135
Težave s pošiljanjem faksa .....	139
Posvetovanje s službo za podporo Epson .....	143
Kazalo .....	144

# HR Sadržaj

O ovom vodiču .....	6
Napomena o autorskim pravima .....	7
Važne sigurnosne upute .....	8
Zaštitu osobnih podataka .....	11
Za korisnike iz Novog Zelanda .....	11
Vodič za upravljačku ploču .....	12
Mjere opreza za dodirnu ploču .....	15
Uporaba LCD zaslona .....	16
Podešavanje kuta upravljačke ploče .....	18
Kada isključujete napajanje .....	19
Automatsko ponovno pokretanje nakon nestanka struje .....	20

## Rukovanje medijima i izvornicima

Odabir papira .....	22
Umetanje papira .....	24
Umetanje memorijске kartice .....	28
Uklanjanje memorijске kartice .....	28
Umetanje izvornika .....	30
Automatski ulagač dokumenata (ADF) .....	30
Podloga za dokumente .....	33

## Način rada Copy

Kopiranje dokumenata .....	36
Kopiranje/obnavljanje fotografija .....	39
Popis izbornika načina rada Copy .....	41

## Način rada Print Photos

Ispis fotografija .....	46
Ispis u različitim izgledima .....	48
Ispis fotografiskih čestitki .....	50
Ispis s vanjskog USB uređaja .....	53
Popis izbornika načina rada Print Photos .....	54

## Način Fax

Prikључivanje telefonske linije .....	58
Upotreba telefonske linije samo za faksiranje .....	58
Dijeljenje linije s telefonskim uređajima .....	59
Provjera veze za faksiranje .....	61
Podešavanje znacički faksa .....	62
Postavljanje unosa za brzo biranje .....	62
Postavljanje grupnih unosa za brzo biranje .....	64
Izrada podataka za zaglavljene .....	66
Slanje faksova .....	68
Unos ili ponovno biranje broja faksa .....	68
Upotreba brzog/grupnog biranja .....	70
Gruptno slanje faksa .....	71

Slanje faks-a u određeno vrijeme .....	73
Faks s priključenog telefona .....	75
Primanje faksova .....	77
Prije primanja faksova .....	77
Automatsko primanje faksova .....	78
Ručno primanje faksova .....	81
Zahtjev za primanje faksa .....	82
Ispis izvešća .....	84
Faksiranje s računala .....	86
Popis izbornika načina rada Fax .....	87

## Drugi načini rada

Ispis linearnih papira .....	90
Skeniranje na memorijsku karticu .....	92
Skeniranje na računalo .....	93
Izrada pričuvne kopije na vanjskom USB uređaju .....	95
Popis izbornika drugih načina rada .....	96

## Način rada Setup (Održavanje)

Povjera stanja spremnika tinte .....	100
Povjera/cišćenje glave pisača .....	102
Poravnavanje glave pisača .....	104
Postavljanje/promjena vremena i regije .....	106
Ispis s digitalnog fotoaparata .....	108
Popis izbornika načina rada Setup .....	110

## Rješavanje problema

Poruke o pogreškama .....	116
Zamjena spremnika tinte .....	120
Zaglavljivanje papira .....	124
Zaglavljivanje papira - unutar pisača 1 .....	124
Zaglavljivanje papira - Automatski ulagač dokumenata (ADF) .....	129
Zaglavljivanje papira - unutar pisača 2 .....	130
Nije moguće izvući ladicu za papir .....	133
Poteškoće s kakvoćom ispisa/izgledom .....	135
Problemi s faksiranjem .....	139
Kontaktiranje Epson podrške .....	143
Indeks .....	145

# МК Содржина

За ова упатство .....	6
Забелешка за авторските права .....	7
Важни безбедносни упатства .....	8
Заштита на личните податоци .....	11
За корисниците во Нов Зеланд .....	11
Водич за контролната табла .....	12
Претпазливо со таблата на допир .....	15
Користење на LCD-екранот .....	16
Прилагодување на аголот на контролната табла .....	18
При исклучување .....	19
Автоматско рестартирање по прекин на струја .....	20
<b>Ракување со хартија и оригинални</b>	
Избирање хартија .....	22
Ставање хартија .....	24
Вметнување мемориска картичка .....	28
Вадење мемориска картичка .....	28
Ставање оригинални .....	30
Автоматски додавач на документи (ADF) .....	30
Табла за документи .....	33
<b>Режим Copy</b>	
Копирање документи .....	36
Копирање/реставрирање фотографии .....	39
Список на менито на режимот Copy .....	41
<b>Режим Print Photos</b>	
Печатење фотографии .....	46
Печатење во различни изгледи .....	48
Печатење фотографски разгледници .....	50
Печатење од надворешен уред USB .....	53
Список на менито во режимот Print Photos .....	54
<b>Режим за факс</b>	
Поврзување со телефонска линија .....	58
Користење на телефонската линија само за факс .....	58
Деление линија со телефонски апарати .....	59
Проверка на поврзувањето за факсот .....	61
Поставување на функциите на факсот .....	62
Поставување записи за брзо бирање .....	62
Поставување записи за групно бирање .....	64
Правење информации за заглавие .....	66
Праќање факсови .....	68
Внесување или повторно бирање број за факс .....	68
Користење брзо/групно бирање .....	70
Масовно праќање факс .....	71

Праќање факс во одредено време .....	73
Факс од поврзан телефон .....	75
<b>Прием на факсови</b>	
Пред прием на факсови .....	77
Автоматско примање факсови .....	78
Рачно примање факсови .....	81
Избор за прием на факс .....	82
Печатење извештаи .....	84
Праќање факс од компјутер .....	86
Листа на менито на режимот за факсирање .....	87

## Други режими

Печатење хартија со линии .....	90
Скенирање на мемориска картичка .....	92
Сканирање на компјутер .....	93
Резервна копија на надворешен уред USB .....	95
Список со менија на други режими .....	96

## Режим за поставување Setup (Одржување)

Проверка на состојбата на касетите со мастило .....	100
Проверка и чистење на главата за печатење .....	102
Порамнување на главата за печатење .....	104
Поставување/менување на времето и регионот .....	106
Печатење од дигитален фотоапарат .....	108
Список на менито на режимот Setup .....	110

## Решавање проблеми

Пораки за грешки .....	116
Менување на касетите со мастило .....	120
Заглавена хартија .....	124
Заглавена хартија - заглавено во 1 .....	124
Заглавена хартија - Автоматски додавач на документи (ADF) .....	129
Заглавена хартија - заглавено во 2 .....	130
Не може да се извлече касетата со хартија .....	133
Проблеми со квалитетот/изгледот на печатењето .....	135
Проблеми со испраќање факсови .....	139
Контактирање со поддршката на Epson .....	143
Индекс .....	146

## SR Sadržaj

O ovom vodiču .....	6	Slanje faks u određeno vreme.....	73
Obaveštenje o autorskim pravima .....	7	Slanje faks sa povezanog telefona .....	75
Važne mere zaštite .....	8	Prijem faksa .....	77
Zaštita ličnih informacija .....	11	Pre prijema fakseva .....	77
Za korisnike sa Novog Zelanda .....	11	Automatsko primanje faksa .....	78
Vodič za kontrolnu tablu .....	12	Ručni prijem faksa .....	81
Mere opreza u vezi sa panelom osjetljivim na dodir .....	15	Zahtevanje prijema faksa .....	82
Korišćenje LCD ekrana .....	16	Štampanje izveštaja .....	84
Prilagođavanje ugla kontrolne table .....	18	Slanje i prijem faksova sa računara .....	86
Prilikom isključivanja napajanja .....	19	Lista menija za režim faksa .....	87
Automatsko ponovno pokretanje nakon nestanka struje .....	20		
<b>Rukovanje medijima i originalima</b>		<b>Ostali režimi</b>	
Izbor papira .....	22	Štampanje na papiru sa linijama .....	90
Ubacivanje papira .....	24	Skeniranje na memorisku karticu .....	92
Ubacivanje memoriske kartice .....	28	Skeniranje na računar .....	93
Vadenje memoriske kartice .....	28	Pravljenje rezervne kopije na spoljnog USB uređaju .....	95
Postavljanje originala .....	30	Lista menija ostalih režima .....	96
Automatski ubacivač dokumenata (ADF) .....	30		
Ploča za dokumente .....	33		
<b>Režim Copy</b>		<b>Režim Setup (Održavanje)</b>	
Kopiranje dokumenata .....	36	Provera statusa kertridža .....	100
Kopiranje/obnavljanje fotografija .....	39	Provera/cišćenje glave za štampanje .....	102
Lista menija režima Copy .....	41	Poravnavanje glave za štampanje .....	104
<b>Režim Print Photos</b>		Podešavanje/menjanje vremena i oblasti .....	106
Štampanje fotografija .....	46	Štampanje sa digitalnog fotoaparata .....	108
Štampanje sa različitim izgledima .....	48	Lista menija režima Setup .....	110
Štampanje foto čestikl .....	50		
Štampanje sa spoljnog USB uređaja .....	53		
Lista menija režima Print Photos .....	54		
<b>Režim faksa</b>			
Povezivanje na telefonsku liniju .....	58		
Korišćenje telefonske linije samo za faks .....	58		
Deljenje telefonske linije sa telefonima .....	59		
Proveravanje faks veze .....	61		
Podešavanje funkcija faksa .....	62		
Podešavanje unosa za brzo biranje .....	62		
Podešavanje unosa za grupno biranje .....	64		
Kreiranje zaglavlja .....	66		
Slanje faksa .....	68		
Unos ili ponovno biranje broja faksa .....	68		
Korišćenje brzog biranja/grupnog biranja .....	70		
Grupno slanje faksa .....	71		

O teh navodilih

O ovom vodiču

Za ova upatstvo

O ovom vodiču

Med branjem navodil upoštevajte naslednje:

Prilikom čitanja uputa molimo Vas da obratite pažnju na ove smjernice:

Pочитујте ги овие насоки додека го чitate упатството:

Dok čitate uputstva pratite sledeće smernice:

Opozorilo: Opozorila je treba skrbno upoštevati, da preprečite telesne poškodbe.	Previdno: Ukrepe je treba upoštevati, da preprečite poškodbe opreme.	Morate upoštevati, tako da preprečite telesne poškodbe in poškodbe opreme.	Opomba: Opombe vključujejo pomembne informacije in nasvete za uporabo tiskalnika.	Prikazuje številko strani, kjer lahko najdete dodatne informacije.
Upozorenje: Potrebno je čvrsto se držati upozorenja kako biste izbjegli tjelesne ozljede.	Pozor: Potrebno je obratiti pozornost kako biste izbjegli oštećenje uređaja.	Potrebno je obratiti pozornost kako bi se izbjegle tjelesne ozljede ili oštećenja uređaja.	Napomena: Napomene sadrže važne informacije i naputke za uporabu pisača.	Ova oznaka upućuje na broj stranice na kojoj možete pronaći dodatne informacije.
Предупредување: Предупредувањата мора да се почитуваат за да се избегнат тесесни повреди.	Внимание: Забелешките за внимателност мора да се почитуваат за да се избегне оштетување на опремата.	Мора да се почитува за да се избегнат тесесни повреди и иштетувања на опремата.	Забелешка: Забелешките содржат важни информации и совети за користење на печатачот.	Посочува на бројот на страницата каде што може да се најдат дополнителни информации.
Upozorenje: Upozorenja se moraju pažljivo pratiti da bi se sprečilo povređivanje.	Oprez: Mere opreza se moraju poštovati da bi se sprečilo oštećivanje opreme.	Mora se poštovati da bi se sprečilo povređivanje i oštećivanje opreme.	Napomena: Napomene sadrže važne informacije i savete za upotrebu štampača.	Označava broj strane na kojoj se mogu naći dodatne informacije.

## Obvestilo v zvezi z avtorskimi pravicami

### Napomena o autorskim pravima

### Забелешка за авторските права

### Obaveštenje o autorskim pravima

No part of this publication may be reproduced, stored in a retrieval system, or transmitted in any form or by any means, electronic, mechanical, photocopying, recording, or otherwise, without the prior written permission of Seiko Epson Corporation. The information contained herein is designed only for use with this product. Epson is not responsible for any use of this information as applied to other printers.

Neither Seiko Epson Corporation nor its affiliates shall be liable to the purchaser of this product or third parties for damages, losses, costs, or expenses incurred by the purchaser or third parties as a result of accident, misuse, or abuse of this product or unauthorized modifications, repairs, or alterations to this product, or (excluding the U.S.) failure to strictly comply with Seiko Epson Corporation's operating and maintenance instructions.

Seiko Epson Corporation shall not be liable for any damages or problems arising from the use of any options or any consumable products other than those designated as Original Epson Products or Epson Approved Products by Seiko Epson Corporation.

Seiko Epson Corporation shall not be held liable for any damage resulting from electromagnetic interference that occurs from the use of any interface cables other than those designated as Epson Approved Products by Seiko Epson Corporation.

EPSON® and EPSON STYLUS® are registered trademarks, and EPSON EXCEED YOUR VISION or EXCEED YOUR VISION and WORKFORCE are trademarks of Seiko Epson Corporation.

PRINT Image Matching™ and the PRINT Image Matching logo are trademarks of Seiko Epson Corporation. Copyright © 2001 Seiko Epson Corporation. All rights reserved.

SDHC™ is a trademark.

Memory Stick, Memory Stick Duo, Memory Stick PRO, Memory Stick PRO Duo, Memory Stick PRO-HG Duo, Memory Stick Micro, MagicGate Memory Stick, and MagicGate Memory Stick Duo are trademarks of Sony Corporation.

xD-Picture Card™ is a trademark of Fuji Photo Film Co., Ltd.

General Notice: Other product names used herein are for identification purposes only and may be trademarks of their respective owners. Epson disclaims any and all rights in those marks.



MEMORY STICK PRO™

**Exif Print**

**PictBridge**

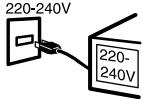
**PRINT  
Image  
Matching™**

# Pomembna varnostna navodila

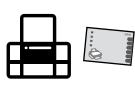
## Važne sigurnosne upute

### Важни безбедносни упатства

### Važne mere zaštite

					
Prepričajte se, da napajalni kabel ustreza vsem lokalnim varnostnim standardom.	Tiskalnik namestite blizu vtičnice, kjer je mogoče napajalni kabel enostavno izključiti.	Uporabljajte samo priloženi napajalni kabel. Uporaba drugega kabla lahko povzroči požar ali električni udar. Kabla ne uporabljajte z drugo opremo.	Uporabljajte samo tisto vrsto napajanja, ki je navedena na nalepkki.	Preprečite poškodbe in odrgnine kabla.	Med kopiranjem, tiskanjem ali skeniranjem ne odpiprjate enote za skeniranje.
Provjerite odgovara li kabel lokalnim sigurnosnim standardima.	Pisač smjestite blizu zidne utičnice, tako da ga možete jednostavno isključiti.	Koristite jedino naponski kabel koji je isporučen s pisačem. Uporaba nekog drugog kabala može izazvati požar ili udar struje. Kabel nemojte upotrebljavati s drugim uredajima.	Koristite isključivo onaj izvor napajanja koji je naveden na naljepnici.	Pazite da se kabel ne ošteti ili ne izliže.	Nemojte otvarati jedinicu za skeniranje tijekom kopiranja, ispisivanja ili skeniranja.
Проверете дали кабелот за струја е во согласност со сите важечки локални безбедносни стандарди.	Поставете го печатачот близку до сиден штекер, за да може лесно да се откачува кабелот за струја.	Користете го само кабелот за струја што се испорачува со печатачот. Користењето друг кабел може да предизвика пожар или струен удар. Не користете го кабелот со друга опрема.	Користете само извор на напојување како што е назначен на етикетата.	Не дозволувајте кабелот да се оштети или искине.	Не отворајте го сканерот додека се копира, печати или сканира.
Uverite se da kabl za napajanje ispunjava odgovarajuće lokalne standarde zaštite.	Stavite štampač blizu zidne utičnice tako da kabl može lako da se izvuče iz nje.	Koristite samo kabl za napajanje priložen uz štampač. Upotreba drugih kablova može izazvati požar ili stруjen udar. Ne koristite kabl ni sa kakvom drugom opremom.	Koristite samo izvor napajanja naznačen na nalepkici.	Ne dozvolite da se kabl za napajanje ošteti ili pohaba.	Ne otvarajte kućište skenera tokom kopiranja, štampanja ili skeniranja.

					
V tiskalniku in okoli njega ne uporabljajte pršil, ki vsebujejo vnetljive pline. V nasprotnem primeru lahko povzročite požar.	Tiskalnika ne servisirajte sami, razen v primerih, ki so v dokumentaciji posebej razloženi.	Kartuše hranite izven dosega otrok; črnila ne pijte.	V primeru, da pride črnilo v stik s kožo, jo sperite z milom in vodo. Če pride črnilo v stik z očmi, jih takoj sperite z vodo. Če se kljub temu počutite slabno ali imate težave z vidom, takoj obiščite zdravnika.	Ko kartuše vzamete iz embalaže, jih ne stresajte; lahko pride do puščanja.	Če kartušo odstranite, ker jo želite uporabiti kasneje, območje za dobavo črnila zavaruje pred umazanjem in prahom ter kartušo shranite na mesto, kjer je tiskalnik. Ne dotikajte se vrat dobave črnila in njihove okolice.
Unutar pisača ili oko njega nemojte koristiti proizvode za raspršivanje koji sadrže zapaljive plinove. To može izazvati požar.	Nemojte pokušavati popraviti pisač, osim u slučajevima koji su posebno objašnjeni u dokumentaciji.	Spremnike za tintu čuvajte izvan dohvata dece i nemojte piti tintu.	Ako ruke zaprljate tintom, operite ih sapunom i vodom. Ako tinta dospije u oči, odmah ih isperite vodom. Ako i nakon toga osjetite nelagodost ili imate poteškoće s vidom, odmah se obratite svojem liječniku.	Nemojte tresti spremnike tinte nakon što ste otvorili njihova pakiranja jer to može izazvati curenje tinte.	Ako iz pisača izvadite spremnik tinte kako biste ga koristili kasnije, zaštite područje za dovod tinte od nečistoće i prašine, a spremnik pohranite u istom okružju kao i pisač. Ne dodirujte ulaz za tintu ni područje oko njega.
Ne koristite sprejovi što sadrže zapaljivi gasovi vo ili okolu pechatatot. Taka može da predizvukate požar.	Ako ne je posebno objasneto vo dokumentacijata, ne obiduvajte se sami da go popravate pechatatot.	Čuvajte ги касетите со мастило von doseg na deca i ne pijte го мастилото.	Ako vi kapne maстило на кожата, izmište го со сапун и вода. Ако ви влезе во очите, исплакнете ги веднаш со вода. Ако се уште ви е непријатно или имате проблеми со видот, веднаш одете на лекар.	Не пропресувајте ги касетите со мастило откако ќе ги отворите, така може да пропечат.	Ako vadite kaseta со мастило за подоцнежна употреба, заштитете го делот за испуштање мастило од нечистотии и прашина и чувайте ја касетата во исти услови како печататот. Не допирајте го отворот за испуштање мастило и просторот околу него.
Ne koristite aerosole koji sadrže zapaljive gasove unutar ili oko štampača. To može izazvati požar.	Ne pokušavajte sami da popravite štampač osim ako je to posebno objašnjeno u dokumentaciji.	Kertridže čuvajte van domaćaja dece i ne pijte mastilo.	Ako mastilo dospe na kožu, sperite ga vodom i sapunom. Ako dospe u oči, odmah isperite vodom. Ako i dalje osećate nelagodnost ili ne vidite dobro, odmah se obratite lekaru.	Ne tresite kertridže nakon otvaranja pakovanja jer to može izazvati curenje.	Ako izvadite kertridž radi kasnije upotrebe, zaštite izlaze za mastilo od prijanja i prašine i čuvajte kertridž u istoj sredini gde i štampač. Ne dodirujte izlaze za mastilo i okolnu površinu.

			
Izdelka ne uporabljajte v bližini vode.	Izogibajte se uporabi telefona med nevihto. Obstaja majhna možnost električnega udara zaradi strele.	Če pride do uhajanja plina, za prijavo tega uhajanja ne uporabite telefona, ki je blizu mesta uhajanja.	Vedno imejte ta navodila pri roki.
Uredaj ne koristite u blizini vode.	Ne koristite telefon tijekom električnih oluja. Postoji rizik od strujnog udara uzrokovanoj munjamom.	Ne koristite telefona za prijavu curenja plina u blizini mjesta curenja.	Ovaj priručnik uvijek imajte pri ruci.
Не користете го производот близу вода.	Избегнувајте заборување по телефон за време на невреме со електрични празнења. Има далечински ризик од електричен шок од громот.	Не користете го телефонот да пријавите протекување на гас во близина на протекувањето.	Секогаш чувајте го ова упатство при рака.
Ne koristite uređaj u blizini vode.	Izbegavajte upotrebu telefona u toku oluja sa grmljavinom. Postoji izvesna opasnost od električnog udara usled udara groma.	Ne koristite telefon za prijavljivanje curenja plina u blizini mesta na kojem je došlo do curenja.	Neka vam ovaj vodič uvek bude pri ruci.

Zaščita vaših osebnih informacij

Zaščita osobnih podataka

Заштита на личните податоци

Zaščita ličnih informacija

Za uporabnike v Novi Zelandiji

Za korisnike iz Novog Zelanda

За корисниците во Нов Зеланд

Za korisnike sa Novog Zelanda

Izdelek omogoča, da v pomnilnik shranite imena in telefonske številke, tudi ko je ugasnjен.

Z naslednjim menijem lahko izbrišete pomnilnik, če izdelek daste drugi osebi ali če ga odstranite.

**¶ > Restore Default Settings > Reset All Settings**

Uređaj omogućuje spremanje imena i telefonskih brojeva u memoriju čak i kada je isključen.

Ako se rješavate uređaja ili ga dajete nekom drugom, Memoriju možete izbrisati putem sljedećeg izbornika.

**¶ > Restore Default Settings > Reset All Settings**

Овој производ ви овозможува да складирате имена и телефонски броеви во меморијата дури и ако е исклучено напојувањето.

Користете го следново мени за да ја избришите меморијата ако го давате производот некому или го фрлате.

**¶ > Restore Default Settings > Reset All Settings**

Ovaj proizvod omogućava čuvanje imena i telefonskih brojeva u svojoj memoriji čak i kada mu je isključeno napajanje.

Pomoću sledećeg menija možete obrisati memoriju ako ovaj uređaj želite da date nekome ili ga bacite.

**¶ > Restore Default Settings > Reset All Settings**

General warning

The grant of a Telepermit for any item of terminal equipment indicates only that Telecom has accepted that the item complies with the minimum conditions for connection to its network. It indicates no endorsement of the product by Telecom, nor does it provide any sort of warranty. Above all, it provides no assurance that any item will work correctly in all respects with another item of Telepermitted equipment of a different make or model, nor does it imply that any product is compatible with all of Telecom's network services.

Telepermitted equipment only may be connected to the EXT telephone port. This port is not specifically designed for 3-wire-connected equipment. 3-wire-connected equipment might not respond to incoming ringing when attached to this port.

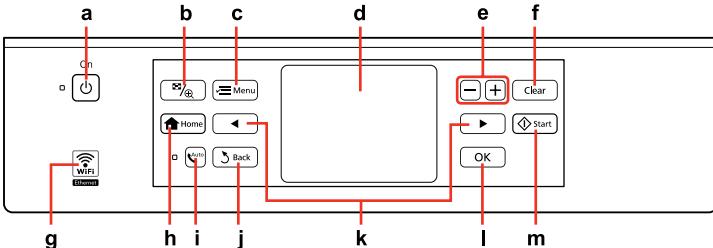
The automatic calling functions of this equipment must not be used to cause a nuisance to other Telecom customers.

## Navodila za nadzorno ploščo

## Vodič za upravljačku ploču

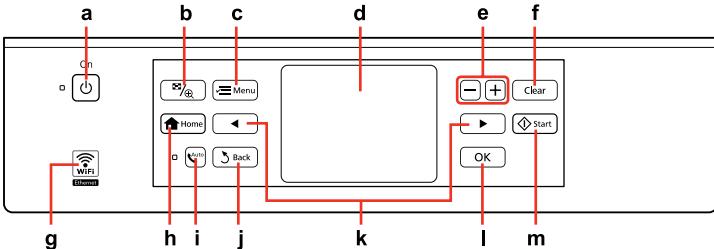
## Водич за контролната табла

## Vodič za kontrolnu tablu



a	b	c	d
			-
Vklopi/izklopi tiskalnik.	Spremeni prikaz fotografij ali fotografije obreže.	Prikaže podrobne nastavitev posameznega načina.	LCD zaslon prikaže fotografije in menije.
Uključuje/isključuje pisač.	Mijenja način prikaza fotografija ili ih obrezuje.	Prikazuje detaljne postavke za svaki način rada.	LCD zaslon prikazuje fotografije i izbornike.
Го вклучува/исклучува печатачот.	Менување на приказот на фотографиите или отсекување на фотографиите.	Прикажува детални поставки за секој режим.	Екранот прикажува фотографии и менија.
Uključuje/isključuje štampač.	Menja prikaz fotografija ili ih opseca.	Prikazuje detaljna podešavanja za svaki režim.	Na LCD-u se prikazuju fotografije i meniji.

e	f	g	h	i
+,-	<b>Clear</b>		 Home	 Auto
Nastavite število kopij.	Uveljavlji nastavite za vsak način.	Prikaže status brezžičnega omrežja.	Prikaže meni Home.	Vključi/izkluči samodejni odgovor.
Podelite broj kopija.	Pokreće postavke za svaki način rada.	Prikazuje stanje bežične mreže.	Prikazuje izbornik Home.	Uključuje/isključuje avtomatsko odgovaranje.
Odredete broj na kopiji.	Се иницијализираат поставките за секој режим.	Ја покажува состојбата на безжичната мрежа.	Се прикажува менито Home.	Вклучување/исклучување на режимот за автоматско одговарање.
Podelite broj kopija.	Inicijalizuje podešavanja za svaki režim.	Prikazuje stanje bežične mreže.	Prikazuje meni Home.	Uključuje/isključuje režim automatskog odgovaranja.



j 	k 	l 	m 
Prekliče trenutno operacijo in se vrne na prejšnji zaslon.	Prikaže sledeče ali predhodne fotografije/menije. Premakne kazalec ob vnosu/popravku številk ali znakov.	Aktivira opravljene nastavitev.	Zažene kopiranje/tiskanje/skeniranje/faksiranje.
Prekida trenutnu radnju i враќа се на prethodni zaslon.	Prikazuje sljedeće ili prethodne fotografije/izbornike. Pomič kurSOR prilikom unosa/uređivanja brojeva ili slova.	Uključuje postavke koje ste izvršili.	Započinje kopiranje/ispis/skeniranje/faksiranje.
Се откажува тековната операција и се враќа на претходниот екран.	Прикажување на следната или претходната фотографија/мени. Движење на покажувачот при внесување/менување броеви или знаци.	Се активираат направените поставки.	Почеток на копирање/печатење/сканирање/факсирање.
Otkazuje trenutnu operaciju i враќа на prethodni ekran.	Pokazuje sledeću ili prethodnu fotografiju/meni. Pomera kurSOR pri unosu/izmeni brojeva ili slova.	Aktivira podešavanja koja ste izvršili.	Započinje kopiranje/štampanje/skeniranje/slanje faksa.

## Previdnostni ukrepi pri uporabi zaslona na dotik

### Mjere opreza za dodirnu ploču

### Претпазливо со таблата на допир

### Mere opreza u vezi sa panelom osetljivim na dodir

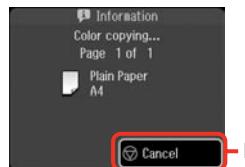
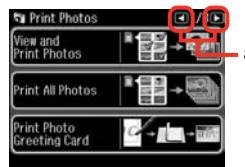
S konico prsta se na rahlo dotaknite zaslona na dotik. Ne pritiskajte premočno ali se dotikajte z nohti.	Ne upravljajte z ostrimi predmeti, na primer kemičnimi svinčniki, ostrimi svinčniki itd.	Pokrov zaslona na dotik je narejen iz stekla, ki se lahko ob močnem udarcu razbije. Če se steklo odkruši ali poči, se obrnite na službo za podporo strankam Epson in se ne dotikajte ali poskušajte odstraniti razbitega stekla.
Lagano dotaknite ploču vrhom prsta. Nemojte prejako pritiskati niti kuckati noktima.	Ne rukujte oštrim ni zašiljenim predmetima poput nalivpera, zašiljenih olovaka i sl.	Poklopac ploče na dodir izrađen je od stakla i mogao bi puknuti pod teškim udarcem. Obratite se svom prodavaču ako je staklo popucalo i ne dodirujte niti pokušavajte skinuti slomljeno staklo.
Нежно притиснете ја таблата на допир со врвот на прстот. Не притискајте пресилно и не чукајте со ноктите.	Не работете користејќи оstri или зашилени предмети како што се хемиски пенкала, оstri моливи, итн.	Покривката на таблата на допир е направена од стакло и може да се скрши од посилен удар. Контактирајте со поддршката на Epson ако стаклото се скрши или напукне и не допирајте го и не обидувајте се да го отстраните скршеното стакло.
Vrhom prsta nežno pritisnite tablu osetljivu na dodir. Ne pritiskajte prejako i ne dodirujte noktom.	Ne koristite oštре ili šiljate objekte kao što su hemijske olovke, oštре olovke i tako dalje.	Poklopac dodirnog panela izrađen je od stakla i može se slomiti ako bude jako udaren. Obratite se Epsonovoj podršci ako se staklo odlomi ili napukne; ne dodirujte ga i ne pokušavajte da izvadite slomljeno staklo.

# Uporaba zaslona LCD

## Uporaba LCD zaslona

### Korišteње на LCD-екранот

#### Korišćenje LCD ekrana



a

b

c

Pritisnite ▲ ili ▾ na katerikoli strani zaslona za prikaz naslednjega ali prejšnjega zaslona/fotografije.

Pritisnite ⌂ Cancel za zaustavitev kopiranja/tiskanja/skeniranja/faksiranja.

Ikona **ADF** se prikaže, ko je dokument vstavljen v samodejni podajalnik dokumentov.

Pritisnite ▲ ili ▾ na bilo kojo strani LCD zaslona za prikaz sljedeće ili prethodne scene/fotografije.

Pritisnite ⌂ Cancel za prekid kopiranja/ispisivanja/skeniranja/faksiranja.

Ikona **ADF** će se prikazati kada je dokument postavljen u automatski ulagač dokumenata.

Притиснете ▲ или ▾ на која било страна од екранот за да се прикаже следниот или претходниот екран/фотографија.

Притиснете ⌂ Cancel за да запре копирањето/печатењето/скенирањето/факсирањето.

Иконата **ADF** се прикажува кога е ставен документ во автоматскиот додавач на документи.

Pritisnite ▲ ili ▾ na obe strane LCD ekrana da biste prikazali sledeći ili prethodni ekran/fotografiju.

Pritisnite ⌂ Cancel da biste prekinuli kopiranje/štampanje/skeniranje/slanje faksa.

Ikona **ADF** se prikazuje ako je u automatski ubacivač dokumenta stavljen dokument.

d	e
<p>Pritisnite za vnos številk in znakov v načinu <b>Fax</b>. Večkrat pritisnite za preklop med velikimi/malimi črkami ali številkami. Pritisnite <b>1 Symb.</b> za vnos !#%&amp;()'!*+,-./;:=?@_~.</p> <p>Pritisnite <b>BS</b> (vračalko) za izbris znaka, <b> </b> za vnos presledka in <b> </b> za vnos "-". Za telefonske številke simbol "-" ponazarja kratko pavzo.</p>	<p>Če imate na pomnilniški kartici več kot 999 slik, so slike samodejno razdeljene v skupine in je prikazan zaslon za izbiro skupine. Izberite skupino s sliko, ki jo želite natisniti. Slike so razporejene po datumu fotografiranja. Za izbiro druge skupine označite <b>Setup</b> v meniju <b>Home, Select Location</b> in nato <b>Select Folder</b> ali <b>Select Group</b>.</p>
<p>Pritisnite za unos brojki i slova u načinu rada <b>Fax</b>. Pritisnite opetovano za izmjenu između velikih i malih slova ili brojki. Pritisnite <b>1 Symb.</b> za unos !#%&amp;()'!*+,-./;:=?@_~.</p> <p>Pritisnite <b>BS</b> (povratna tipka) za brisanje znaka, <b> </b> za unos razmaka i <b> </b> za unos znaka "-". Za telefonske brojeve, znak "-" djeluje kao kratka stanka.</p>	<p>Ako imate više od 999 slika na memorijskoj kartici, slike se automatski dijele u skupine i prikazat će se zaslon grupnog izbora. Odaberite grupu koja sadrži sliku koju želite ispisati. Slike se rasporeduju prema datumu slikanja. Za odabir druge grupe odaberite <b>Setup</b> u izborniku <b>Home, Select Location</b>, a zatim <b>Select Folder</b> ili <b>Select Group</b>.</p>
<p>Притискајте за внесување броеви и знаци во режимот <b>Fax</b>. Притиснете повеќепати за префлување меѓу мали и големи букви или броеви. Притиснете го <b>1 Symb.</b> за внесување !#%&amp;()'!*+,-./;:=?@_~. Притиснете <b>BS</b> (бришење назад) за бришење знак, <b> </b> за внесување празно место и <b> </b> за внесување "-". За телефонските броеви, "-" се користи за мала пауза.</p>	<p>Ако имате повеќе од 999 слики на мемориската картичка, сликите автоматски се делат во групи и се прикажува екранот за избор на група. Изберете ја групата што ја содржи сликата што сакате да ја печатите. Сликите се сортираат според датумот кога се фотографирани. За да изберете друга група, изберете <b>Setup</b> во менито <b>Home, Select Location</b>, а потоа <b>Select Folder</b> или <b>Select Group</b>.</p>
<p>Pritisnite da biste uneli brojevi i slova u režimu <b>Fax</b>. Priskajte za prebacivanje između velikih slova, malih slova i brojeva. Pritisnite <b>1 Symb.</b> da biste uneli !#%&amp;()'!*+,-./;:=?@_~.</p> <p>Pritisnite <b>BS</b> (brisanje) da biste obrisali neki znak, <b> </b> da biste uneli razmak i <b> </b> da biste uneli znak "-". Kod telefonskih brojeva "-" ima značenje kratke pauze.</p>	<p>Ako imate više od 999 slika na vašoj memorijskoj kartici, slike se automatski dele u grupe i prikazuje se ekran za izbor grupe. Izaberite grupu koja sadrži sliku koju želite da odštampate. Slike su sortirane prema datumu snimanja. Da biste izabrali drugu grupu, izaberite <b>Setup</b> sa menija <b>Home, Select Location</b>, a zatim <b>Select Folder</b> ili <b>Select Group</b>.</p>



Po 13 minutah nedejavnosti postane zaslon črn, da varčuje z energijo. Dotaknite se zaslona, da se vrne v prejšnje stanje.

Nakon 13 minuta mirovanja, zaslon pocrtjuje radi uštede energije. Dotaknite zaslon za povratak zaslona u prethodno stanje.

По 13 минути неактивност, екранот се затемнува за да штеди енергија. Допрете го екранот за да го вратите екранот во неговата претходна состојба.

Nakon 13 minuta neaktivnosti, ekran se gasi radi uštede energije. Dodirnite ekran da biste vratili ekran u prethodno stanje.



Dejanski prikaz zaslona se lahko rahlo razlikuje od tistih v navodilih.

Stvarni prikaz na zaslolu može se malo razlikovati od onih u ovom vodiču.

Вистинскиот приказ на екранот може малку да се разликува од прикажаното во овој водич.

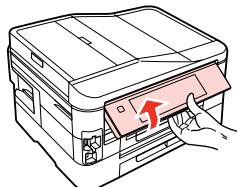
Stvarni prikaz na ekranu se može malo razlikovati od onog koji je prikazan u ovom vodiču.

## Prilagajanje kota nadzorne ploče

### Podešavanje kuta upravljačke ploče

### Прилагодување на аголот на контролната табла

### Prilagođavanje ugla kontrolne table

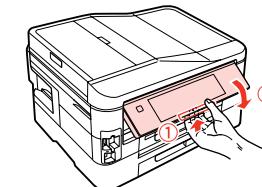


Dvignite ročno.

Подигнете рачно.

Подигнете рачно.

Подигнете ручно.



Povlecite vzzvod za sprostitev na prednjem delu nadzorne plošče niže.

Povucite otpusnu ručku na stražnjem dijelu upravljačke ploče za spuštanje.

Повлечете ја раката за отпуштање од задниот дел на контролната табла за спуштање.

Da biste spustili kontrolnu tablu, povucite oslobođajuću ručicu na njenoj zadnjoj strani.

## Ko izklopljate električno napajanje

### Kada isključujete napajanje

#### При исклучување

#### Prilikom isključivanja napajanja

SL

Ko je električno napajanje izklopljeno, se izbrisajo naslednji podatki, ki so shranjeni v začasnem pomnilniku izdelka.

- Sprejeti podatki faksa
- Faks-podatki, ki bodo poslani pozneje
- Faks podatki, ki so samodejno poslani ponovno

Prav tako se lahko ura, če je bilo električno napajanje izklopljeno daljši čas, ponastavi. Ko ponovno vklopite električno napajanje, preverite uro.

HR

Kada isključujete napajanje sljedeći podaci spremljeni u privremenu memoriju uređaja bivaju obrisani.

- Podaci o primljenim faksovima
- Podaci o faksovima zakazanim za naknadno slanje
- Podaci o faksovima koji se automatski ponovno šalju

Nadalje, ako ga isključite na duže vrijeme, sat će se ponisti. Provjerite sat kada ponovno uključite napajanje.

MK

При исклучување, следните податоци што се складирани во привремената меморија на производот се briшат.

- Податоци за примени факсови
- Податоци за факсови што се закажани да се пратат подоцна
- Податоци за факсови што автоматски се испраќаат повторно

Кога нема напојување подолго време, ќе се ресетира и часовникот. Проверете го часовникот кога ќе го приклучите напојувањето.

SR

Kada se napajanje isključi, sledeći podaci se brišu iz privremene memorije štampača.

- Podaci o primljenim faksovima
- Podaci o faksovima planiranim заkasnije slanje
- Podaci o faksovima који се автоматски поново ѕалу

Takođe, ako uređaj duže vreme ostane bez napajanja, može doći до resetovanja sata. Proverite тачностата након што поново укључите напајање.

## Samodejni ponovni zagon po izpadu energije

Automatsko ponovno pokretanje nakon nestanka struje

Автоматско рестартирање по прекин на струја

Automatsko ponovno pokretanje nakon nestanka struje

Če med mirovanjem faksa ali tiskanjem zmanjka električne energije za tiskalnik, se tiskalnik samodejno znova zažene in nato zapiska.

Ako nestane struje dok je pisač u načinu rada faksiranja u mirovanju ili ispisa, automatski se ponovno pokreće i pišti.

Dokoliku dođe do прекин na strujata dokeda печатачот е во режим на мирување или печати, тој се рестартира автоматски и потоа дава звучен сигнал.

Ukoliko dođe do nestanka struje dok je štampač u režimu pripravnosti faksa ili dok je u toku štampanje, uređaj će se automatski ponovo pokrenuti i oglasiti se zvučnim signalom.



Roke ne vstavljajte v tiskalnik, dokler se tiskalna glava ne ustavi.

Ne stavljamte ruku u pisač dok se glava pisača ne prestane pomicati.

Не ставяйте ја раката во печатачот додека главата за печатење не престане да се движи.

Ne stavljamte ruku u štampač dok se glava za štampanje pomera.



Ponovni zagon se ustavi, če pritisnete poljuben gumb nadzorne plošče pred vklopom zaslona LCD. Za ponovni zagon pritisnite **On**.

Ponovno pokretanje se prekida ako se pritisne bilo koji gumb na upravljačkoj ploči prije paljenja LCD zaslona. Ponovo ga pokrenite pritiskom na **On**.

Рестартирањето запира ако се притисне кое било од копчињата на контролниот панел пред да се вклучи ЛЦД-екранот. Вклучете повторно со притискање на **On**.

Ponovno pokretanje se prekida ако се прitisne bilo koje dugme на kontrolnoј tabli пре него што се укљуци LCD ekran. Pokrenite ponovo pritiskom на **On**.



Odvisno od razmer pred prekinivijo napajanja, se morda ne bo ponovno zagnal. Za ponovni zagon pritisnite **On**.

Ovisno o uvjetima prije nestanka struje, možda neće doći do ponovnog pokretanja. Ponovo ga pokrenite pritiskom na **On**.

Во зависност од околностите пред прекинот на струја, печатачот може да не се рестартира. Вклучете повторно со притискање на **On**.

У зависности од ситуације пре nestanka struje, може се десити да не дође до ponovnog pokretanja. Pokrenite ponovo pritiskом на **On**.

Ravnanje z mediji in originali  
Rukovanje medijima i izvornicima  
Ракување со хартија и оригинални  
Rukovanje medijima i originalima



# Izbira papirja

## Odabir papira

### Избирање хартија

#### Izbor papira

Razpoložljivost posebnega papirja je odvisna od področja.

Razpoložljivost specijalnih papira ovisi o lokaciji.

Достапност на специјалните хартии зависи од земљата.

Dostupnost posebnog papira zavisi od tržišta.

	Če želite tiskati na ta papir... * <sup>4</sup>	Na zaslonu LCD izberite to vrsto papirja	Kapaciteta vstavljanja (listov)	Kaseta za papir		Ako želite ispisivati na ovakav papir... * <sup>4</sup>	Odaberite ovu vrstu papira na LCD zaslonu pisača	Kapacitet umetanja (u listovima)	Ladica za papir	
a	Navadni papir * <sup>1</sup>	<b>Plain Paper</b>	[27,5 mm] * <sup>2</sup> * <sup>3</sup>	Kaseta 1, 2		a	Običan papir * <sup>1</sup>	<b>Plain Paper</b>	[27,5 mm] * <sup>2</sup> * <sup>3</sup>	Ladica 1, 2
b	Epson Svetlo beli papir za brizgalne tiskalnike * <sup>1</sup>	<b>Plain Paper</b>	200 * <sup>3</sup>	Kaseta 1, 2		b	Epson Blještavo bijeli papir za tintne pisače * <sup>1</sup>	<b>Plain Paper</b>	200 * <sup>3</sup>	Ladica 1, 2
c	Epson Papir za fotografije za brizgalne tiskalnike	<b>Matte</b>	80	Kaseta 1		c	Epson Papir za tintne pisače fotografiske kvalitete	<b>Matte</b>	80	Ladica 1
d	Epson Težak matiran papir	<b>Matte</b>	20	Kaseta 1		d	Epson Matirani papir - tvrdi	<b>Matte</b>	20	Ladica 1
e	Epson Prvovrstni papir s svetlečim premazom	<b>Prem. Glossy</b>	20	Kaseta 1		e	Epson Premium sjajni fotografski papir	<b>Prem. Glossy</b>	20	Ladica 1
f	Epson Prvovrstni papir s polsvetlečim premazom	<b>Prem. Glossy</b>	20	Kaseta 1		f	Epson Premium polusjajni fotografski papir	<b>Prem. Glossy</b>	20	Ladica 1
g	Epson Svetleč papir za fotografije	<b>Glossy</b>	20	Kaseta 1		g	Epson Sjajni fotografski papir	<b>Glossy</b>	20	Ladica 1
h	Epson Papir za fotografije z izredno svetlečim premazom	<b>Ultra Glossy</b>	20	Kaseta 1		h	Epson Ultra sjajni fotografski papir	<b>Ultra Glossy</b>	20	Ladica 1
i	Epson Papir za fotografije	<b>Photo Paper</b>	20	Kaseta 1		i	Epson Fotografski papir	<b>Photo Paper</b>	20	Ladica 1

\*1 Ta papir lahko uporabite za dvostransko tiskanje.

\*2 Papir, ki tehta od 64 do 90 g/m<sup>2</sup>.

\*3 30 listova za papir, ki je na eni strani že potiskan.

\*4 Poglejte v razpredelnicu na desni za poimenovanja papirja v angleščini.

\*1 Na ovom papiru je moguć 2-strani ispis.

\*2 Papir mase od 64 do 90 g/m<sup>2</sup>.

\*3 30 listova za papir koji je već isписан na jednoj strani.

\*4 Pogledajte tablicu na desnoj strani u vezi engleskih naziva papira.

	Ако сакате да печатите на ваква хартија... <sup>*4</sup>	Изберете го овој тип на хартија на LCD-екранот	Капацитет за внесување (листови)	Касета за хартија
a	Обична хартија <sup>*1</sup>	<b>Plain Paper</b>	[27,5 mm] <sup>*2 *3</sup>	Касета 1, 2
b	Светло бела хартија за мастило Epson <sup>*1</sup>	<b>Plain Paper</b>	200 <sup>*3</sup>	Касета 1, 2
c	Хартија за мастило со фотографски квалитет Epson	<b>Matte</b>	80	Касета 1
d	Матна хартија - тешка Epson	<b>Matte</b>	20	Касета 1
e	Првокласна сјајна фотографска хартија Epson	<b>Prem. Glossy</b>	20	Касета 1
f	Првокласна полусјајна фотографска хартија Epson	<b>Prem. Glossy</b>	20	Касета 1
g	Сјајна фотографска хартија Epson	<b>Glossy</b>	20	Касета 1
h	Ултрасјајна фотографска хартија Epson	<b>Ultra Glossy</b>	20	Касета 1
i	Фотографска хартија Epson	<b>Photo Paper</b>	20	Касета 1

	Ako želite da stampate na ovom papiru... <sup>*4</sup>	Izaberite ovaj tip papira na LCD ekranu	Kapacitet (listovi)	Kaseta za papir
a	Običan papir <sup>*1</sup>	<b>Plain Paper</b>	[27,5 mm] <sup>*2 *3</sup>	Kaseta 1, 2
b	Epson Blještavo beli papir za inkdžet štampače <sup>*1</sup>	<b>Plain Paper</b>	200 <sup>*3</sup>	Kaseta 1, 2
c	Epson Papir za inkdžet štampače foto kvaliteta	<b>Matte</b>	80	Kaseta 1
d	Epson Matirani papir - tvrdi	<b>Matte</b>	20	Kaseta 1
e	Epson Premium sjajni foto papir	<b>Prem. Glossy</b>	20	Kaseta 1
f	Epson Premium polusjajni foto papir	<b>Prem. Glossy</b>	20	Kaseta 1
g	Epson Sjajni foto papir	<b>Glossy</b>	20	Kaseta 1
h	Epson Ultra sjajni foto papir	<b>Ultra Glossy</b>	20	Kaseta 1
i	Epson Foto papir	<b>Photo Paper</b>	20	Kaseta 1

a	Plain paper
b	Epson Bright White Ink Jet Paper
c	Epson Photo Quality Ink Jet Paper
d	Epson Matte Paper - Heavyweight
e	Epson Premium Glossy Photo Paper
f	Epson Premium Semigloss Photo Paper
g	Epson Glossy Photo Paper
h	Epson Ultra Glossy Photo Paper
i	Epson Photo Paper

\*1 На овом папиру може да се штампа двострано.

\*2 Папир тежине од 64 до 90 g/m<sup>2</sup>.

\*3 30 листови папира на које је веќе испечатена од една страна.

\*4 Engleske називе папира можете видети у табели са десне стране.

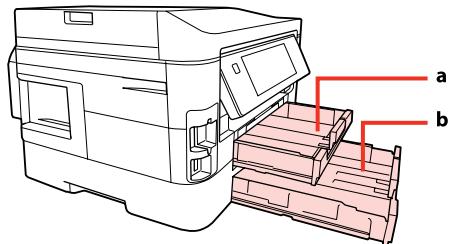
\*1 Со оваа хартија може да печатите двострано.

\*2 Хартија со тежина од 64 до 90 гр./м<sup>2</sup>.

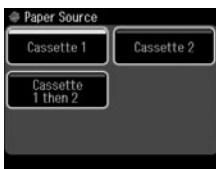
\*3 30 листа за хартија што е веќе испечатена од една страна.

\*4 Видете во табелата десно заанглиските имиња на хартиите.

Nalaganje papirja  
Umetanje papira  
Ставање хартија  
Ubacivanje papira



a: Kaseta za papir 1  
b: Kaseta za papir 2  
a: Ladica za papir 1  
b: Ladica za papir 2  
a: Касета за хартија 1  
b: Касета за хартија 2  
a: Kasetă za papir 1  
b: Kasetă za papir 2



Ko kopirate dokumente ali ste v načinu Fax, lahko z menijem Paper Source na LCD zaslonu izberete iz katere kasete se bo podajal papir. □ ➔ 25, 41, 110

Za kopiranje ali tiskanje fotografij ter druge funkcije, pa lahko uporabite samo kaseto 1. Prav tako ne bo na voljo meni Paper Source.

Kada kopirate dokumente ili koristite način rada Fax, možete odabrati iz kojih ladica želite uvlačiti papir putem izbornika Paper Source na LCD izborniku. □ ➔ 25, 41, 110

Kada kopirate ili ispisujete fotografije, ili koristite druge funkcije, možete koristiti samo ladicu za papir 1. Osim toga, izbornik Paper Source neće biti dostupan.

Kora kopirate dokumenti или во режимот Fax, од менито Paper Source на LCD-екранот може да се избере од која касета ќе се внесува хартија. □ ➔ 25, 41, 110

Kora kopirate или печатите фотографии, или користите некоја друга функција, може да се користи само касетата 1. Тогаш и менито Paper Source не е достапно.

Pri kopiranju dokumenata i u režimu Fax možete izabrati iz kojih kasete se uvlači papir kada je na LCD ekranu prikazan meni Paper Source. □ ➔ 25, 41, 110

Pri kopiranju ili štampanju fotografija ili korišćenju bilo koje druge funkcije možete koristiti samo kasetu br. 1. Takođe, neće biti dostupan meni Paper Source.

Paper Source nastavitev	Podrobnosti	Razpoložljive funkcije	Razpoložljiv papir
Cassette 1	Papir podajajte le iz kasete 1. Ta nastavitev je privzeta.	Vse	Vse   22
Cassette 2	Papir podajajte le iz kasete 2.	Kopiranje dokumentov, način Fax	navaden A4 papir
Cassette 1 then 2	Papir podajajte iz kasete 1, ko ga v kaseti 1 zmanjka, pa preklopite na kaseto 2. Poskrbite, da navaden A4 papir naložite v obe kaseti.		

Postavka Paper Source	Pojedinosti	Raspoložive funkcije	Raspoloživi papir
Cassette 1	Uvlačiti papir samo iz ladice 1. Ova postavka je tvornički zadana.	Sve	Sve   22
Cassette 2	Uvlačiti papir samo iz ladice 2.	Kopiranje dokumenata, način rada Fax	Obični papir A4
Cassette 1 then 2	Uvlačenje papira iz ladice 1, zatim uvlačenje iz ladice 2 kada se potroši papir u ladici 1. Provjerite jeste li umetnuli običan A4 papir u obje ladice.		

Поставка за Paper Source	Детали	Достапни функции	Достапна хартија
Cassette 1	Внесување хартија само од касетата за хартија 1. Оваа поставка е основна.	Сите	Сите   22
Cassette 2	Внесување хартија само од касетата 2.	Kопирање документи, режим Fax	Обична хартија A4
Cassette 1 then 2	Внесување хартија од касетата 1, па префрлување на касетата 2 кога ќе снема хартија во касетата 1. Внимавајте да ставите обична хартија A4 во двете касети.		

Podešavanje Paper Source	Detalji	Dostupne funkcije	Dostupan papir
Cassette 1	Papir uvlačite samo iz kasete za papir br. 1. Ova vrednost je podrazumevana.	Sve	Svi   22
Cassette 2	Papir uvlačite samo iz kasete 2.	Kopiranje dokumenata, režim Fax	Običan papir formata A4
Cassette 1 then 2	Uvucite papir iz kasete 1, zatim predite na kasetu 2 kada nestane papira u kaseti 1. Proverite da li ste u obe kasete stavili običan papir formata A4.		



Za dostop do menija Paper Source : **Copy > Menu > Paper and Copy Settings , Setup > Fax Settings > Scan & Print Setup**

Za pristup izborniku Paper Source: **Copy > Menu > Paper and Copy Settings , Setup > Fax Settings > Scan & Print Setup**

Отворање на менито Paper Source: **Copy > Menu > Paper and Copy Settings , Setup > Fax Settings > Scan & Print Setup**

Da biste pristupili meniju Paper Source: **Copy > Menu > Paper and Copy Settings , Setup > Fax Settings > Scan & Print Setup**



Pri uporabi papirja velikosti Legal glejte Navodila za uporabo na internetu.

Prilikom uporabe papira veličine formata Legal pogledajte Korisnički vodič na Internetu za upute.

Видете во електронското Упатство за корисникот кога користите хартија со големина Legal.

Ako koristite papir formata Legal, pogledajte elektronski Korisnički vodič.

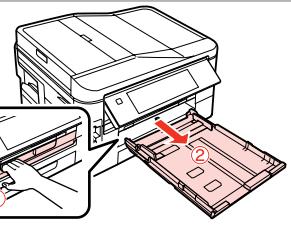
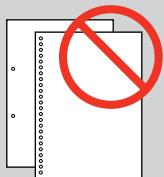


Ne uporabljajte perforiranega papirja.

Nemojte upotrebljavati papir s rupicama za uvezivanje.

Не користете хартија со дупки за спирала.

Ne koristite perforirani papir.



Izvlecite.

Izvucite.

Извлечете.

Izvucite.

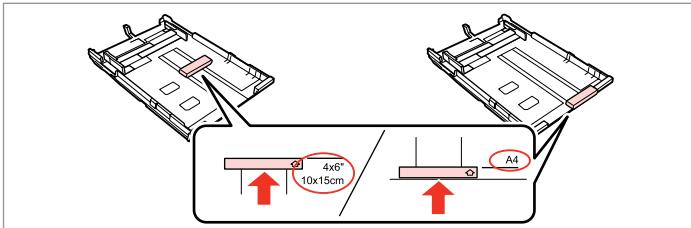


Pred vstavljanjem poravnajte robove papirja.

Poravnajte rubove snopa papira prije nego što ga umetnete u pisač.

Продувајте ги и порамнете ги рабовите на листовите пред да ги ставите.

Rastresite papir i poravnajte ivice pre ubacivanja.

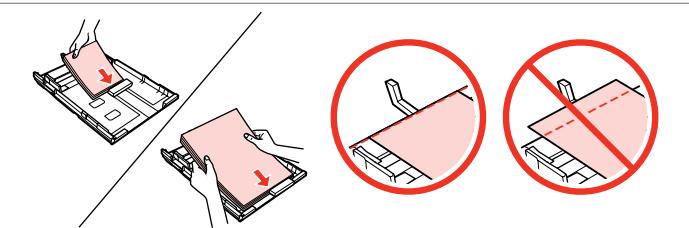


Vodilo prilagodite velikosti papirja, ki ga boste uporabili.

Pomaknite vodilicu sukladno veličini papira koju koristite.

Клизнете го граничникот за да приспособите до големината на хартијата што ќе ја користите.

Povucite vodiču da бисте је прilagodili veličini korišćenog papira.



Naložite v smeri proti vodilu, s stranjo za tiskanje obrnjeno NAVZDOL.

Umetnite papir prema vodilici sa stranom za ispis prema DOLJE.

Ставете кон граничникот, со страната за печатење НАДОЛУ.

Papir uvucite do vodice, licem NADOLE.



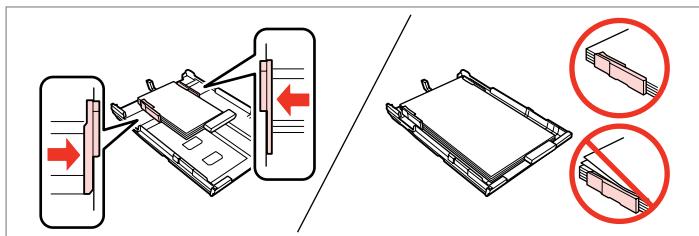
Ne nalagajte navadnega papirja nad oznako puščice na stranskem vodilu. Pri Epsonovem posebnem mediju se prepričajte, da je število listov manjše kot je določeno za ta medij.

Oobičajni papir nemojte umerati iznad oznake sa strelicom unutar vodilice ruba. Za posebne Epson medije, provjerite je li broj listova manji od ograničenja navedenog za medij.

Za obična kartija, ne stavljate kartija nad znakot vo graničnikot. Za posebnите kartии Epson, внимавајте бројот листови да е помал од ограничувањето одредено за хартијата.

U slučaju običnog papira, na stavljajte papir tako da prelazi strelicu sa unutrašnje strane vodilice. U slučaju specijalnih Epson medija, uverite se da je broj listova manji od ograničenja za konkretni medij.

4



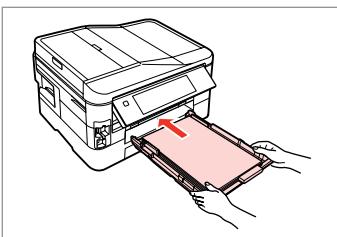
Potisnite do robov papirja.

Pomaknite do ruba papira.

Клизнете до работите на хартијата.

Povucite do ivica papira.

5



Kaseto previdno potisnite do konca.

Pažljivo umerite ladicu do kraja.

Vmetnete ja kasetata nежно докрај.

Pažljivo uvucite kasetu skroz do kraja.



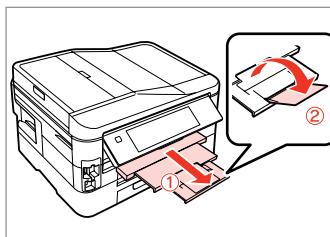
Kaseta naj bo ravna. Previdno in počasi jo potisnite nazaj v tiskalnik.

Držite ladicu vodoravno i umerite ju u pisač pažljivo i polako.

Držete ja kasetata horizontalno i vmetnete ja назад во печатач внимателно и полека.

Držite kasetu ravno i u štampač je uvucite polako i pažljivo.

6



Izvlecite in privzdignite.

Izvucite i podignite.

Извлечете и кренете.

Izvucite i podignite.



Kasete ne izvlecite in ne vstavljajte, ko tiskalnik deluje.

Nemojte izvlačiti ili umerati ladicu za papir dok pisač radi.

Не извлекувајте ја и не вметнувајте ја касетата за хартија додека печатачот работи.

Ne vadite i ne stavljajte kasetu за papir dok štampač radi.

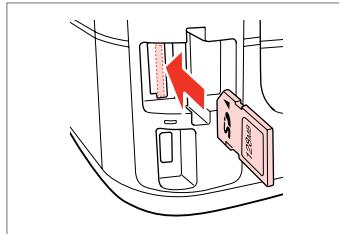
Vstavljanje  
pomnilniške kartice

Umetanje  
memorijske kartice

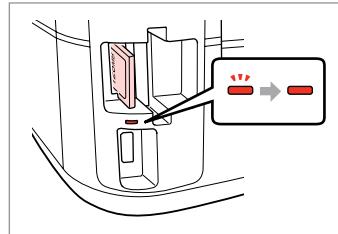
Вметнување  
мемориска  
картичка

Ubacivanje  
memorijske kartice

1



2



Kartice ne poskušajte v celoti  
potisniti v režo. Kartica ne sme biti  
v celoti vstavljenja.

Ne pokušavajte na silu umetnuti  
cijelu karticu u utor. Kartica bi  
manjim dijelom trebala ostati  
izvan utora.

Не обидувајте се сосила да ја  
вметнете картичката докрај во  
отворот. Не треба да е целосно  
вметната.

Ne pokušavajte silom da ugurate  
karticu do kraja u utičnicu. Ne  
treba da bude uvučena do kraja.

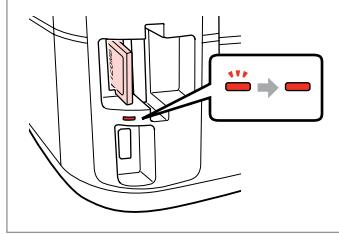
Odstranjevanje  
pomnilniške kartice

Uklanjanje memorijske  
kartice

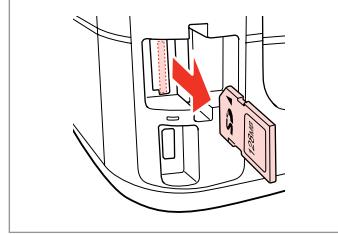
Вадење мемориска  
картичка

Vađenje memorijske  
kartice

1



2



Prepričajte se, da lučka sveti.

Provjerite da li lampica svijetli.

Проверете дали сијаличката свети.

Uverite se da lampica ostaje  
uključena.

Odstranite.

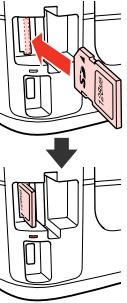
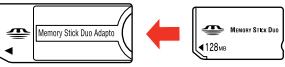
Uklonite.

Извадете.

Izvadite.



Sveti	Utripa
Uključeno	Lampica treperi
Свети	Трепка
Uključeno	Трпче

	 xD-Picture Card xD-Picture Card Type M xD-Picture Card Type M+ xD-Picture Card Type H	CompactFlash
  	SD SDHC MultiMediaCard MMCplus	Microdrive
	MMCmobile *	
	MMCmicro *	
	miniSD * miniSDHC *	
	microSD * microSDHC *	
	Memory Stick Memory Stick PRO MagicGate Memory Stick	
	Memory Stick Duo * Memory Stick PRO Duo * Memory Stick PRO-HG Duo * MagicGate Memory Stick Duo *	
	Memory Stick Micro *	

\*Potrebujete vmesnik

\*Potreban je prilagodnik

\*Неподходен е адаптер

\*Potreban adapter



Če je treba za pomnilniško kartico namestiti vmesnik, to storite, preden vstavite kartico v režo, drugače se lahko kartica zagozdi.

Ako je za memorijsku karticu potreban prilagodnik, umetnite ga u utor prije nego što umeđnete karticu, jer bi se u suprotnom kartica mogla zaglaviti.

Ako e потребен адаптер за мемориската картичка, приклучете го пред да ја вметнете во отворот, инаку таа може да се заглави.

Ako memorijска картика захтева adapter, stavite karticu u njega pre nego što je ubacite u utičnicu, u suprotnom kartica se može zaglaviti.

Nameščanje  
originalov

Umetanje izvornika

Ставање оригинални

Postavljanje  
originala

Samodejni podajalnik  
dokumentov (ADF)

Automatski ulagač  
dokumenata (ADF)

Автоматски додавач  
на документи (ADF)

Automatski ubacivač  
dokumenata (ADF)



Za kopiranje, skeniranje ali hitro faksiranje več strani lahko originalne dokumente vstavi ADF.

Možete umetnuti originalne dokumente u ADF za brzo kopiranje, skeniranje ili faksiranje više stranica.

Може да ги ставате оригиналните документи во ADF за брзо копирање, сканирање или факсирање повеќе страници.

Svoje originalne dokumente можете ставити у ADF да бисте брзо копирали, скенирали или слали факсом по више страна.

#### Uporabni izvirniki

Velikost	A4/Letter/Legal
Vrsta	Navaden papir
Teža	64 g/m <sup>2</sup> do 95 g/m <sup>2</sup>
Količina	30 listov ali 3 mm ali manj (A4, Letter) /10 listov (Legal)

Pri skeniranju dvostranskih dokumentov  
papir velikosti legal ni na voljo.

#### Izvornici za korištenje

Veličina	A4/Letter/Legal
Vrsta	Obični papir
Težina	64 g/m <sup>2</sup> do 95 g/m <sup>2</sup>
Kapacitet	30 listova ili 3 mm ili manje (A4, Letter) /10 listova (Legal)

Pri skeniranju dvostranog dokumenta, papir  
veličine pravnog dokumenta nije dostupan.

#### Оригинали што може да се користат

Големина	A4/Letter/Legal
Тип	Обична хартија
Тежина	64 g/m <sup>2</sup> до 95 g/m <sup>2</sup>
Капацитет	30 листови или 3 мм или помалку (A4, Letter) /10 листови (Legal)

Кога сканirate двостран документ, не  
може да се користи големината хартија  
Legal.

#### Upotrebljivi originali

Veličina	A4/Letter/Legal
Vrsta	Običan papir
Težina	64 g/m <sup>2</sup> do 95 g/m <sup>2</sup>
Kapacitet	30 listova ili 3 mm ili manje (A4, Letter) /10 listova (Legal)

Pri skeniranju dvostranog dokumenta nije  
могуће изабрати папир формата Legal.

**!** Če se želite izogniti zastojem papirja, se izogibajte naslednjim vrstam dokumentov. Za te vrste uporabite mizo za dokumente.

- Dokumenti, ki so speti s sponkami, spenjači itd.
- Dokumenti, na katere je prilepljen lepljiv trak ali papir.
- Fotografije, prosojnice ali toplotno občutljiv papir.
- Papir, ki je strgan, naguban ali preluknjan.

**!** Da spriječite zaglavljivanje papira, izbjegavajte sljedeće vrste dokumenata. Za ove vrste, koristite podlogu za dokumente.

- Dokumenti pričvrščeni spajalicama i slično.
- Dokumenti na kojima ima ljepljive trake ili zalijepljenog papira.
- Fotografije, folije ili papir za toplinski prijenos.
- Poderani, naborani ili probušeni papir.

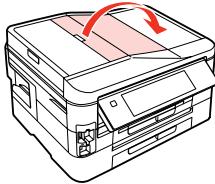
**!** Za da spriječite zaglavujuće na hartiјata, izbegnuvajte vakuvi dokumenti. Koristete ja pločata za dokumenti za niv.

- Dokumenti povržani so spojnicu za hartiјa, spojnicu i tako natamu.
- Dokumenti koji imaju zapeljeno lenta ili hartiјa.
- Fotografiјi, OHP, ili hartiјa za prenos na toplina.
- Hartiјa što e skinata, stutkana ili ima dупки.

**!** Da biste sprečili zaglavljivanje papira, izbegavajte sledeće dokumente. Za ove tipove koristite ploču za dokumente.

- Dokumenti spojeni spajalicama, heftalicom itd.
- Dokumenti za koje je zakaćena traka ili papir.
- Fotografije, folije ili termički papir.
- Papir koji je pocepan, naboran ili ima rupe.

**1**



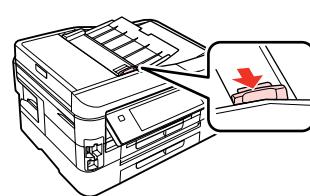
Odprite.

Otvorite.

Отворете.

Otvorite.

**2**



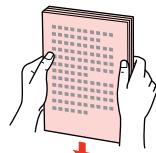
Izvlecite.

Povucite.

Лизгајте.

Pomerite.

**3**



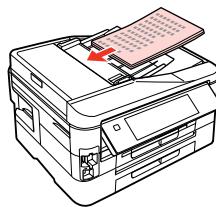
Poravnajte robove.

Poravnajte rubove prstima.

Чукните за да ги порамнете работовите.

Lupkanjem poravnajte ivice.

**4**

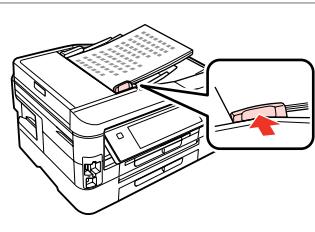


Obrnite navzgor.

Umetnite prema gore.

Вметнете со лицето нагоре.

Ubacite licem nagore.



Prilagodite.  
Podesite.  
Namestete.  
Podesite.

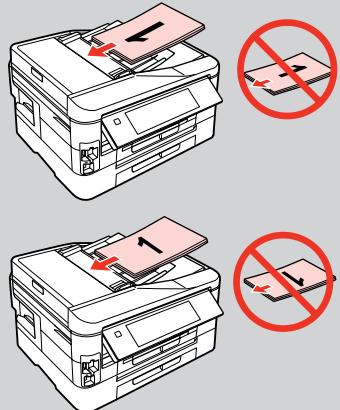


Za postavitev **2-up Copy** izvirnike položite kot je prikazano na desni.

Za izgled stranice **2-up Copy**, postavite izvornike kako je prikazano desno.

За распоред **2-up Copy**, ставете ги оригиналите како што е прикажано десно.

Za **2-up Copy** izgled, originale postavite kao što je pokazano na slici desno.



Ko uporabljate funkcijo kopiranja s ADF, so nastavite tiskanja nastavljene na **Paper Type - Plain Paper** in **Paper Size - A4**. Ko je **Reduce/Enlarge** nastavljen na **Actual Size**, je natisnjeni dokument obrezan, če kopirate izvirnik večji od A4.

Ako koristite funkciju kopiranja uz ADF, postavke ispisa su fiksne za **Paper Type - Plain Paper** i **Paper Size - A4**. Kada je funkcija **Reduce/Enlarge** podešena na **Actual Size**, ispis je obrezan ako kopirate izvornik veći od formata A4.

Kora ja koristite funkcijata за копирање со ADF, поставките за печатење се фиксирали на **Paper Type - Plain Paper** и **Paper Size - A4**. Kora **Reduce/Enlarge** е поставено на **Actual Size**, испечатеното е отсеченено ако копирате оригинал поголем од A4.

Ako koristite funkciju kopiranja sa ADF-om, postavke štampanja su fiksirane na **Paper Type - Plain Paper** i **Paper Size - A4**. Ako je **Reduce/Enlarge** podešeno na **Actual Size**, otisak se opseca ako kopirate original koji je veći od formata A4.

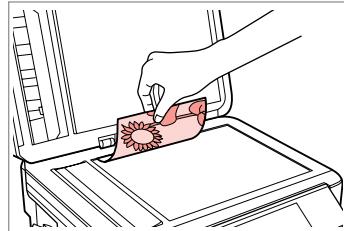
Steklo za dokumente

Podloga za dokumente

Табла за документи

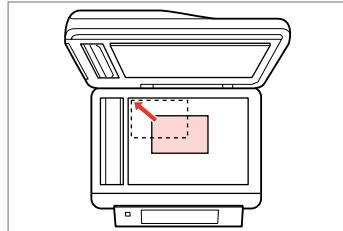
Ploča za dokumente

1

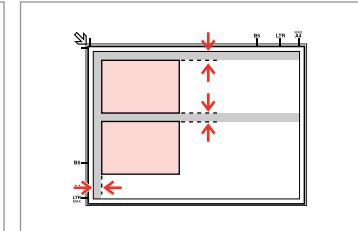


Obrnite vodoravno navzdol.  
Izvornik položite vodoravno, licem prema dolje.  
Ставете го оригиналот хоризонтално.  
Postavite horizontalno, licem nadole.

2



Potisnite v vogal.  
Uklopite u kut.  
Лизгајте кон аголот.  
Povucite u čošak.



Med fotografijama pustite razmik 5 mm.  
Фотографије меѓусобно размакните 5 mm.  
Ставајте ги фотографиите на растојание од 5 mm.  
Razdvojte fotografije za po 5 mm.



Če je fotografija ali več fotografij različnih velikosti večjih od  $30 \times 40$  mm, jih lahko hkrati kopirate.

Kopiranje možete napraviti za jednu ili više fotografija različite veličine istovremeno, pod uvjetom da su veće od  $30 \times 40$  mm.

Може истовремено да копирате една или повеќе фотографии со различни големини, ако се поголеми од  $30 \times 40$  mm.

Možete kopirati jednu ili više fotografija različitih veličina istovremeno, samo ako su veće od  $30 \times 40$  mm.



Kadar je dokument na steklu za dokumente in v ADF, ima prednost dokument v ADF.

Ako se na podlozi za dokumente ili u jedinici ADF, nalazi dokument, prioritet ima onaj u jedinici ADF.

Кога има документ на таблатата за документи и во ADF, првенство се дава на документот во ADF.

Ako se dokumenti nalaze i na tabli za dokumente i u ADF-u, prioritet se daje dokumentu u ADF-u.



Način Copy  
Način rada Copy  
Режим Copy  
Režim Copy



## Kopiranje dokumentov

## Kopiranje dokumenata

## Копирање документи

## Kopiranje dokumenata



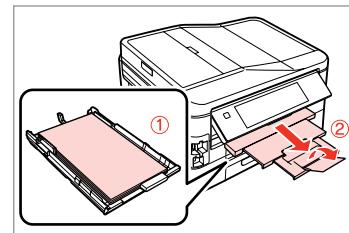
Če želite kopirati večjo količino dokumentov v enem svežnju, naložite navaden A4 papir v obe kaseti in nastavite **Paper Source** na **Cassette 1 then 2** v koraku ⑨. □ ➔ 25

Ako želite kopirati veču količinu dokumenata u jednom koraku, umetnите obični A4 papir u obje ladice i podešite opciju **Paper Source** na **Cassette 1 then 2** u koraku ⑨. □ ➔ 25

Ako сакате да копирате многу документи одеднаш, ставете обична хартија A4 во двете касети и поставете го **Paper Source** на **Cassette 1 then 2** во чекорот ⑨. □ ➔ 25

Ako želite da odjednom iskopirate veliki broj dokumenata, stavite običan papir formata A4 u obe kasete i podešite opciju **Paper Source** na **Cassette 1 then 2** u koraku br. ⑨. □ ➔ 25

1 ➔ 24



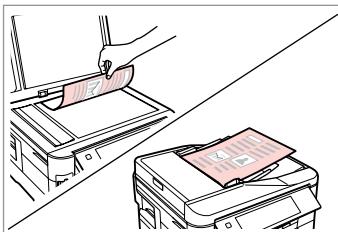
Naložite papir v kaseti.

Umetnите papir u ladicu(e).

Ставете хартија во касетите.

Stavite papir u kasetu/e.

2 ➔ 30

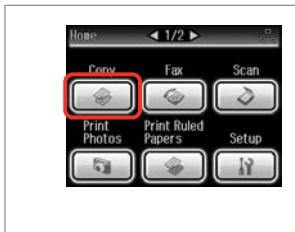


Izvirnik namestite vodoravno.

Izvornik postavite vodoravno.

Положете го оригиналот горизонтално.

3



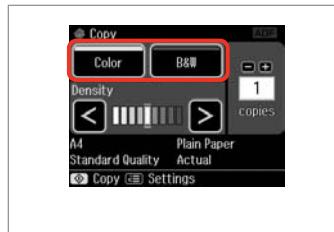
Izberite **Copy**.

Odaberite **Copy**.

Изберете **Copy**.

Izaberite **Copy**.

4



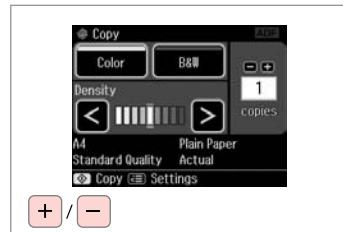
Izberite barvni način.

Odaberite način prikaza boja.

Изберете режим за боја.

Izaberite režim boje.

5



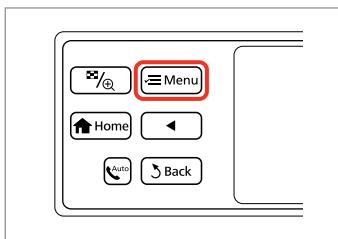
Nastavite število kopij.

Podesite broj kopija.

Одредете број на копии.

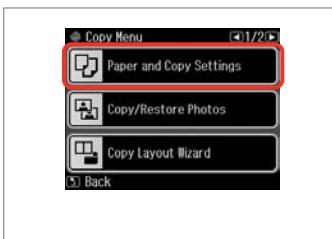
Podesite broj kopija.

6



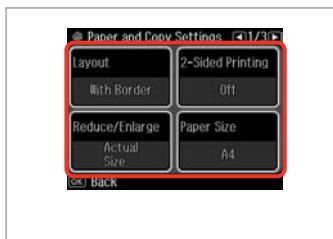
Pojdite v meni nastavitev kopiranja.  
Uđite u izbornik postavki kopiranja.  
Vлезете во менито за поставки на копирањето.  
Uđite u meni za podešavanje kopiranja.

7



Izberite **Paper and Copy Settings**.  
Odaberite **Paper and Copy Settings**.  
Изберете **Paper and Copy Settings**.  
Izaberite **Paper and Copy Settings**.

8



Izberite ustrezne nastavitev kopiranja.  
Podesite odgovarajuće postavke za kopiranje.  
Изберете ги соодветните поставки за копирање.  
Izaberite odgovarajuća podešavanja kopiranja.



Poskrbite, da nastavite nastavitevi **Paper Size** in **Paper Type**.

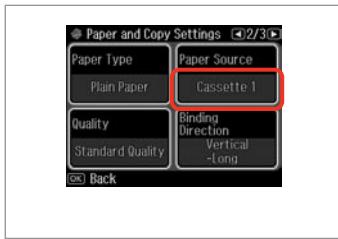
Pritisnite ►, da se premikate po zaslonu.

Provjerite jeste li podešili **Paper Size** i **Paper Type**. Pritisnite ► za pomicanje prikaza na zaslonu.

Проверете дали сте поставиле **Paper Size** и **Paper Type**.  
Притискајте ► за да се движите по екранот.

Uverite se da ste podešili **Paper Size** i **Paper Type**. Pritisnite ► radi kretanja po ekranu.

9 → 25



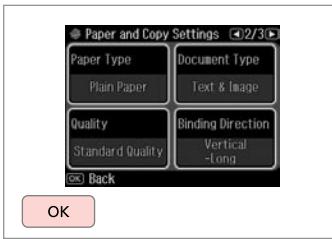
Prepričajte se, da je **Paper Source** правilen.

Provjerite je li opcija **Paper Source** правилно podešena.

Внимавајте **Paper Source** да е точно.

Uverite se da je izbran dobar **Paper Source**.

10



Dokončajte nastaviteve.

Završite s podešavanjem.

Завршете го поставувањето.

Završite podešavanje.

11



Zaženite kopiranje.

Započnite s kopiranjem.

Почнете го копирањето.

Započnite kopiranje.



Če želite dokumente kopirati v različnih postavivah, izberite **Copy Layout Wizard** v koraku 7. □ ➔ 41

Ako želite kopirati dokument na razne načine, odaberite **Copy Layout Wizard** u koraku 7. □ ➔ 41

Ако сакате да копирате документи во различни изгледи, изберете **Copy Layout Wizard** во чекор 7. □ ➔ 41

Ako želite da kopirate dokumente sa različitim izgledima, izaberite **Copy Layout Wizard** u koraku 7. □ ➔ 41

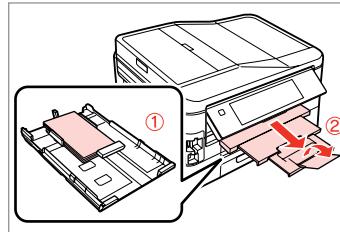
## Kopiraj/Obnovi fotografije

## Kopiranje/obnavljanje fotografija

## Копирање/реставрирање фотографии

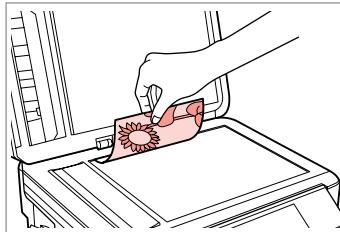
## Kopiranje/obnavljanje fotografija

1 ➔ 24



Naložite foto papir v kaseto 1.  
Umetnите fotografski papir u ladicu 1.  
Ставете фотографска хартија во касетата 1.  
Stavite foto papir u kasetu br. 1.

2 ➔ 30



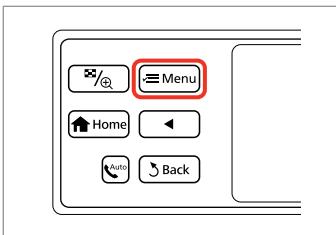
Izvrnik namestite vodoravno.  
Izvornik postavite vodoravno.  
Положете го оригиналот хоризонтално.  
Postavite original horizontalno.

3



Izberite **Copy**.  
Odaberite **Copy**.  
Изберете **Copy**.  
Izaberite **Copy**.

4



Pojdite v meni nastavitev kopiranja.  
Uđite u izbornik postavki kopiranja.  
Влезете во менито за поставки на копирањето.  
Uđite u meni za podešavanje kopiranja.

5



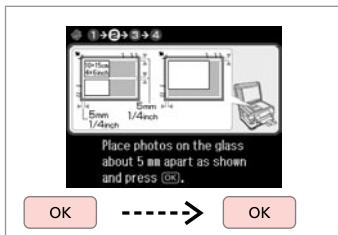
Izberite **Copy/Restore Photos**.  
Odaberite **Copy/Restore Photos**.  
Изберете **Copy/Restore Photos**.  
Izaberite **Copy/Restore Photos**.

6



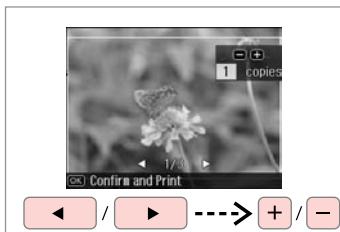
Izberite On ali Off.  
Odaberite On ili Off.  
Изберете On или Off.  
Izaberite On ili Off.

7



Nadaljujte.  
Nastavite.  
Продолжете.  
Nastavite.

8



Nastavite število kopij.

Podesite broj kopija.

Odredete broj na kopii.

Podesite broj kopija.

9

Če ste skenirali dve fotografiji, ponovite korak 8 za drugo fotografijo.

Ako ste skenirali dvije fotografije, ponovite korak 8 za drugu fotografiju.

Ako ste skenirale dve fotografiji, ponovite korak 8 za drugu fotografiju.

Ako ste skenirali dve fotografije, ponovite korak 8 za drugu fotografiju.

10



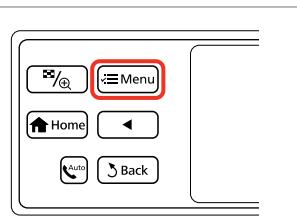
Nadaljujte.

Nastavite.

Продолжете.

Nastavite.

10



Pojdite v meni nastavitev kopiranja.

Uđite u izbornik postavki kopiranja.

Vlezete vo menito za postavki na kopiraњето.

Uđite u meni za podešavanje kopiranja.

11



Izberite **Paper and Copy Settings**.

Odaberite **Paper and Copy Settings**.

Изберете **Paper and Copy Settings**.

Izaberite **Paper and Copy Settings**.

12



Izberite ustrezne nastavitev kopiranja.

Podesite odgovarajuće postavke za kopiranje.

Изберете ги соодветните поставки за копирање.

Izaberite odgovarajuća podešavanja kopiranja.

41

13

Poskrbite, da nastavite nastavitev **Paper Size in Paper Type**.

Provjerite jeste li podesili **Paper Size** i **Paper Type**.

Проверете дали сте поставиле **Paper Size** и **Paper Type**.

Uverite se da ste podesili **Paper Size** i **Paper Type**.



Zaženite kopiranje.

Započnite s kopiranjem.

Почнете го копирањето.

Započnите kopiranje.

## Seznam menijev načina Copy

## Popis izbornika načina rada Copy

## Список на менито на режимот Copy

## Lista menija režima Copy

SL  41

HR  42

MK  43

SR  44

SL

### Copy Menu

Paper and Copy Settings	Layout	With Border, Borderless * <sup>3</sup> , 2-up Copy
	2-Sided Printing	Off, On, 1>1-Sided, 1>2-Sided, 2>1-Sided, 2>2-Sided
	Reduce/Enlarge	Custom Size, Actual Size, Auto Fit Page, 10x15cm->A4, A4->10x15cm, 13x18->10x15, 10x15->13x18, A5->A4, A4->A5
	Paper Size	A4, A5, 10x15cm(4x6in), 13x18cm(5x7in)
	Paper Type	Plain Paper, Matte, Prem. Glossy, Ultra Glossy, Glossy, Photo Paper
	Paper Source	Cassette 1, Cassette 2, Cassette 1 then 2 * <sup>4</sup>
	Quality	Draft, Standard Quality, Best
	Binding Direction	Portrait, Left, Portrait, Top, Landscape, Top, Landscape, Left
	Dry Time * <sup>1</sup>	Standard, Long, Longer
Copy/Restore Photos	Expansion * <sup>2</sup>	Standard, Medium, Minimum
	Color Restoration	On, Off
	Paper and Copy Settings	Paper Size, Paper Type, Borderless, Expansion, Enhance * <sup>5</sup> , Filter * <sup>6</sup>
Copy Layout Wizard	With Border, Borderless, 2-up Copy, 2-Sided Copy, 1>1 Copy with Border, 1-Sided, 2-up Copy, 1>2-Sided with Border, 2>1-Sided Copy, 2>2-Sided Copy	
Maintenance	 110	
Problem Solver		

\*<sup>1</sup> Če je črnilo na papirju razmazano, nastavite daljši čas sušenja.

\*<sup>2</sup> Določite, za koliko naj se slika razširi pri tiskanju fotografij **Borderless**.

\*<sup>3</sup> Slika se rahlo poveča in obreže, tako da zapolni list papirja. Kakovost natisa je lahko slabša na vrhu in na dnu izpisa, to območje pa se lahko med tiskanjem razmaže.

\*<sup>4</sup> Za podrobnosti o posameznem elementu menija, glejte  25.

\*<sup>5</sup> Izberite **PhotoEnhance** in samodejno prilagodite svetlost, kontrast in nasičenost fotografij.

\*<sup>6</sup> Barvni način slik lahko spremenite v **B&W**.

 Copy Menu

Paper and Copy Settings	Layout	With Border, Borderless * <sup>3</sup> , 2-up Copy
	2-Sided Printing	Off, On, 1>1-Sided, 1>2-Sided, 2>1-Sided, 2>2-Sided
	Reduce/Enlarge	Custom Size, Actual Size, Auto Fit Page, 10×15cm->A4, A4->10×15cm, 13×18->10×15, 10×15->13×18, A5->A4, A4->A5
	Paper Size	A4, A5, 10×15cm(4×6in), 13×18cm(5×7in)
	Paper Type	Plain Paper, Matte, Prem. Glossy, Ultra Glossy, Glossy, Photo Paper
	Paper Source	Cassette 1, Cassette 2, Cassette 1 then 2 * <sup>4</sup>
	Quality	Draft, Standard Quality, Best
	Binding Direction	Portrait, Left, Portrait, Top, Landscape, Top, Landscape, Left
	Dry Time * <sup>1</sup>	Standard, Long, Longer
	Expansion * <sup>2</sup>	Standard, Medium, Minimum
Copy/Restore Photos	Color Restoration	On, Off
	Paper and Copy Settings	Paper Size, Paper Type, Borderless, Expansion, Enhance * <sup>5</sup> , Filter * <sup>6</sup>
Copy Layout Wizard	With Border, Borderless, 2-up Copy, 2-Sided Copy, 1>1 Copy with Border, 1-Sided, 2-up Copy, 1>2-Sided with Border, 2>1-Sided Copy, 2>2-Sided Copy	
Maintenance	 111	
Problem Solver		

\*1 Ako se tinta na prednjoj strani papira zamrljala, postavite duže vrijeme sušenja.

\*2 Odaberite iznos za koji želite proširiti pri ispisu **Borderless** fotografija.

\*3 Slika koju ispisujete bit će malo uvećana i obrezana kako bi ispunila cijeli list papira. U gornjem ili donjem dijelu isписаног područja može doći do smanjenja kakvoće ispisa ili može doći do mrljanja boja u tom području ispisa.

\*4 Više o pojednim stavkama izbornika pogledajte u poglavljju  25.

\*5 Odaberite **PhotoEnhance** za automatsko podešavanje osvjetljenja, kontrasta i zasićenosti fotografija.

\*6 Pomoću postavke **B&W** možete promijeniti način prikaza boja slika.

 Copy Menu

Paper and Copy Settings	Layout	With Border, Borderless * <sup>3</sup> , 2-up Copy
	2-Sided Printing	Off, On, 1>1-Sided, 1>2-Sided, 2>1-Sided, 2>2-Sided
	Reduce/Enlarge	Custom Size, Actual Size, Auto Fit Page, 10×15cm->A4, A4->10×15cm, 13×18->10×15, 10×15->13×18, A5->A4, A4->A5
	Paper Size	A4, A5, 10×15cm(4×6in), 13×18cm(5×7in)
	Paper Type	Plain Paper, Matte, Prem. Glossy, Ultra Glossy, Glossy, Photo Paper
	Paper Source	Cassette 1, Cassette 2, Cassette 1 then 2 * <sup>4</sup>
	Quality	Draft, Standard Quality, Best
	Binding Direction	Portrait, Left, Portrait, Top, Landscape, Top, Landscape, Left
	Dry Time * <sup>1</sup>	Standard, Long, Longer
	Expansion * <sup>2</sup>	Standard, Medium, Minimum
Copy/Restore Photos	Color Restoration	On, Off
	Paper and Copy Settings	Paper Size, Paper Type, Borderless, Expansion, Enhance * <sup>5</sup> , Filter * <sup>6</sup>
Copy Layout Wizard	With Border, Borderless, 2-up Copy, 2-Sided Copy, 1>1 Copy with Border, 1-Sided, 2-up Copy, 1>2-Sided with Border, 2>1-Sided Copy, 2>2-Sided Copy	
Maintenance	 112	
Problem Solver		

\*1 Ако мастилото на предната страна од хартијата е размачкано, поставете подолго време на сушење.

\*2 Изберете колкав дел од slikата ќе се прошири кога ќе печатите фотографии **Borderless**.

\*3 Сликата малку се зголемува и отсекува за да ја собере на листот хартија. При печатењето, квалитетот на отпечатеното може да биде послаб најгоре и најдолу, или површината може да е размачкана.

\*4 За повеќе информации за секоја ставка на менито, видете  25.

\*5 Изберете **PhotoEnhance** за автоматско прилагодување на осветленоста, контрастот и заситеноста на фотографиите.

\*6 Може да го смените режимот на бојата на slikите во **B&W**.

 Copy Menu

Paper and Copy Settings	Layout	With Border, Borderless * <sup>3</sup> , 2-up Copy
	2-Sided Printing	Off, On, 1>1-Sided, 1>2-Sided, 2>1-Sided, 2>2-Sided
	Reduce/Enlarge	Custom Size, Actual Size, Auto Fit Page, 10×15cm->A4, A4->10×15cm, 13×18->10×15, 10×15->13×18, A5->A4, A4->A5
	Paper Size	A4, A5, 10×15cm(4×6in), 13×18cm(5×7in)
	Paper Type	Plain Paper, Matte, Prem. Glossy, Ultra Glossy, Glossy, Photo Paper
	Paper Source	Cassette 1, Cassette 2, Cassette 1 then 2 * <sup>4</sup>
	Quality	Draft, Standard Quality, Best
	Binding Direction	Portrait, Left, Portrait, Top, Landscape, Top, Landscape, Left
	Dry Time * <sup>1</sup>	Standard, Long, Longer
Copy/Restore Photos	Expansion * <sup>2</sup>	Standard, Medium, Minimum
	Color Restoration	On, Off
	Paper and Copy Settings	Paper Size, Paper Type, Borderless, Expansion, Enhance * <sup>5</sup> , Filter * <sup>6</sup>
Copy Layout Wizard	With Border, Borderless, 2-up Copy, 2-Sided Copy, 1>1 Copy with Border, 1-Sided, 2-up Copy, 1>2-Sided with Border, 2>1-Sided Copy, 2>2-Sided Copy	
Maintenance	 113	
Problem Solver		

\*1 Ako je mastilo razmazano na prednjoj strani papira, podesite duže vreme sušenja.

\*2 Izaberite stepen proširivanja slike pri štampanju fotografija sa opcijom **Borderless**.

\*3 Slika je malo uvećana i opsećena da bi ispunila list papira. Kvalitet štampe može opasti u gornjem ili donjem delu otiska ili se površina može razmazati pri štampanju.

\*4 Za više informacija o svakoj stavci menija pogledajte  25.

\*5 Izaberite **PhotoEnhance** za automatsko podešavanje osvetljenja, kontrasta i zasićenja na vašim fotografijama.

\*6 Režim boja slika možete promeniti u **B&W**.

Način Print Photos  
Način rada Print Photos  
Режим Print Photos  
Režim Print Photos



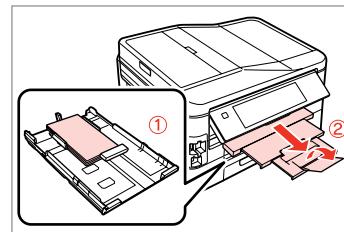
Tiskanje fotografij

Ispis fotografija

Печатење  
фотографии

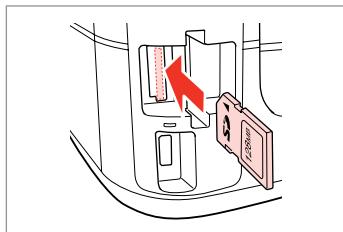
Štampanje  
fotografija

1 ➔ 24



Naložite foto papir v kaseto 1.  
Umetnите fotografski papir u ladicu 1.  
Сставете фотографска хартија во касетата 1.  
Ставте foto papir u kasetu br. 1.

2 ➔ 28



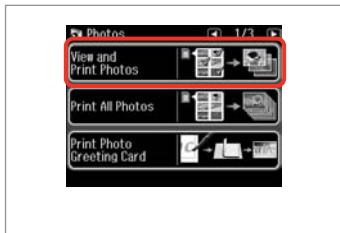
Vstavite pomnilniško kartico.  
Umetnите memoriju karticu.  
Вметнете мемориска картичка.  
Ubacite memorijsku karticu.

3



Izberite **Print Photos**.  
Odaberite **Print Photos**.  
Изберете **Print Photos**.  
Izaberite **Print Photos**.

4



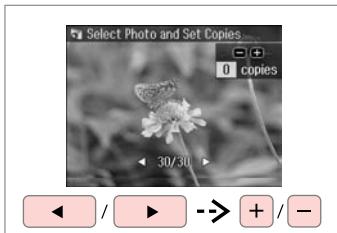
Izberite **View and Print Photos**.

Odaberite **View and Print Photos**.

Изберете **View and Print Photos**.

Izaberite **View and Print Photos**.

5



Izberite fotografijo.

Odaberite fotografiju.

Изберете фотографија.

Izaberite fotografiju.

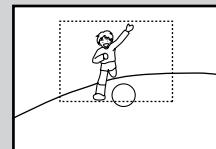


Fotografijo lahko obrežete in povečate. Pritisnite na in opravite nastavitev.

Fotografiju možete rezati i povećati. Pritisnite i podešite potrebne postavke.

Може да ја отсечете и зголемите фотографијата. Притиснете и одредете ги поставките.

Fotografiju možete da opsečete i uvećate. Pritisnite i obavite podešavanja.



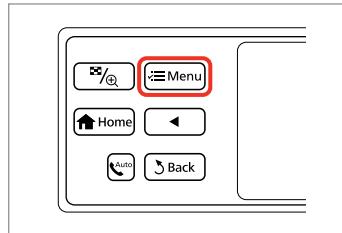


Če želite izbrati več fotografij, ponovite korak 6.

Za odabir dodatnih fotografija, ponovite korak 6.

За да изberete уште fotografije, povtorete go чекорот 6.

Da biste izabrali više fotografija, ponovite korak br. 6.

**6**

Vnesite Photos Menu.  
Uđite u Photos Menu.  
Влезете во Photos Menu.  
Уђите u Photos Menu.

**7**

54



Izberite in nastavite nastavitev.  
Odaberite i podešite postavke.  
Изберете и одредете ги поставките.  
Izaberite i obavite podešavanja.



Poskrbite, da nastavite nastavitevi **Paper Size** in **Paper Type**.

Provjerite jeste li podešili **Paper Size** i **Paper Type**.

Проверете дали сте поставиле **Paper Size** и **Paper Type**.

Uverite se da ste podešili **Paper Size** i **Paper Type**.



Če želite popraviti slike, izberite **Photo Adjustments** in nastavite nastavitev v koraku 7.

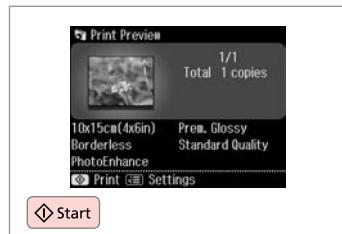
Ako želite ispraviti slike, odaberite **Photo Adjustments** i napravite postavke iz koraka 7.

Ako сакате да ги поправите сликите, изберете **Photo Adjustments** и одредете ги поставките во чекор 7.

Ako želite da popravite slike, izaberite **Photo Adjustments** i izvršite podešavanja u koraku 7.

**8**

Nadaljujte.  
Nastavite.  
Продолжете.  
Nastavite.

**9**

Zaženite tiskanje.  
Započnite s ispisom.  
Почнете го печатењето.  
Запоčните штампање.

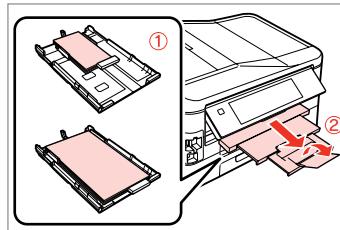
Tiskanje v različnih postavitevah

Ispis u različitim izgledima

Печатење во различни изгледи

Štampanje sa različitim izgledima

1 ➔ 24



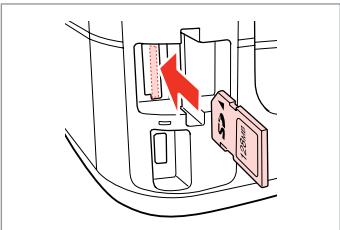
Naložite papir v ustrezno kaseto.

Umetnite papir u odgovarajuću ladicu(e).

Славете хартија во соодветната касета.

Stavite papir u odgovarajuću kasetu.

2 ➔ 28



Vstavite pomnilniško kartico.

Umetnite memorijsku karticu.

Вметнете мемориска картичка.

Ubacite memorijsku karticu.

3 ➔



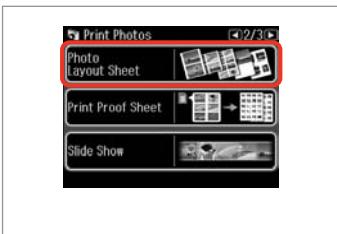
Izberite **Print Photos**.

Odaberite **Print Photos**.

Изберете **Print Photos**.

Izaberite **Print Photos**.

4 ➔



Pritisnite ►, dokler se ne prikaže **Photo Layout Sheet**.

Pritisnite ► dok se ne prikaže **Photo Layout Sheet**.

Притискајте ► додека не се прикаже **Photo Layout Sheet**.

Pritisnite ► dok se ne prikaže **Photo Layout Sheet**.

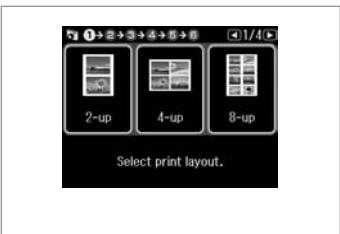
Izberite **Photo Layout Sheet**.

Odaberite **Photo Layout Sheet**.

Изберете **Photo Layout Sheet**.

Izaberite **Photo Layout Sheet**.

5 ➔ 54



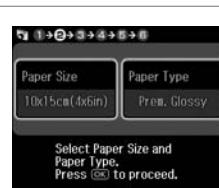
Izberite postavitev.

Odaberite izgled.

Изберете изглед.

Izaberite izgled.

6 ➔ 54



Select Paper Size and Paper Type.  
Press ☰ to proceed.

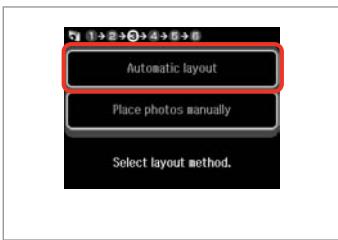
Izberite velikost papirja in vrsto.

Odaberite veličinu i vrstu papira.

Изберете големина и тип на хартија.

Izaberite veličinu i tip papira.

7



Izberite **Automatic layout**.  
Odaberite **Automatic layout**.  
Изберете **Automatic layout**.  
Izaberite **Automatic layout**.

8

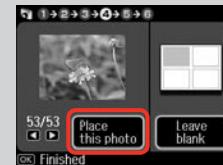
Če izberete **Place photos manually**, postavite fotografije, kot je prikazano v (1), ali pa pustite prazno, kot je prikazano v (2).

Ako ste odabrali **Place photos manually**, postavite fotografije kako je prikazano u (1) ili ostavite prazno kao u (2).

Ako изберете **Place photos manually**, поставете ги фотографиите како што е прикажано во (1) или оставете празно како што е прикажано во (2).

Ako izaberete **Place photos manually**, postavite fotografije као што је показано под (1) или оставите празно као под (2).

(1)



(2)

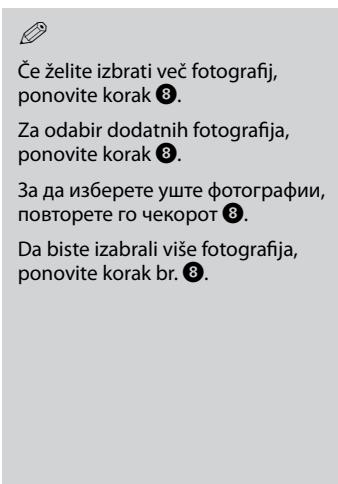


8



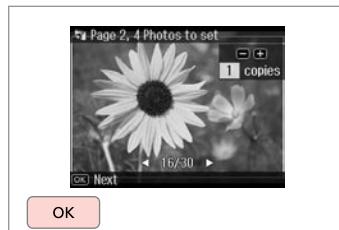
Izberite fotografijo.  
Odaberite fotografiju.  
Изберете фотографија.  
Izaberite fotografiju.

9



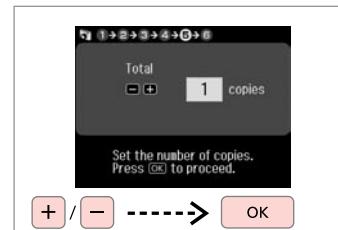
Če želite izbrati več fotografij, ponovite korak 8.  
За да odabir dodatnih fotografija, ponovite korak 8.  
За да изберете уште фотографии, повторете го чекорот 8.  
Da biste izabrali više fotografija, ponovite korak br. 8.

10



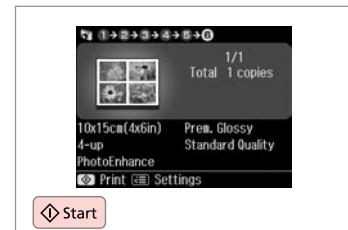
Končajte izbiro fotografij.  
Završite s izborom fotografija.  
Завршете со изборот на фотографии.  
Završite biranje fotografija.

10



Nastavite število kopij.  
Podesite broj kopija.  
Одредете број на копии.  
Podesite broj kopija.

11



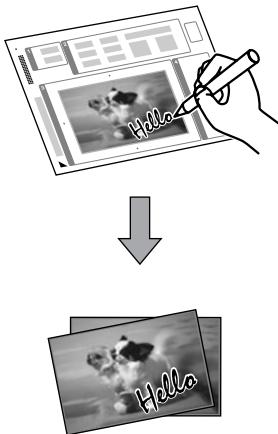
Zaženite tiskanje.  
Започните с испом.  
Почнете го печатењето.  
Започните штампанje.

## Tiskanje čestitk s fotografijami

### Ispis fotografskih čestitki

### Печатење фотографски разгледници

### Štampanje foto čestitki



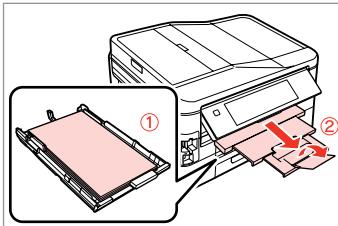
Izdelate lahko kartice po meri z ročno napisanimi sporočili z uporabo A4 predloge. Najprej natisnite predlogo, napišite sporočilo in predlogo skenirajte za tiskanje kartic.

Možete kreirati vlastite čestitke s rukom pisanim porukama pomoču A4 predloška. Prvo ispišite predložak, napišite poruku, a zatem skenirajte predložak za ispis čestitki.

Може да правите свои разгледници со рачно напишани пораки користејќи урнек за А4. Првин испечатете урнек, напишете ја пораката, а потоа сканирајте го урнектот за да ја испечатите разгледницата.

Možete kreirati sopstvene čestitke sa rukom napisanim porukama koristeći šablon formata A4. Najpre odštampajte šablon, napišite poruku, pa zatim skenirajte šablon da biste odštampali čestitke.

1 ➔ 24



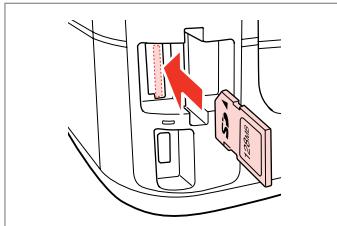
Naložite navaden A4 papir v kaseto 1.

Umetnите obični A4 papir u ladicu 1.

Сставете обична хартија A4 во касетата 1.

Ставите обичан папир формата A4 у касету бр. 1.

2 ➔ 28



Vstavite pomnilniško kartico.

Umetnите memorijsku karticu.

Вметнете мемориска картичка.

Ubacite memorijsku karticu.

3



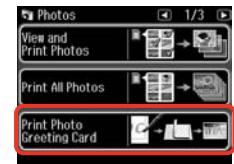
Izberite Print Photos.

Odaberite Print Photos.

Изберете Print Photos.

Izaberite Print Photos.

4



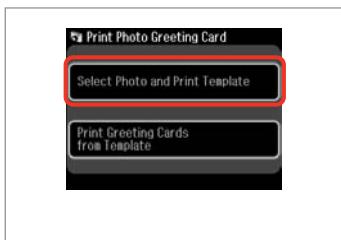
Izberite Print Photo Greeting Card.

Odaberite Print Photo Greeting Card.

Изберете Print Photo Greeting Card.

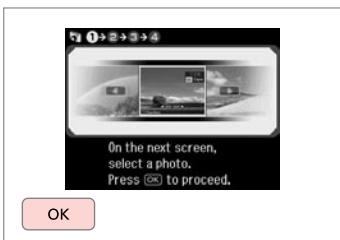
Izaberite Print Photo Greeting Card.

5



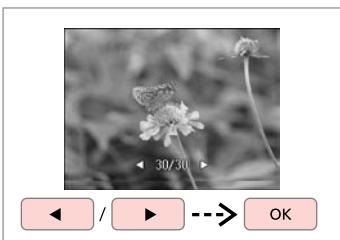
Izberite zgornjo postavko.  
Odaberite gornju stavku.  
Изберете ја горната ставка.  
Izaberite gornju stavku.

6



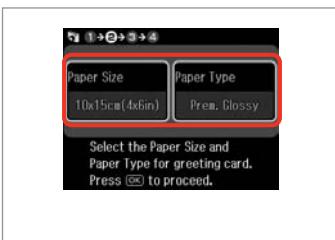
Nadalujite.  
Nastavite.  
Продолжете.  
Nastavite.

7



Izberite fotografijo.  
Odaberite fotografiju.  
Изберете фотографија.  
Izaberite fotografiju.

8



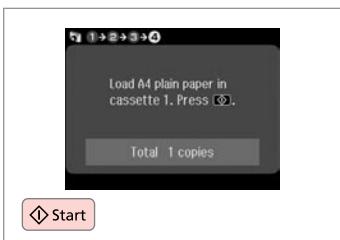
Izberite nastavite in nadalujite.  
Podesite postavke i nastavite.  
Изберете поставки и продолжите.  
Izaberite podešavanja i nastavite.

9 → 54



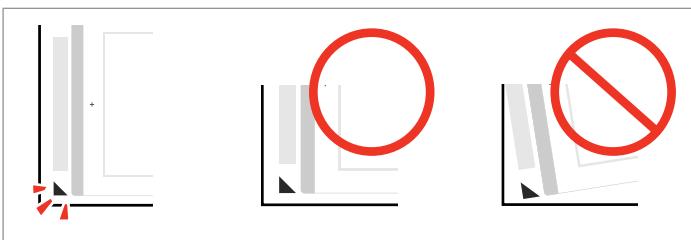
Izberite nastavite in nadalujite.  
Podesite postavke i nastavite.  
Изберете поставки и продолжите.  
Izaberite podešavanja i nastavite.

10

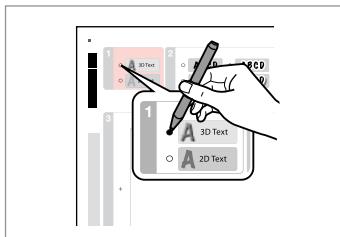


Natisnite predlogo.  
Ispišite predložak.  
Испечатете го урнекот.  
Odštampanje obrazac.

11



Preverite, če je ▲ poravnан с котом.  
Oznaka ▲ треба бити поравната с кутом листа.  
Проверете дали ▲ е порамнено со аголот.  
Proverite da li je ▲ poravnat sa uglom papira.

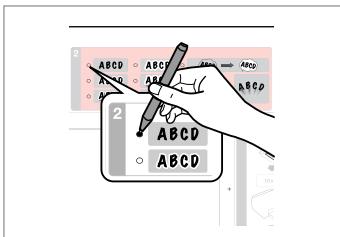
**12**

Izberite slog besedila.

Odaberite stil teksta.

Изберете го стилот на текстот.

Izaberite stil teksta.

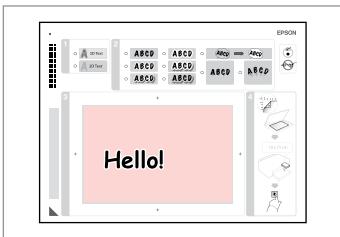
**13**

Izberite vrsto.

Odaberite vrstu.

Изберете го типот.

Izaberite tip.

**14**

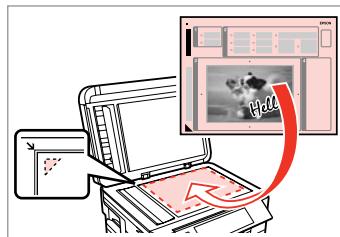
Napišite sporočilo ali risbo.

Napišite poruku ili načrtajte crtež.

Напишете порака или нацртајте

цртеж.

Napišite poruku ili načrtajte crtež.

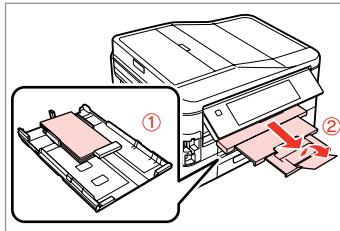
**15**

Predlogo obrnite navzdol.

Postavite predložak licem prema dolje.

Положете го примерокот со лицето надолу.

Stavite šablon licem nadole.

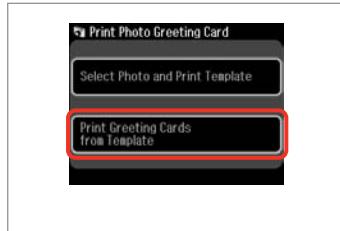
**16**

Naložite foto papir v kaseto 1.

Umetnите fotografski papir u ladicu 1.

Ставете фотографска хартија во касетата 1.

Stavite foto papir u kasetu br. 1.

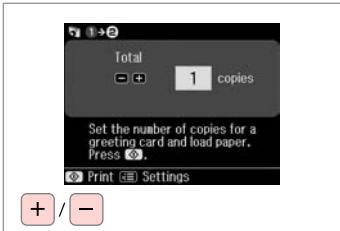
**17**

Izberite spodnjo postavko.

Odaberite donju stavku.

Изберете ја долната ставка.

Izaberite donju stavku.

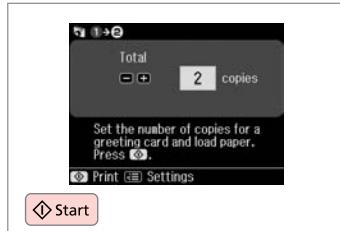
**18**

Nastavite število kopij.

Podesite broj kopija.

Одредете број на копии.

Podesite broj kopija.

**19**

Zaženite tiskanje.

Započnite s ispisom.

Почнете го печатењето.

Запоčните шtampanje.

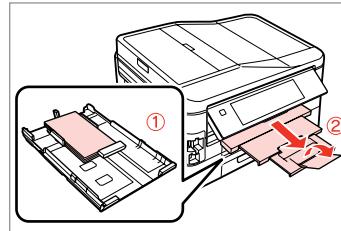
Tiskanje z zunanje  
naprave USB

Ispis s vanjskog USB  
uređaja

Печатење од  
надворешен уред  
USB

Štampanje sa  
spoljnog USB  
uređaja

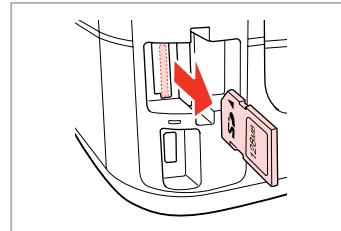
1 ➔ 24



Naložite foto papir v kaseto 1.  
Umetnите fotografski papir u ladicu 1.  
Ставете фотографска хартија во  
касетата 1.

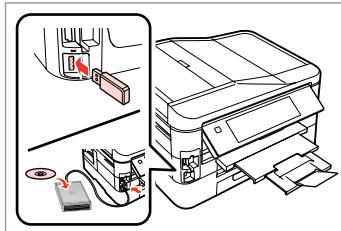
Stavite foto papir u kasetu br. 1.

2 ➔ 28



Odstranite.  
Uklonite.  
Извадете.  
Izvadite.

3



Priklučite zunajo napravo USB.  
Spojite vanjski USB uređaj.  
Поврзете надворешен уред USB.  
Priklučite spoljni USB uređaj.

4



Izberite Print Photos.

Odaberite Print Photos.

Изберете Print Photos.

Izaberite Print Photos.



Po koraku ④ sledite korakom od  
③ dalje v tiskanju s pomnilniške  
kartice. ➔ 46

Nakon koraka ④, slijedite korake  
nakon ③ iz ispisa s memorijiske  
kartice. ➔ 46

По чекорот ④, следете ги  
чекорите по ③ за печатење од  
мемориска картичка. ➔ 46

Nakon koraka br. ④, pratite korake  
nakon ③ поčev od štampanja sa  
memorijiske kartice. ➔ 46



Podprt format slikovnih datotek je JPEG. Za specifikacijo zunanje naprave  
USB glejte Navodila za uporabo na spletu.

Подржани формат фотографске datoteke je JPEG. За спецификации  
за vanjskih USB uređaja, na Internetu pogledajte Korisnički vodič.

Поддржаниот формат на фотографии е JPEG. За спецификации  
за надворешниот уред USB, видете во електронското Упатство за  
корисникот.

Подржани формат fotografije je JPEG. За specifikacije spoljnog USB uređaja  
погледайте elektronski Korisnički vodič.

Seznam menijev  
načina Print Photos

Popis izbornika  
načina rada Print  
Photos

Список на менито  
во режимот Print  
Photos

Lista menija režima  
Print Photos

SL  → 54

HR  → 55

MK  → 55

SR  → 56

SL

 Način Print Photos

View and Print Photos, Print All Photos, Print Photo Greeting Card, Photo Layout Sheet, Print Proof Sheet, Slide Show, Copy/Restore Photos

 Photos Menu

Select Photos	Select All Photos, Select by Date, Cancel Photo Selection
Print Settings	Paper Size, Paper Type, Borderless * <sup>2</sup> , Quality, Expansion * <sup>3</sup> , Date, Fit Frame * <sup>4</sup> , Bidirectional * <sup>5</sup>
Photo Adjustments * <sup>1</sup>	Enhance * <sup>6</sup> , Scene Detection, Fix Red-Eye * <sup>7</sup> , Filter * <sup>8</sup> , Brightness, Contrast, Sharpness, Saturation
Maintenance	 110
Problem Solver	

\*1 Te funkcije vplivajo samo na vaše izpise. Izvirniki se ne spremeniijo.

\*2 Ko je izbrano **Borderless** ali je nastavljeno na **On**, je slika rahlo povečana in odrezana, tako da zapolni papir. Kakovost natisa je lahko slabša na vrhu in na dnu, to območje pa se lahko med tiskanjem razmaže.

\*3 Določite, za koliko naj se slika razširi pri tiskanju fotografij **Borderless**.

\*4 Izberite **On** in fotografija bo samodejno obrezana tako, da se bo prilegala prostoru, ki je na voljo za izbrano postavitev. Izberite **Off** in izklopite samodejno obrezovanje ter pustite bel prostor na robovih fotografije.

\*5 Izberite **On** za povečanje hitrosti tiskanja. Izberite **Off** za izboljšanje kakovosti tiskanja.

\*6 Izberite **PhotoEnhance** in samodejno prilagodite svetlost, kontrast in nasičenost fotografij. Izberite **P.I.M.** in uporabite nastavitev fotoaparata PRINT Image Matching ali Exif Print.

\*7 Dele slike poleg oči je mogoče popraviti, kar pa je odvisno od vrste fotografije.

\*8 Barvni način slike lahko spremenite v **Sepia** ali **B&W**.

## Način rada Print Photos

View and Print Photos, Print All Photos, Print Photo Greeting Card, Photo Layout Sheet, Print Proof Sheet, Slide Show, Copy/Restore Photos

### Photos Menu

Select Photos	Select All Photos, Select by Date, Cancel Photo Selection
Print Settings	Paper Size, Paper Type, Borderless <sup>*2</sup> , Quality, Expansion <sup>*3</sup> , Date, Fit Frame <sup>*4</sup> , Bidirectional <sup>*5</sup>
Photo Adjustments <sup>*1</sup>	Enhance <sup>*6</sup> , Scene Detection, Fix Red-Eye <sup>*7</sup> , Filter <sup>*8</sup> , Brightness, Contrast, Sharpness, Saturation
Maintenance	110
Problem Solver	

\*1 Ove funkcije odnose se samo na ispis. Njima se ne mijenjaju izvorne slike.

\*2 Ako ste odabrali **Borderless** ili podesili na **On**, slika se lagano povećava i reže kako bi ispunila papir. U gornjem ili donjem dijelu može doći do smanjenja kakvoće ispisa ili može doći do mrljanja boja u cjelokupnom području ispisa.

\*3 Odaberite iznos za koji želite proširiti pri ispisu **Borderless** fotografija.

\*4 Odaberite **On** za automatsko obrezivanje fotografije kako bi stala u prostor dostupan na izgledu stranice koji ste odabrali. Odaberite **Off** za isključenje automatskog obrezivanja i ostavljanje bijelog prostora oko slike.

\*5 Odaberite **On** kako biste povećali brzinu ispisa. Odaberite **Off** za poboljšanje kakvoće ispisa.

\*6 Odaberite **PhotoEnhance** za automatsko podešavanje osvjetljenja, kontrasta i zasićenosti vaših fotografija. Odaberite **P.I.M.** za korištenje postavki PRINT Image Matching ili Exif Print vašeg fotoaparata.

\*7 Ovisno o vrsti fotografije, osim očiju mogu se ispraviti i drugi dijelovi slike.

\*8 Možete promijeniti boju slike na **Sepia** ili **B&W**.

## Режим Print Photos

View and Print Photos, Print All Photos, Print Photo Greeting Card, Photo Layout Sheet, Print Proof Sheet, Slide Show, Copy/Restore Photos

### Photos Menu

Select Photos	Select All Photos, Select by Date, Cancel Photo Selection
Print Settings	Paper Size, Paper Type, Borderless <sup>*2</sup> , Quality, Expansion <sup>*3</sup> , Date, Fit Frame <sup>*4</sup> , Bidirectional <sup>*5</sup>
Photo Adjustments <sup>*1</sup>	Enhance <sup>*6</sup> , Scene Detection, Fix Red-Eye <sup>*7</sup> , Filter <sup>*8</sup> , Brightness, Contrast, Sharpness, Saturation
Maintenance	110
Problem Solver	

\*1 Овие функции влијаат само на отпечатоците. Тие не ги менуваат оригиналните слики.

\*2 Кога е избрано **Borderless** или е поставено на **On**, сликата се зголемува малку и се отсекува за да ја пополнити хартијата. При печатењето, квалитетот на отпечатеното може да биде помал најгоре и најдолу или површината може да е размачкана.

\*3 Изберете колкав дел од сликата ќе се прошири кога ќе печатите фотографии **Borderless**.

\*4 Изберете **On** за автоматски да ја отсечете фотографијата за да одговори на расположливия простор за изгледот што сте го избрале. Изберете **Off** за да го исклучите автоматското отсекување и да оставите бел простор на работовите на фотографијата.

\*5 Изберете **On** за да ја зголемите брзината на печатење. Изберете **Off** за да го подобрите квалитетот на печатењето.

\*6 Изберете **PhotoEnhance** за автоматско прилагодување на светлината, контрастот и заситеноста на фотографиите. Изберете **P.I.M.** за да ги употребите поставките на камерата PRINT Image Matching или Exif Print.

\*7 Во зависност од типот на фотографијата, делови од сликата, освен очите, може да се поправат.

\*8 Може да го смените режимот на бојата на сликата во **Sepia** или **B&W**.

 Režim Print Photos

View and Print Photos, Print All Photos, Print Photo Greeting Card, Photo Layout Sheet, Print Proof Sheet, Slide Show, Copy/Restore Photos

 Photos Menu

Select Photos	Select All Photos, Select by Date, Cancel Photo Selection
Print Settings	Paper Size, Paper Type, Borderless <sup>*2</sup> , Quality, Expansion <sup>*3</sup> , Date, Fit Frame <sup>*4</sup> , Bidirectional
Photo Adjustments <sup>*1</sup>	Enhance <sup>*6</sup> , Scene Detection, Fix Red-Eye <sup>*7</sup> , Filter <sup>*8</sup> , Brightness, Contrast, Sharpness, Saturation
Maintenance	 110
Problem Solver	

\*1 Ove funkcije utiču samo na otiske. One ne menjaju originalne slike.

\*2 Kada odaberete **Borderless** ili ga podesite na **On**, slika bude malo uvećana i opsećena tako da popuni papir. Kvalitet štampe može opasti u gornjem ili donjem delu ili se površina može razmazati pri štampanju.

\*3 Izaberite stepen proširivanja slike pri štampanju fotografija sa opcijom **Borderless**.

\*4 Izaberite **On** za automatsko opsecanje fotografije tako da zauzme raspoloživ prostor za izgled koji ste izabrali. Izaberite **Off** da biste isključili automatsko opsecanje i ostavili prazan prostor na ivicama fotografije.

\*5 Izaberite **On** da povećate brzinu štampanja. Izaberite **Off** da povećate kvalitet štampanja.

\*6 Izaberite **PhotoEnhance** za automatsko podešavanje osvetljenosti, kontrasta i zasićenja na vašim fotografijama. Izaberite **P.I.M.** da biste koristili PRINT Image Matching ili Exif postavke štampanja fotoaparata.

\*7 U zavisnosti od tipa fotografije, osim očiju se mogu popraviti i drugi delovi slike.

\*8 Režim boje slika možete promeniti u **Sepia** ili **B&W**.

Način za faks  
Način Fax  
Режим за факс  
Režim faksa



Priklučitev na  
telefonsko linijo

Priklučivanje  
telefonske linije

Поврзување со  
телефонска линија

Povezivanje na  
telefonsku liniju

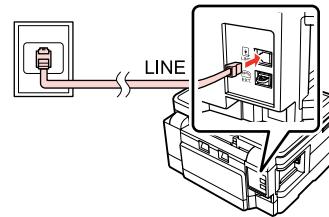
Uporaba telefonske  
linije samo za faks

Upotreba telefonske  
linije само за  
faksiranje

Користење на  
телефонската линија  
само за факс

Korišćenje telefonske  
linije само за faks

1



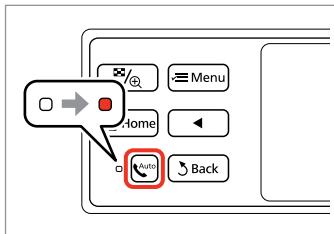
Povežite telefonski kabel iz zidne telefonske vtičnice z vratiti **LINE**.

Priklučite kabel koji vodi od zidne telefonske utičnice do ulaza **LINE**.

Поврзете телефонскиот кабел од сиден телефонски приклучок во портата **LINE**.

Telefonskim kablom povežite zidnu telefonsku utičnicu i priključak **LINE**.

2



Vklopite samodejno odgovarjanje.

Uključite automatski odgovor.

Вклучете го автоматското  
одговарање.

Uključite automatsko odgovaranje.



Če na izdelek ne boste priključili zunanjega telefona, ne pozabite vklopiti samodejnega odgovarjanja. V nasprotnem primeru ne boste mogli prejemati faksov.

Ako na proizvod ne priključite vanjski telefon, svakako uključite automatsko odgovaranje. U protivnom nećete moći primati faksove.

Ако не поврзувате надворешен телефон со апаратот, задолжително вклучете го автоматското одговарање. Инаку нема да примате факсови.

Ako ne povežete spoljni telefon na uređaj, obavezno uključite automatsko odgovaranje. U suprotnom nećete moći da primate faksove.

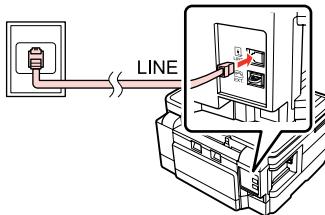
Skupna uporaba  
linije s telefonskim  
napravami

Dijeljenje linije s  
telefonskim uređajima

Делење линија со  
телефонски апарати

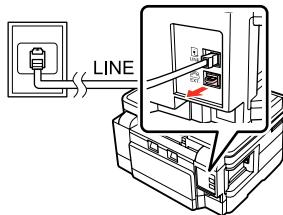
Deljenje telefonske  
linije sa telefonima

1



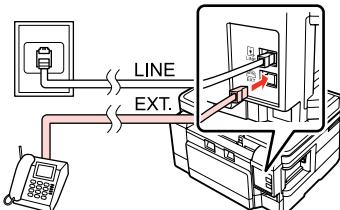
Povežite telefonski kabel iz zidne telefonske utičnice z vratim **LINE**.  
Priklučite kabel koji vodi od zidne telefonske utičnice do ulaza **LINE**.  
Поврзете телефонскиот кабел од сиден телефонски приклучок во портата **LINE**.  
Telefonskim kablom povežite zidnu telefonsku utičnicu i priključak **LINE**.

2



Odstranite pokrovček.  
Skinite kapicu.  
Извадете го капачето.  
Uklonite poklopac.

3



Priklučite telefon ali odzivnik na vrata **EXT.**

Priklučite telefon ili automatsku sekretaricu na ulaz **EXT.**

Поврзете телефон или телефонска секретарка во портата **EXT.**

Povežite telefon ili telefonsku sekretaricu na priključak **EXT.**

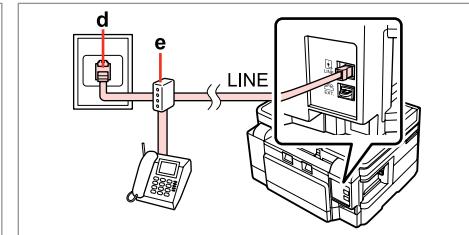
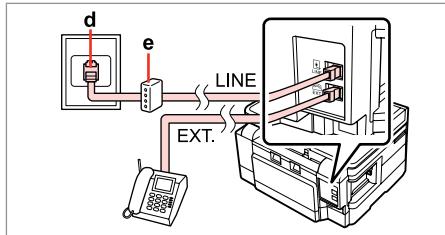
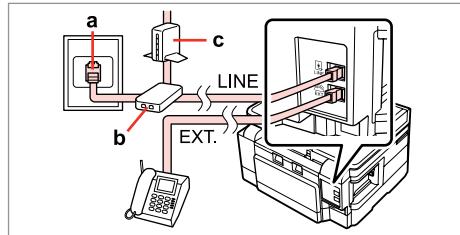


Za druge načine povezave glejte  
naslednja poglavja.

Pogledajte sljedeće za druge  
načine spajanja.

Погледнете го следното за други  
metodi na povrzuvanje.

U nastavku su dati drugi načini  
povezivanja.

**Priklučitev na DSL****Priklučivanje DSL-a****Поврзување со DSL****Povezivanje na DSL liniju****Priklučitev na ISDN (ena telefonska številka)****Priklučivanje ISDN-a (jedan telefonski broj)****Поврзување со ISDN (еден телефонски број)****Povezivanje na ISDN liniju (jedan telefonski broj)****Priklučitev na ISDN (dve telefonski številki)****Priklučivanje ISDN-a (dva telefonska broja)****Поврзување со ISDN (два телефонски броја)****Povezivanje na ISDN liniju (dva telefonska broja)**

Za podrobnosti glejte dokumentacijo, ki je priložena vaši napravi.

Pojedinosti potražite u dokumentaciji priloženoj uz uređaje.

Погледнете ја документацијата што се доставува со апаратот за повеќе детали.

Dodatne informacije potražite u dokumentaciji koju ste dobili uz uređaje.

a	b	c	d	e
Zidna telefonska vtičnica	Razdelilnik	Modem DSL	Zidna vtičnica ISDN	Terminalski prilagodilnik ali usmerjevalnik ISDN
Zidna telefonska utičnica	Razdjelnik	DSL modem	Zidna utičnica za ISDN	Terminalni prilagodnik ili ISDN koncentrator
Сиден телефонски приклучок	Разделник	DSL-модем	ISDN-сиден приклучок	Терминален адаптер или ISDN-рuter
Zidna telefonska utičnica	Razdelnik	DSL modem	Zidna ISDN utičnica	Terminalni adapter ili ISDN ruter

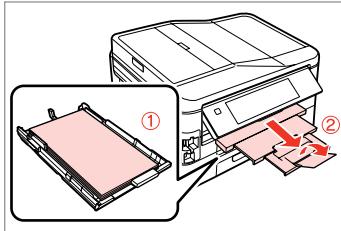
Preverjanje povezave  
faksa

Provjera veze za  
faksiranje

Проверка на  
поврзувањето за  
факсот

Proveravanje faks veze

1 ➔ 24



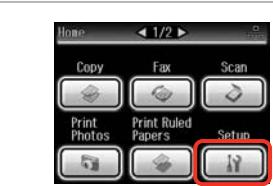
Naložite navaden A4 papir v kaseto 1.

Umetnите obični A4 papir u ladicu 1.

Ставете обична хартија A4 во  
касетата 1.

Stavite običan papir formata A4 u  
kasetu br. 1.

2



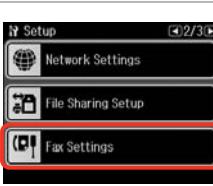
Izberite **Setup**.

Odaberite **Setup**.

Изберете **Setup**.

Izaberite **Setup**.

3



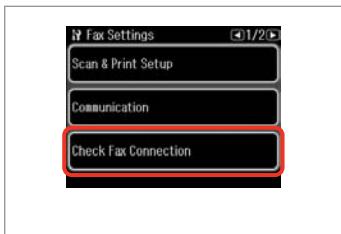
Izberite **Fax Settings**.

Odaberite **Fax Settings**.

Изберете **Fax Settings**.

Izaberite **Fax Settings**.

4



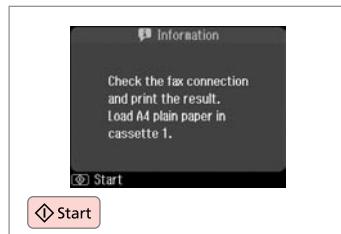
Izberite **Check Fax Connection**.

Odaberite **Check Fax Connection**.

Изберете **Check Fax Connection**.

Izaberite stavku **Check Fax  
Connection**.

5



Natisnite poročilo.

Ispisite izvješće.

Испечатете извештај.

Odštampajte izveštaj.



Pritisnite in držite ▶, dokler se ne prikaže **Fax Settings**.

Pritisnite ▶ dok se ne prikaže **Fax Settings**.

Притискајте го ▶ дури да се прикаже **Fax Settings**.

Pritisckajte ▶ dok se ne prikaže **Fax Settings**.



Če dobite sporočilo o napakah, jih poskusite odpraviti z rešitvami v poročilu.

Ako su zabilježene pogreške, iskušajte rješenja iz izvješća.

Обидете се со решенијата од извештajot ако се наведени грешки.

U slučaju da uređaj prijavi neku grešku, pokušajte sa rešenjima iz izveštaja.

## Nastavitev lastnosti faksa

### Podešavanje značajki faksa

### Поставување на функциите на факсот

### Podešavanje funkcija faksa

## Nastavitev vnosov za hitro izbiranje

### Postavljanje unosa za brzo biranje

### Поставување записи за брзо бирање

### Podešavanje unosa za brzo biranje

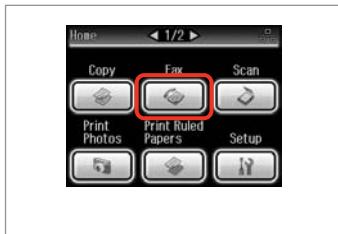
Ustvarite lahko seznam za hitro izbiranje, ki bo omogočil, da pri faksiranju hitro izberete številko. Registrirate lahko do 60 kombiniranih vnosov za hitro in skupinsko izbiranje.

Možete napraviti popis za brzo biranje koji vam omogučuje brzi odabir za faksiranje. Moguće je registrirati do 60 kombiniranih unosa za brzo i grupno biranje.

Možete da направите листа броеви за брзо бирање со која ќе можете да ги бирате брзо при праќање факс.莫že да се регистрираат до 60 комбинирани записи за брзо и групно бирање.

Možete kreirati listu brojeva za brzo biranje koje ќете moći brzo da izaberete prilikom slanja faksa. Možete da memorisete do 60 unosa za brzo i grupno biranje.

1



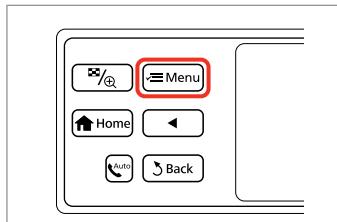
Izberite **Fax**.

Odaberite **Fax**.

Изберете **Fax**.

Izaberite **Fax**.

2



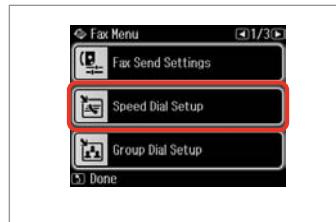
Vnesite meni faksa.

Pokrenite izbornik faksa.

Влезете во менито за факс.

Uđite u meni faksa.

3



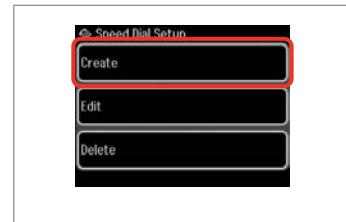
Izberite **Speed Dial Setup**.

Odaberite **Speed Dial Setup**.

Изберете **Speed Dial Setup**.

Izaberite stavku **Speed Dial Setup**.

4



Izberite **Create**.

Odaberite **Create**.

Изберете **Create**.

Izaberite stavku **Create**.

5

Add Speed Dial Number ④/8

01
02
03
04
05
06
07
08

OK Proceed

OK / V → OK

Izberite št. vnosa.

Odaberite broj unosa.

Изберете број за записот.

Izaberite redni broj unosa.

6

123 4

1 Symb.	2 ABC	3 DEF	BS
4 GHI	5 JKL	6 MNO	BS
7 PQRS	8 TUV	9 WXYZ	BS
*	0	#	

Vnesite telefonsko številko.

Unesite telefonski broj.

Внесете телефонски број.

Unesite telefonski broj.

7

123 456 7890

1 Symb.	2 ABC	3 DEF	BS
4 GHI	5 JKL	6 MNO	BS
7 PQRS	8 TUV	9 WXYZ	BS
*	0	#	

OK

Registrirajte številko.

Registrirajte broj.

Регистрирајте го бројот.

Memorište broj.

8

AAA co

1 Symb.	2 ABC	3 DEF	BS
4 GHI	5 JKL	6 MNO	BS
7 PQRS	8 TUV	9 WXYZ	BS
*	0	#	

OK

Vnesite ime za vnos.

Unesite име за unos.

Внесете име за записот.

Unesite име за тај unos.

9

AAA company

1 Symb.	2 ABC	3 DEF	BS
4 GHI	5 JKL	6 MNO	BS
7 PQRS	8 TUV	9 WXYZ	BS
*	0	#	

OK

Registrirajte ime.

Registrirajte име.

Регистрирајте го името.

Memorište име.

Da dodate nov vnos, ponovite korake od ④ do ⑨.

Da biste dodali drugi unos, ponovite korake ④ до ⑨.

За да внесете друг запис, повторете ги чекорите од ④ до ⑨.

Da biste uneli još brojeva, ponovite korake od ④ do ⑨.

Za urejanje ali izbris obstoječih vnosov, izberite **Edit** ali **Delete** v koraku ④.

Da biste uredili ili izbrisali unos, odaberite **Edit** ili **Delete** u koraku ④.

За уредување или briшење на постоечките записи, изберете **Edit** или **Delete** во чекорот ④.

Da biste izmenili ili obrisali postojće unose, izaberite opciju **Edit** ili **Delete** u koraku ④.

Nastavitev vnosov za skupinsko izbiranje

Postavljanje grupnih unosa za brzo biranje

Поставување записи за групно бирање

Podešavanje unosa za групно бирање

Vnose za hitro izbiranje lahko dodate v skupino, kar vam omogoča istočasno pošiljanje faksa več različnim prejemnikom. Vnesete lahko do 60 kombiniranih vnosov za hitro in skupinsko izbiranje.

Unose za brzo biranje možete dodati u grupu da biste istovremeno mogli faksirati većem broju primatelja. Moguće je unijeti do 60 kombiniranih unosa za brzo i grupno biranje.

Може да додавате записи за брзо бирање во група што ви овозможува да пратите факс на повеќе приматели истовремено. Може да се внесат до 60 комбинирани записи за брзо и групно бирање.

Unose za brzo biranje možete grupisati kako biste mogli istovremeno slati faks većem broju primalaca. Можете да memorisete до 60 unosa за brzo i grupno biraњe.

1



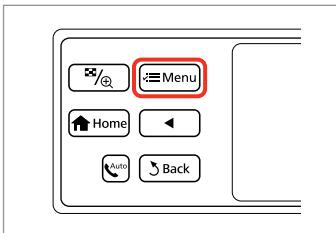
Izberite **Fax**.

Odaberite **Fax**.

Изберете **Fax**.

Izaberite **Fax**.

2



Vnesite meni faksa.

Pokrenite izbornik faksa.

Влезете во менито за факс.

Uđite u meni faksa.

3



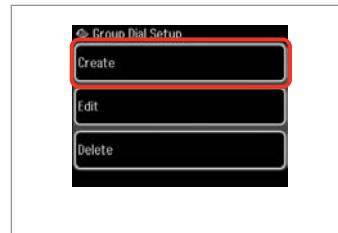
Izberite **Group Dial Setup**.

Odaberite **Group Dial Setup**.

Изберете **Group Dial Setup**.

Izaberite stavku **Group Dial Setup**.

4



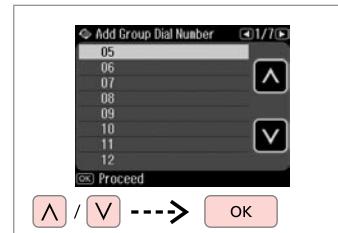
Izberite **Create**.

Odaberite **Create**.

Изберете **Create**.

Izaberite stavku **Create**.

5



Izberite št. vnosa.

Odaberite broj unosa.

Изберете број за записот.

Izaberite redni broj unosa.

6



Vnesite ime za vnos.

Unesite ime za unos.

Внесете име за записот.

Unesite ime за тaj unos.

7



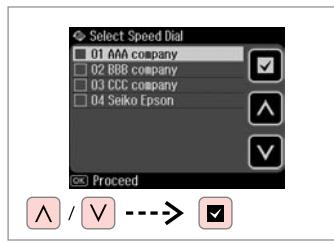
Registrirajte ime.

Registrirajte ime.

Регистрирајте го името.

Memorišite име.

8



Izberite vnose za registriranje.

Odaberite unose za registriranje.

Изберете записи за регистраирање.

Izaberite unose које ќelite да memorишете.



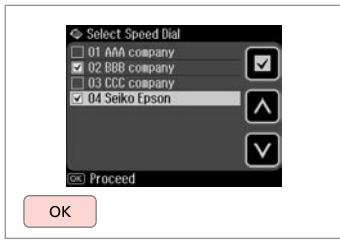
Na seznam za skupinsko izbiranje lahko registrirate do 30 vnosov.

U grupni popis za biranje можете registrirati do 30 unosa.

Може да регистрирате до 30 записи во листата за групно бирање.

U listi za grupno biranje можете memorisati do 30 unosa.

9



Dokončajte.

Završite.

Kraj.

Završite.



Da ustvarite nov vnos, ponovite korake од ④ до ⑨.

Da biste stvorili drugu grupu, ponovite korake ④ до ⑨.

За да внесете друга група, повторете ги чекорите од ④ до ⑨.

Da biste napravili još jednu grupu, ponovite korake od ④ до ⑨.



Za urejanje ali izbris obstoječih vnosov, izberite **Edit** ali **Delete** v koraku ④.

Da biste uredili ili izbrisali unos, odaberite **Edit** ili **Delete** u koraku ④.

За уредување или briшење на постоечките записи, изберете **Edit** или **Delete** во чекорот ④.

Da biste izmenili ili obrisali postojeće unose, izaberite opciju **Edit** ili **Delete** u koraku ④.

## Ustvarjanje informacij za zaglavje

### Izrada podataka za zaglavlje

### Правење информациј за заглавје

### Kreiranje zaglavlja

Zaglavje faksa lahko ustvarite tako, da dodate informacije, kot so vaša telefonska številka ali ime.

Zaglavlj faksa možete izraditi dodavanjem informacija, kot so Vaš telefonski broj ili ime.

Може да направите заглавје за факс со додавање информациј како што се вашиот телефонски број или имено.

Možete kreirati zaglavje faksa tako što ćete uneti informacije, као што су ваш број телефона или име.



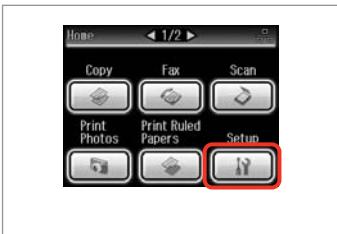
Prepričajte se, da ste pravilno nastavili čas. ☐ ➔ 106

Pazite da točno podesite vrijeme.  
☐ ➔ 106

Проверете дали правилно сте го поставиле времето. ☐ ➔ 106

Vodite računa da tačno podesite vreme. ☐ ➔ 106

1



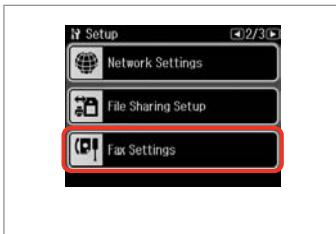
Izberite **Setup**.

Odaberite **Setup**.

Изберете **Setup**.

Izaberite **Setup**.

2



Izberite **Fax Settings**.

Odaberite **Fax Settings**.

Изберете **Fax Settings**.

Izaberite **Fax Settings**.

3



Izberite **Header**.

Odaberite **Header**.

Изберете **Header**.

Izaberite stavku **Header**.

4



Izberite **Fax Header**.

Odaberite **Fax Header**.

Изберете **Fax Header**.

Izaberite stavku **Fax Header**.

5



Vnesite zaglavje faksa.

Unesite zaglavljke faksa.

Внесете заглавје за факсот.

Unesite zaglavljke faksa.

6



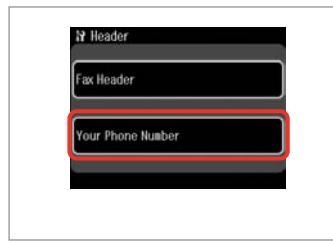
Registrirajte.

Registrirajte.

Регистрирајте.

Memorišite.

7



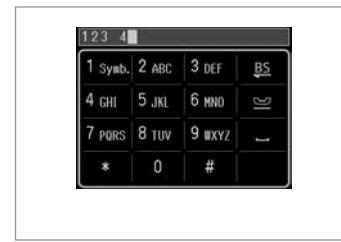
Izberite **Your Phone Number**.

Odaberite **Your Phone Number**.

Изберете **Your Phone Number**.

Izaberite stavku **Your Phone Number**.

8



Vnesite telefonsko številko.

Unesite telefonski broj.

Внесете го телефонскиот број.

Unesite telefonski broj.



Pritisnite **[ ]** za vnos presledka in **[BS]** za izbris.

Pritisnite **[ ]** za unos razmaka ili **[BS]** za brisanje.

Притиснете **[ ]** за да внесете празно место, а **[BS]** за briшење.

Pritisnite **[ ]** da buste uneli razmak, pa pritisnite **[BS]** za brisanje.



Pritisnite gumb "#", da vnesete znak za plus (+), ki je predpona za mednarodne klice. Opomba: gumba \* in ne delujeta.

Pritisnite gumb "#" da biste unijeli znak (+) koji predstavlja predbroj za međunarodne pozive. Imajte na umu da gumbi \* i nisu u funkciji.

Притиснете го копчето "#" за да внесете плус (+), што претставува префикс за меѓународен повик. Имајте предвид дека копчињата \* и не работат.

Pritisnite dugme "#" da biste uneli znak plus (+) koji služi kao prefiks za međunarodne pozive. Imajte na umu da dugmad \* i ne rade.

9



Registrirajte.

Registrirajte.

Регистрирајте.

Memorišite.

Пошиљање факсов

Сланje faksova

Праќање факсови

Сланje faksa

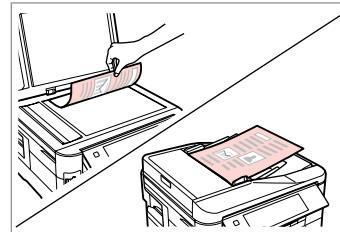
Vnos ali ponovno  
klicanje številke faksa

Unos ili ponovno  
biranje broja faksa

Внесување или  
повторно бирање  
број за факс

Unos ili ponovno  
biranje broja faksa

1 ➔ 30



2



Položite svoj izvirovnik.

Postavite svoj izvornik.

Ставете го оригиналот.

Postavite originalni dokument.

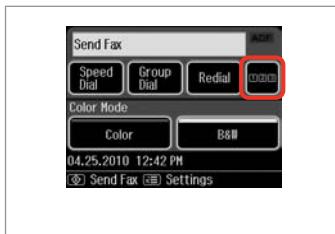
Izberite **Fax**.

Odaberite **Fax**.

Изберете **Fax**.

Izaberite **Fax**.

3



Pritisnite za prikaz številčne tipkovnice.

Pritisnite za prikaz numeričke  
tipkovnice.

Притиснете за да се прикаже  
нумеричката тастатура.

Pritisnite da biste prikazali numeričку  
тastaturu.

4



Vnesite številko faksa.

Unesite broj faksa.

Внесете го бројот на факсот.

Unesite broj faksa.



Da telefonske številke ločite,  
vnesite presledek s pritiskom na

Da biste razdvojili telefonske  
brojeve, unesite razmak pritiskom  
na

За да ги одделите телефонските  
броеви, внесете празно место со  
притискање на

Da biste razdvojili бројеве  
telefona, unesite razmak pritiskom  
na dugme



Za prikaz zadnje številke faksa, ki  
ste jo uporabili, pritisnite **Redial**.

Da biste prikazali zadnji  
upotrijebljeni број faksa, pritisnite  
**Redial**.

За да се прикаже последниот  
број на факс што сте го бирали,  
притиснете **Redial**.

Da biste prikazali poslednji  
korišćeni број faksa, pritisnite  
дугме **Redial**.



Pritisnite in izberite **Fax Send Settings** za spremjanje nastavitev. ➔ 87

Pritisnite i odaberite **Fax Send Settings** za promjenu postavki. ➔ 87

Пртиснете и изберете **Fax Send Settings** за да ги смените поставките. ➔ 87

Da biste promenili podešavanja, pritisnite i izaberite **Fax Send Settings**. ➔ 87

5



Začnite s pošiljanjem.

Započnite slanje.

Почнете со праќање.

Započnite slanje.



Če je številka faksa zasedena ali so nastale težave, se bo izvedlo ponovno klicanje po eni minut. Če želite ponovno klicati takoj, pritisnite **Redial**.

Ako je broj kojemu faksirate zauzet ili postoji neki problem, uređaj će ponoviti biranje nakon jedne minute. Pritisnite **Redial** da biste odmah pokrenuli ponovno biranje.

Ako бројот на факсот е зафатен или има проблем, апаратот автоматски бира повторно по една минута. Пртиснете **Redial** за моментално повторно бирање.

Ako je broj faksa zauzet ili postoji neki problem, uređaj će ponovo pozvati broj nakon jednog minuta. Pritisnite **Redial** da biste odmah ponovo pozvali.

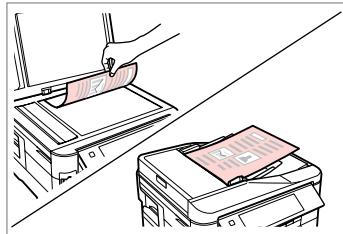
Uporaba hitrega/  
skupinskega izbiranja

Upotreba brzog/  
grupnog biranja

Koristeње брзо/  
групно бирање

Korišćenje brzog  
biranja/grupnog  
biranja

1 ➔ 30



Položite svoj izvirnik.  
Postavite svoj izvornik.  
Ставете го оригиналот.  
Postavite originalni dokument.

2



Izberite Fax.  
Odaberite Fax.  
Изберете Fax.  
Izaberite Fax.

3



Izberite Speed Dial ali Group Dial.  
Odaberite Speed Dial ili Group Dial.  
Изберете Speed Dial или Group  
Dial.  
Izaberite Speed Dial ili Group Dial.

4



Izberite številko vnosa za pošiljanje.  
Odaberite broj za slanje.  
Изберете го бројот на записот за  
праќање.  
Izaberite broj unosa na koji želite da  
pošaljete faks.

Pritisnite ➔ in izberite Fax  
Send Settings za spremjanje  
nastavitev. ➔ 87

Pritisnite ➔ i odaberite Fax Send  
Settings za promjenu postavki.  
➔ 87

Притиснете ➔ и изберете Fax  
Send Settings за да ги смените  
поставките. ➔ 87

Da biste promenili podešavanja,  
pritisnite ➔ i izaberite Fax Send  
Settings. ➔ 87

5



Začnite s pošiljanjem.  
Започните сланje.  
Почнете со праќање.  
Započnite slanje.

## Oddajano pošiljanje faksa

### Grupno slanje faksa

### Масовно праќање факс

### Grupno slanje faksa

Oddajanje omogoča, da isti faks enostavno pošljete več številkom (do 30) z uporabo hitrega izbiranja/skupinskega izbiranja ali tako, da vnesete številko faksa.

Grupno slanje Vam omogućuje lako slanje faksa na više brojeva (do 30) pomoću brzog/grupnog biranja ili unosom broja faksa.

Масовното праќање овозможува едноставно праќање факс на повеќе броеви (до 30) со користење на брзо или групно бирање, или со внесување број за факс.

Grupno slanje omogućava lako slanje истог faksa večem broju primalaca (do 30) pomoću brzog/grupnog biranja ili unošenjem broja faksa.



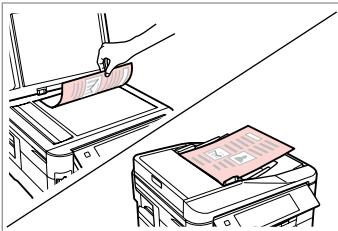
Pošljete lahko le crno-bele fakse.

Moguće je slanje samo c/b faksova.

Може да праќате само црно-бели факсови.

Možete slati samo crno-bele faksove.

1 → 30



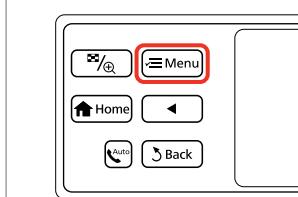
Položite svoj izvirnik.  
Postavite svoj izvornik.  
Ставете го оригиналот.  
Postavite originalni dokument.

2



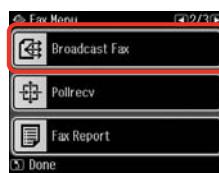
Izberite **Fax**.  
Odaberite **Fax**.  
Изберете **Fax**.  
Izaberite **Fax**.

3



Vnesite meni faksa.  
Pokrenite izbornik faksa.  
Влезете во менито за факс.  
Уђите у мену факса.

4



Izberite **Broadcast Fax**.  
Odaberite **Broadcast Fax**.  
Изберете **Broadcast Fax**.  
Izaberite stavku **Broadcast Fax**.



Pritisnite in držite ►, dokler se ne prikaže **Broadcast Fax**.

Pritisnite ► dok se ne prikaže **Broadcast Fax**.

Притискајте го ► дури да се прикаже **Broadcast Fax**.

Притискајте ► dok se ne prikaže **Broadcast Fax**.

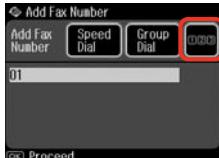


Za izbiro prejemnikov iz hitrega izbiranja ali skupinskega izbiranja pojrite na ⑧.

Za odabir primatelja iz popisa za brzo ili grupno biranje, idite na ⑨.

Za da izberete primateli od lista za brzo ili grupno biranje, odete na ⑩.

Da biste izbrali primaocu iz liste brzog biranja ili liste grupnog biranja, idite u ⑪.



Pritisnite za prikaz številčne tipkovnice.

Pritisnite za prikaz numeričke tipkovnice.

Притиснете за да се прикаже нумеричката tastatura.

Pritisnite da biste prikazali numeričku tastaturu.

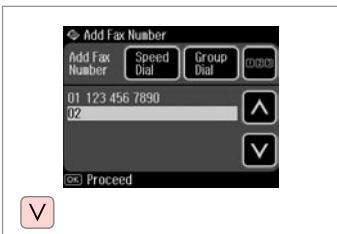


Vnesite številko faksa.

Unesite broj faksa.

Внесете го бројот на факсот.

Unesite broj faksa.



Dodajte številko faksa.

Dodajte broj faksa.

Додајте број на факс.

Dodajte broj faksa.



Da dodate še eno številko, ponovite korake ⑤ do ⑦.

Da biste dodali drugi broj, ponovite korake ⑤ do ⑦.

Za da dodadete drug broj, повторете ги чекорите ⑤ до ⑦.

Da biste dodali još brojeva, ponovite korake od ⑤ do ⑦.



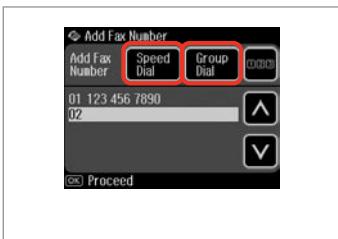
Če ne želite dodati prejemnikov iz seznamov hitrega izbiranja/skupinskega izbiranja, pritisnite **OK** in pojrite na ⑩.

Ako ne želite dodati primatelje iz popisa za brzo/grupno biranje, pritisnite **OK** i prijedite na ⑩.

Ako ne treba da dodavate primateli od listite za brzo ili grupno biranje, притиснете **OK** и одете на ⑩.

Ako ne želite da dodajete primaocu iz listi za brzo/grupno biranje, pritisnite **OK** i idite u ⑩.

8



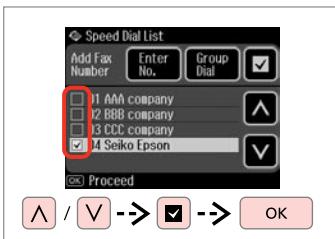
Izberite **Speed Dial** ali **Group Dial**.

Odaberite **Speed Dial** ili **Group Dial**.

Изберете **Speed Dial** или **Group Dial**.

Izaberite **Speed Dial** ili **Group Dial**.

9



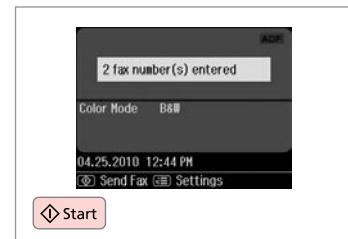
S seznama izberite vnose.

Odaberite unose iz popisa.

Изберете записи од листата.

Izaberite unose iz liste.

10



Pritisnite in izberite **Fax Send Settings** za spremjanje nastavitev. ➔ 87

Pritisnite i odaberite **Fax Send Settings** za promjenu postavki. ➔ 87

Претиснете и изберете **Fax Send Settings** за да ги смените поставките. ➔ 87

Da biste promenili podešavanja, pritisnite i izaberite **Fax Send Settings**. ➔ 87

Potrdite in pošljite faks.

Potvrdite i pošaljite faks.

Потврдете и пратете го факсот.

Potvrdite i pošaljite faks.

Пошиљање факса об  
одређеном часу

Сланje факса у  
одређено vrijeme

Праќање факс во  
одредено време

Сланje факса и  
одређено време



Prepričajte se, da ste pravilno  
nastavili čas. ➔ 106

Pazite da točno podesite vrijeme.  
 ➔ 106

Проверете дали правилно сте го  
поставиле времето. ➔ 106

Vodite računa da tačno podesite  
vreme. ➔ 106



Пошиљте лако ле џно-беле факсе.

Moguće je slanje само c/b  
факсова.

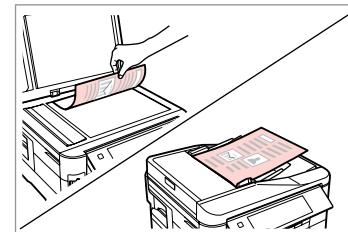
Може да праќате само црно-  
бели факсови.

Могате слати само crno-bele  
факсове.

1



➔ 30



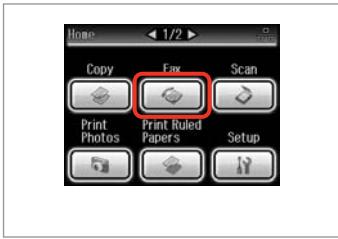
Položite svoj izvirnik.

Postavite svoj izvornik.

Ставете го оригиналот.

Postavite originalni dokument.

2



Izberite **Fax**.

Odaberite **Fax**.

Изберете **Fax**.

Izaberite **Fax**.

3



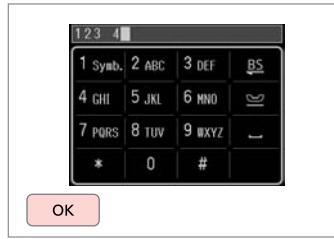
Pritisnite za prikaz številčne tipkovnice.

Pritisnite za prikaz numeričke tipkovnice.

Притиснете за да се прикаже нумеричката тастatura.

Pritisnite da biste prikazali numeričku tastaturu.

4



Vnesite številko faksa.

Unesite broj faksa.

Внесете го бројот на факсот.

Unesite broj faksa.



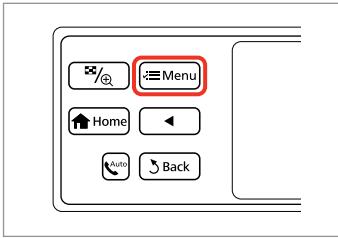
Uporabite **Speed Dial**, **Group Dial**, ali **Redial** за vnos faks številk(e) namesto korakov 3 4.

Možete upotrijebiti **Speed Dial**, **Group Dial** ili **Redial** za unos broj(ev)a faksa umjesto koraka 3 4.

Може да ги користите **Speed Dial**, **Group Dial** и **Redial** за да внесувате броеви за факс место чекорите 3 4.

Možete koristiti **Speed Dial**, **Group Dial** ili **Redial** da biste uneli broj(eve) faksa umesto koraka 3 4.

5



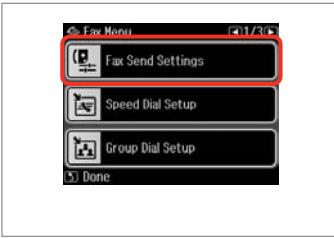
Vnesite meni faksa.

Pokrenite izbornik faksa.

Влезете во менито за факс.

Uđite u meni faksa.

6



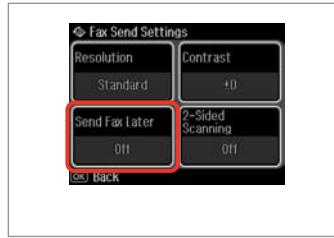
Izberite **Fax Send Settings**.

Odaberite **Fax Send Settings**.

Изберете **Fax Send Settings**.

Izaberite **Fax Send Settings**.

7



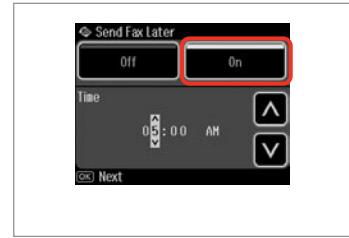
Izberite **Send Fax Later**.

Odaberite **Send Fax Later**.

Изберете **Send Fax Later**.

Izaberite stavku **Send Fax Later**.

8



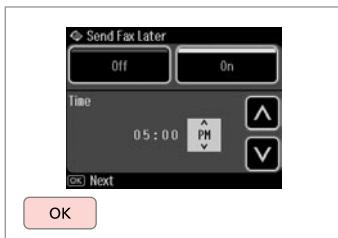
Izberite **On** in nastavite čas.

Odaberite **On** i podešite vrijeme.

Изберете **On** одредете го времето.

Izaberite **On** i podešite vreme.

9



Nadaljujte.  
Nastavite.  
Продолжете.  
Nastavite.



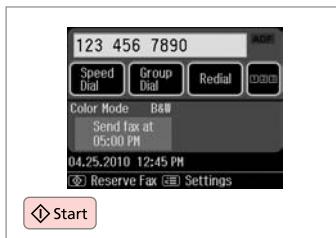
Po potrebi spremenite ostale nastavite za pošiljanje faksa.  
□ ➔ 87

Ako je potrebno, promjenite druge postavke faksa. □ ➔ 87

Сменете ги поставките за факсот ако треба. □ ➔ 87

Po potrebi promenite druga podešavanja za slanje faksa.  
□ ➔ 87

10



Začnite s skeniranjem za pozneže pošiljanje.

Započnite skeniranje za naknadno slanje.

Почнете со сканирање за подоцнекно праќање.

Započnite skeniranje radi kasnijeg slanja.



Skenirani podatki se pošljejo ob določenem času. Do takrat ne boste mogli poslati drugega faksa.

Skenirani podaci se šalju u zadano vrijeme. Do tada nećete moći slati faksove.

Сканираните податоци се практираат во одреденото време. Дотогаш не може да практираат друг факс.

Skenirani podaci se šalju u određeno vreme. Do tada nećete moći da šaljete nijedan faks.

## Faksiranje iz priključenega telefona

## Faks s priključenog telefona

## Факс од поврзан телефон

## Slanje faksa sa povezanog telefona

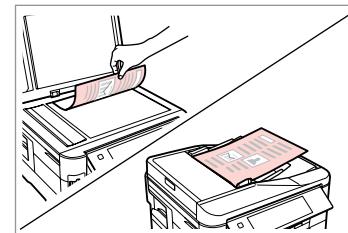
Če ima prejemnik enako številko za telefon in faks, lahko pošljete faks takoj po telefonskem klicu, ne da bi pri tem odložili slušalko.

Ako primatelj ima isti broj za faks i telefon, faks možete poslati nakon razgovora bez prekidanja veze.

Ако примателот има ист број и за телефон и за факс, може да го испратите факсот откако ќе разговарате по телефон без да ја спуштите слушалката.

Ako primalac koristi isti broj za telefon i za faks, možete poslati faks ne prekidajući vezu nakon telefonskog razgovora.

1 ➔ 30



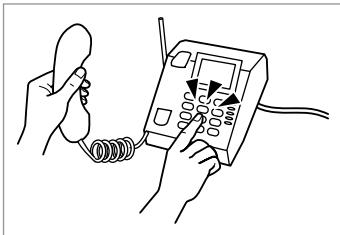
Položite svoj izvirnik.

Postavite svoj izvornik.

Ставете го оригиналот.

Postavite originalni dokument.

2



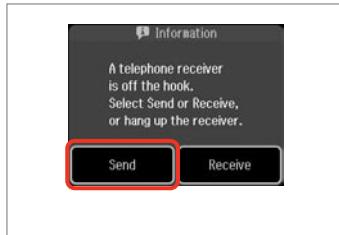
Pokličite številko s telefonom.

Birajte broj na telefonu.

Изберете го бројот од телефонот.

Birajte željeni broj na telefonu.

3



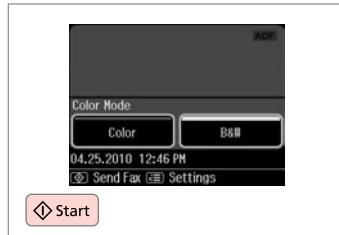
Izberite **Send**.

Odaberite **Send**.

Изберете **Send**.

Izaberite **Send**.

4



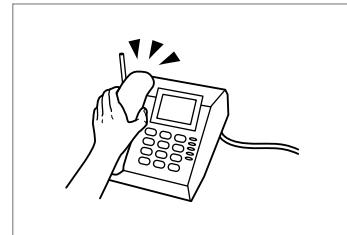
Začnite s pošiljanjem.

Započnite slanje.

Почнете со праќање.

Započnite slanje.

5



Odložite telefon.

Spustite slušalicu.

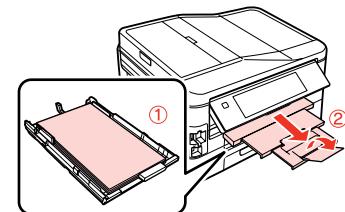
Спуштете ја слушалката.

Spustite slušalicu.

Prejemanje fakov  
Primanje faksova  
Прием на факсови  
Prijem faksa

Pred prejemom faksa  
Prije primanja faksova  
Пред прием на  
факсови  
Pre prijema fakseva

Naložite navaden A4 papir v ustreznou kaseto. □ ➔ 24  
Umetnite običan papir veličine A4 u odgovarajuću(e) ladicu(e). □ ➔ 24  
Ставете обична хартија со големина A4 во соодветните касети. □ ➔ 24  
U odgovarajuću/e kasetu/e ubacite običan papir formata A4. □ ➔ 24



#### Nastavite **Paper Source**. ( ⓘ > Fax Settings > Scan & Print Setup > Paper Source □ ➔ 25)

Če želite natisniti večjo količino fakov v enem svežnju, naložite navaden A4 papir v obe kaseti in nastavite **Paper Source** na **Cassette 1 then 2**.

Podesite opciju **Paper Source**. ( ⓘ > Fax Settings > Scan & Print Setup > Paper Source □ ➔ 25)

Ako želite ispisati veču količinu faksova u jednom koraku, umetnite obični A4 papir u obe ladice i podesite opciju **Paper Source** na **Cassette 1 then 2**.

Поставете **Paper Source**. ( ⓘ > Fax Settings > Scan & Print Setup > Paper Source □ ➔ 25)

Ако сакате да печатите многу факсови одеднаш, ставете обична хартија A4 во двете касети и поставете го **Paper Source** на **Cassette 1 then 2**.

Podesite opciju **Paper Source**. ( ⓘ > Fax Settings > Scan & Print Setup > Paper Source □ ➔ 25)

Ako želite da odjednom odštampate veliki broj fakseva, stavite običan papir formata A4 u obe kasete i podesite opciju **Paper Source** na **Cassette 1 then 2**.



Če želite spremeniti opozorilno zvonjenje, uporabite **DRD** meni.  
□ ➔ 110

Ako želite promijeniti postavke zvona, upotrijebite izbornik **DRD**.  
□ ➔ 110

Ако сакате да ја смените поставката за свонење, одете во менито **DRD**. □ ➔ 110

Ako želite da promenite postavke zvona, koristite meni **DRD**.  
□ ➔ 110

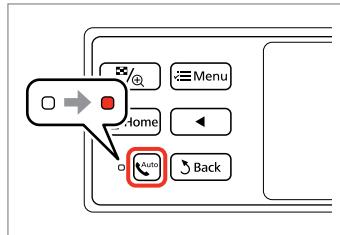
Samodejno  
prejemanje faksov

Automatsko primanje  
faksova

Автоматско примање  
факсови

Automatsko primanje  
faksa

1



Vklopite samodejno odgovarjanje.

Uključite automatski odgovor.

Вклучете го автоматското  
одговарање.

Uključite automatsko odgovaranje.



Ko je na izdelek neposredno priključen odzivnik, se prepričajte, da ste po postopku, opisanem v nadaljevanju, pravilno nastavili **Rings to Answer**.

Kada je automatska sekretarica spojena izravno na ovaj uređaj, svakako ispravno podesite **Rings to Answer** na sljedeći način.

Kога телефонската секретарка е поврзана директно со апаратот, проверете дали правилно сте го поставиле **Rings to Answer** со следнава постапка.

Ako je telefonska sekretarica povezana директно са овим уредјајем, водите рачуна да правилно пodesите опцију **Rings to Answer** помоћу следеће procedure.



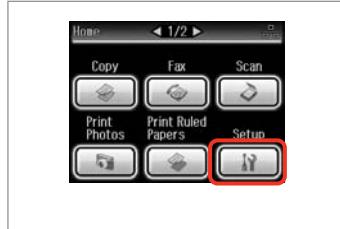
Glede na regijo nastavitev **Rings to Answer** morda ni na voljo.

Ovisno o regiji, знаџика **Rings to Answer** можда не ће бити достапна.

Зависно од регионот, **Rings to Answer** може да не е достапно.

У зависности од области, опција **Rings to Answer** можда не ће бити достапна.

2



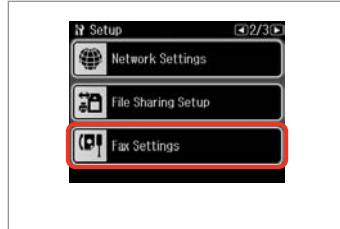
Izberite **Setup**.

Odaberite **Setup**.

Изберете **Setup**.

Izaberite **Setup**.

3



Izberite **Fax Settings**.

Odaberite **Fax Settings**.

Изберете **Fax Settings**.

Izaberite **Fax Settings**.



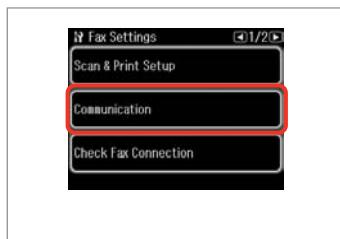
Pritisnite in držite ►, dokler se ne prikaže **Fax Settings**.

Pritisnite ► dok se ne prikaže **Fax Settings**.

Притискајте го ► дури да се прикаже **Fax Settings**.

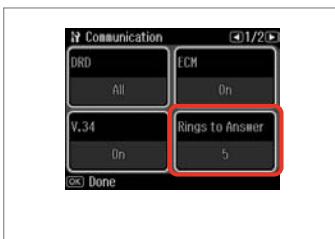
Притискајте ► dok se ne prikaže **Fax Settings**.

4



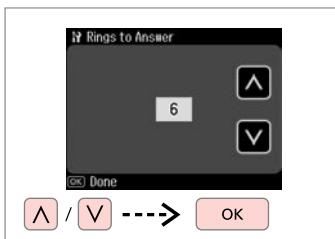
Izberite **Communication**.  
Odaberite **Communication**.  
Изберете **Communication**.  
Izaberite stavku **Communication**.

5



Izberite **Rings to Answer**.  
Odaberite **Rings to Answer**.  
Изберете **Rings to Answer**.  
Izaberite stavku **Rings to Answer**.

6



Izberite število zvonjenj.  
Odaberite broj zvona.  
Изберете го бројот на звонења.  
Izaberite broj zvonjenja.

7



Dokončajte nastavitev.  
Završite s podešavanjem.  
Завршете со поставувањето.  
Završite podešavanje.



Izberite več zvonjenj, kot je potrebno, da odzivnik prevzame klic. Če je nastavljen, da prevzame klic po četrtem zvonjenju, nastavite tiskalnik, da prevzame klic po petem zvonjenju ali pozneje. V nasprotнем primeru odzivnik ne bo mogel prejeti govornih klicev.

Odaberite veći broj zvona nego što je potrebno automatskoj sekretarici da se javi. Ako je postavljena da se javi nakon četvrtog zvona, podesite uređaj da se javi nakon petog ili sljedećeg zvona. U protivnom automatska sekretarica neće primati glasovne pozive.

Изберете повеќе звонења отколку што е потребно за вклучување на телефонската секретарка. Ако е поставено да се вклучи на четвртото звонење, поставете го апаратот да се вклучи на петтото или подоцножно звонење. Инаку, телефонската секретарка нема да прима говорни повици.

Izaberite veći broj zvona od onog koji je potreban da bi telefonska sekretarica prihvatile vezu. Ako je telefonska sekretarica podešena tako da se javlja posle četvrtog zvona, podesite uređaj da se javlja nakon petog zvona ili kasnije. U suprotnom, telefonska sekretarica neće moći da prima gorovne pozive.



Ko prejmete klic in je na drugi strani faks, bo izdelek prejel faks samodejno, tudi če klic prevzame odzivnik. Če dvignete slušalko, počakajte, dokler se na zaslonu LCD ne prikaže sporočilo, da je bil zveza vzpostavljena, preden slušalko odložite. Če je na drugi strani klicatelj, lahko uporabi telefon kot običajno ali pusti sporočilo na odzivniku.

Kada primite poziv od drugog faksa, uređaj automatski prima faks čak i ako automatska sekretarica odgovori na poziv. Ako se javite, pričekajte da se na LCD zaslonu prikaže poruka da je uspostavljena veza prije nego što spustite slušalicu. Ako je na drugoj strani pozivatelj, telefon možete normalno koristiti ili može biti ostavljena poruka na automatskoj sekretarici.

Кога примате повик, а другата страна праќа факс, апаратот го прима факсот автоматски дури и ако се вклучи телефонската секретарка. Ако ја кренете слушалката,очекајте додека на екранот не се појави порака која ќе ве извести дека врската е воспоставена пред да спуштите. Ако од другата страна има повикувач, телефонот може да се користи нормално или може да се остави порака на телефонската секретарка.

Kada primite poziv čiji je pozivalac faks, uređaj će automatski primiti faks čak i ako telefonska sekretarica odgovori na poziv. Ako se javite na poziv, sačekajte da se na LCD ekranu prikaže obaveštenje da je vez za postavljena, pa tek onda spustite slušalicu. Ako je pozivalac osoba, telefon se može koristiti normalno ili pozivalac može ostaviti poruku na telefonskoj sekretarici.



**Ročno prejemanje faksov**

**Ručno primanje faksova**

**Рачно примање факсови**

**Ručni prijem faksa**

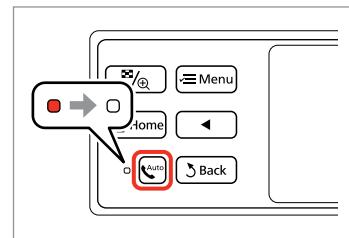
Če je vaš telefon priključen na ta izdelek, lahko prejmeta faks po vzpostavljeni povezavi.

Ako je na uređaju spojen telefon, faksove možete primati nakon uspostave veze.

Ako telefonot vi e povezan so aparatot, може да primite faks po uspostavuвање врска.

Ako ste povezali telefon sa ovim uređajem, možete primati faksove nakon uspostavljanja veze.

**1**



Izklopite samodejno odgovarjanje.

Isključite automatski odgovor.

Исклучете го автоматското одговарање.

Isključite automatsko odgovaranje.

**2**



Dvignite slušalko, ko telefon zazvoni.

Podignite slušalicu kada zvoni.

Кренете ја слушалката кога звони телефонот.

Javite se na telefon kad zazvoni.

**3**



Ko zaslišite zvok za faks, izberite **Receive**.

Kada čujete ton faksa, odaberite **Receive**.

Kora ќе го слушете сигналот за факс, изберете **Receive**.

Kada budete čuli signal za faks, izaberite **Receive**.

**4**



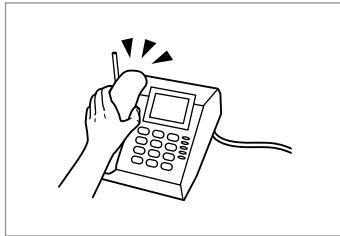
Začnite s prejemanjem.

Započnite primanje.

Почнете со прием.

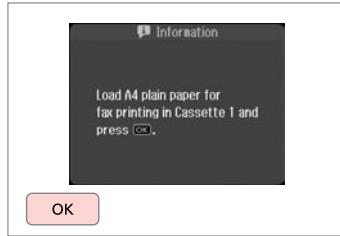
Započnite sa primanjem.

5



Odložite telefon.  
Sputnite slušalicu.  
Спуштете ја слушалката.  
Sputnite slušalicu.

6



Natisnite prejeti faks.  
Ispišite primljeni faks.  
Испечатете го применитот факс.  
Odštampajte primljeni faks.

### Pozivanje za prejem faksa

### Zahtjev za primanje faksa

### Избор за прием на факс

### Zahtevanje prijema faksa

Ta možnost vam omogoča, da prejmete faks od ponudnika informacijske faks storitve, ki ste ga poklicali.

Ova značajka Vam omogućuje primanje faksova od službe za informacije o fakovima koju ste nazvali.

Овозможува да примите факс од услугата со информации за факсови што ќе ја повикате.

Ova funkcija vam omogućava da primite faks od servisa za informisanje pomoći faksa koji ste pozvali.

1



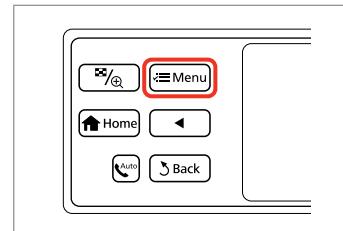
Izberite **Fax**.

Odaberite **Fax**.

Изберете **Fax**.

Izaberite **Fax**.

2



Vnesite meni faksa.

Pokrenite izbornik faksa.

Влезете во менито за факс.

Уђите у менито факса.

3

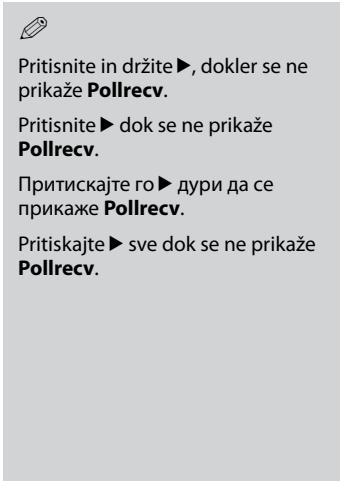


Izberite **Pollrecv**.

Odaberite **Pollrecv**.

Изберете **Pollrecv**.

Izaberite **Pollrecv**.



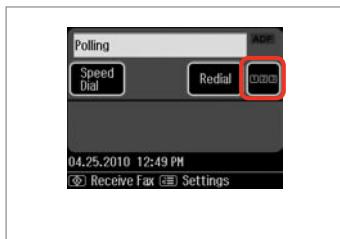
Pritisnite in držite ►, dokler se ne prikaže **Pollrecv**.

Pritisnite ► dok se ne prikaže **Pollrecv**.

Притискајте го ► дури да се прикаже **Pollrecv**.

Притискајте ► sve dok se ne prikaže **Pollrecv**.

4



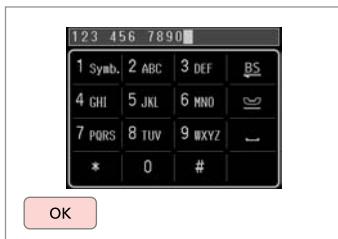
Pritisnite za prikaz številčne tipkovnice.

Pritisnite za prikaz numeričke tipkovnice.

Притиснете за да се прикаже нумеричката tastatura.

Pritisnite da biste prikazali numeričku tastaturu.

5



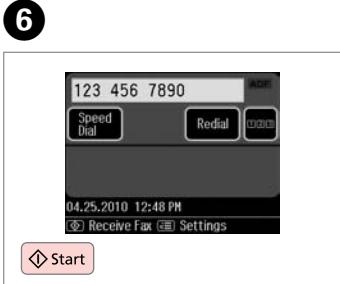
OK

Vnesite številko faksa.

Unesite broj faksa.

Внесете го бројот на фактот.

Unesite broj faksa.

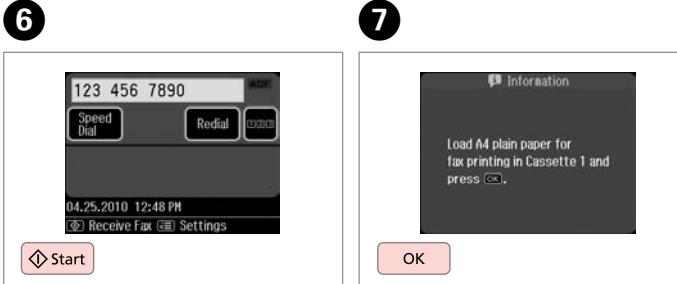


Za vnos lahko uporabite tudi **Speed Dial** ali **Redial** namesto korakov 4 in 5.

Također možete upotrijebiti **Speed Dial** ili **Redial** za unos broja faksa umjesto koraka 4 i 5.

Mogu da gи koristite i **Speed Dial** i **Redial** za da vnesete broj za faks mesto čekorite 4 i 5.

Možete koristiti **Speed Dial** ili **Redial** da biste uneli broj faksa umesto koraka 4 i 5.

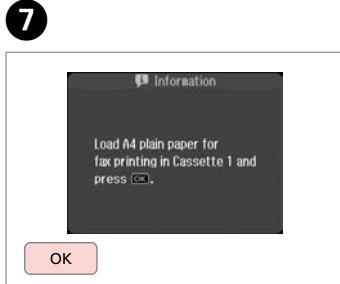


Začnite s prejemanjem.

Započnite primanje.

Pочнете со прием.

Započnite sa primanjem.



OK

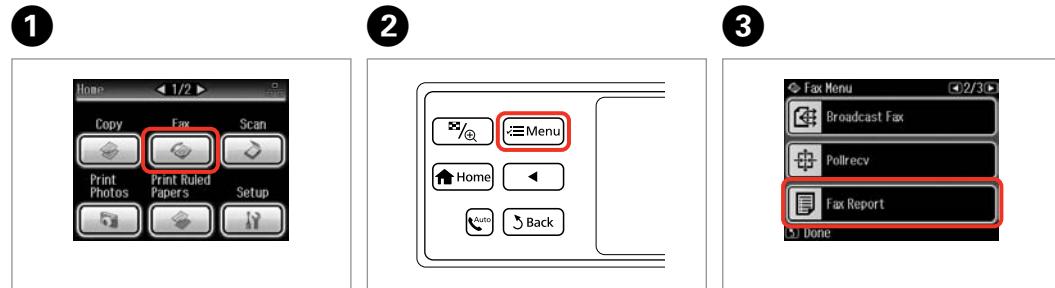
Natisnite prejeti faks.

Ispišite primljeni faks.

Испечатете го примениот факс.

Odštampajte primljeni faks.

# Tiskanje poročil Ispis izvješća Печатење извештаи Štampanje izveštaja



Izberite **Fax**.

Odaberite **Fax**.

Изберете **Fax**.

Izaberite **Fax**.

Vnesite meni faksa.

Pokrenite izbornik faksa.

Влезете во менито за факс.

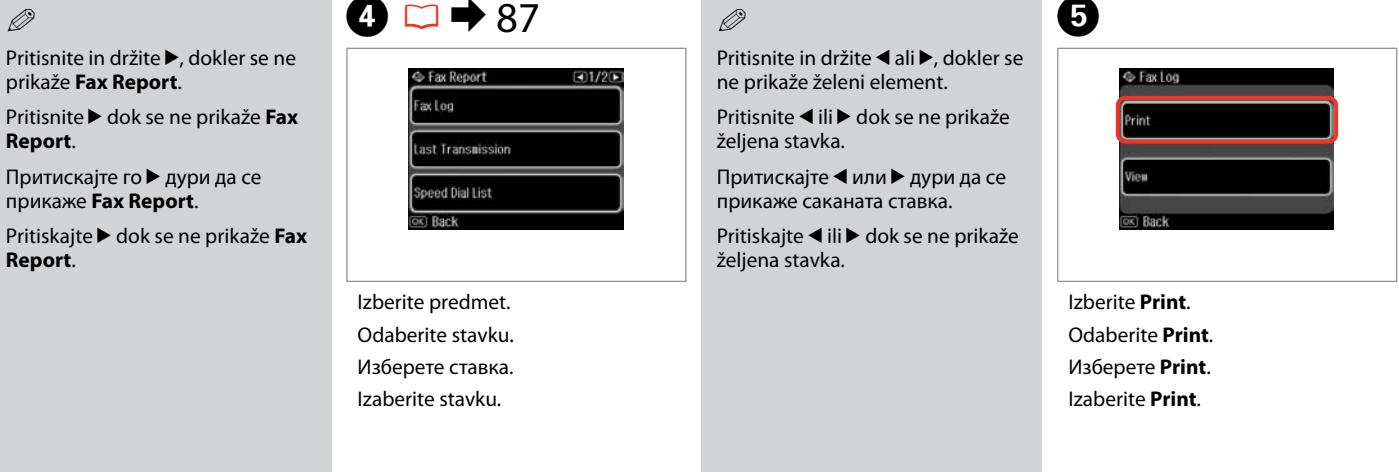
Uđite u meni faksa.

Izberite **Fax Report**.

Odaberite **Fax Report**.

Изберете **Fax Report**.

Izaberite **Fax Report**.



Izberite predmet.

Odaberite stavku.

Изберете ставка.

Izaberite stavku.

Pritisnite in držite ▶, dokler se ne prikaže želeni element.  
Pritisnite ◀ ili ▶ dok se ne prikaže željena stavka.

Притискајте ◀ или ▶ дури да се прикаже саканата ставка.  
Pritisnite ◀ ili ▶ dok se ne prikaže željena stavka.

Izberite **Print**.

Odaberite **Print**.

Изберете **Print**.

Izaberite **Print**.



Na zaslonu lahko vidite le **Fax Log**.

□ ➔ 87

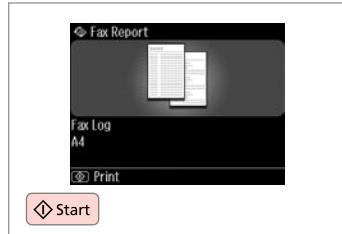
Samo **Fax Log** je moguće prikazati na zaslonu. □ ➔ 87

Само **Fax Log** може да се види на екранот. □ ➔ 87

Na ekranu se vidi samo **Fax Log**.

□ ➔ 87

6



Natisnite.

Ispišite.

Печатете.

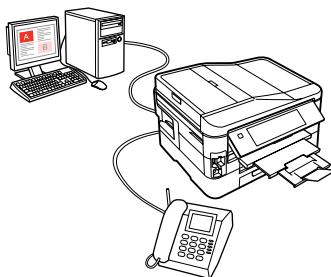
Štamajte.

Faksiranje  
z osebnega  
računalnika

Faksiranje s računala

Праќање факс од  
компјутер

Slanje i prijem  
faksova sa računara



Programska oprem za faks, ki je na priloženi plošči s programsko opremo, omogoča pošiljanje faksov z vašega računalnika, ustvarjanje telefonskega imenika (samo Windows) in ponuja druge uporabne funkcije. Za podrobnosti glejte spletno pomoč Fax Utility. Zaženite pripomoček po naslednjem postopku.

Windows

Kliknite **Start - Vsi programi ali Programi - Epson Software - FAX Utility**.

Mac OS X

Kliknite **HardDisk - Applications - Epson Software - FAX Utility**.

Softver za faksiranje isporučen na disku omogućuje slanje faksova s računala, stvaranje imenika (samo Windows), a sadrži i niz drugih korisnih značajki. Pojedinosti potražite u mrežnoj pomoći dokumenta Fax Utility. Uslužni program pokrenite na sljedeći način.

Windows

Kliknite na **Start - Svi programi ili Programi - Epson Software - FAX Utility**.

Mac OS X

Kliknite na **HardDisk - Applications - Epson Software - FAX Utility**.

Софтверот за факс што се наоѓа на дискот со софтерот ви овозможува да испракате факсови од компјутер, да создавате телефонски именник (само во Windows) и други корисни функции. За детали, видете во електронската помош Fax Utility. Активирајте ја алатката на следниов начин.

Windows

Кликнете **Старт - Сите програми или Програми - Epson Software - FAX Utility**.

Mac OS X

Кликнете **HardDisk - Applications - Epson Software - FAX Utility**.

Softver faksa koji ste dobili na disku sa softverom omogućava vam da šaljete faksove sa računara, da kreirate imenik (samo Windows), a sadrži i druge korisne funkcije. Za dodatne informacije pogledajte interaktivnu pomoć za Fax Utility. Pokrenite korisnički program koristeći sledeći postupak.

Windows

Kliknite na **Start - Svi programi или Programi - Epson Software - FAX Utility**.

Mac OS X

Kliknite na **HardDisk - Applications - Epson Software - FAX Utility**.

## Menijski seznam načina za faks

## Popis izbornika načina rada Fax

## Листа на менито на режимот за факсирање

## Lista menija za režim faksa

SL  ➔ 87

HR  ➔ 87

MK  ➔ 88

SR  ➔ 88

SL

### Fax Menu

Fax Send Settings	Resolution, Contrast, Send Fax Later, 2-Sided Scanning
Speed Dial Setup	Create, Edit, Delete
Group Dial Setup	Create, Edit, Delete
Broadcast Fax	 ➔ 71
Pollrecv	 ➔ 82
Fax Report	Fax Log * <sup>1</sup> , Last Transmission * <sup>2</sup> , Speed Dial List, Group Dial List, Reprint Faxes * <sup>3</sup> , Protocol Trace * <sup>4</sup>
Maintenance	 ➔ 110
Problem Solver	

\*1 Natisne ali prikaže komunikacijski dnevnik.

\*2 Natisne komunikacijski dnevnik za predhodno pošiljanje ali za rezultate predhodnega pozivanja za prejem.

\*3 Ponovno natisne zadnji prejeti faks. Ko je pomnilnik poln, se najprej izbrišejo najstarejši faksi.

\*4 Natisne protokol najnovije komunikacije.

Drugi elementi faks menija so v Fax Settings v Setup načinu.

 ➔ 110

HR

### Fax Menu

Fax Send Settings	Resolution, Contrast, Send Fax Later, 2-Sided Scanning
Speed Dial Setup	Create, Edit, Delete
Group Dial Setup	Create, Edit, Delete
Broadcast Fax	 ➔ 71
Pollrecv	 ➔ 82
Fax Report	Fax Log * <sup>1</sup> , Last Transmission * <sup>2</sup> , Speed Dial List, Group Dial List, Reprint Faxes * <sup>3</sup> , Protocol Trace * <sup>4</sup>
Maintenance	 ➔ 110
Problem Solver	

\*1 Ispisuje ili prikazuje komunikacijski zapisnik.

\*2 Ispisuje zapisnik za prethodno poslane ili prethodno primljene rezultate pozivanja.

\*3 Ponovno ispisuje faksove od poslednjeg primljenog. Kada je memorija puna, prvo se brišu najstariji faksovi.

\*4 Ispisuje protokol posljednje komunikacije.

Ostale stavke izbornika faksa se nalaze u izborniku Fax Settings u načinu rada Setup.  ➔ 110

MK

 Fax Menu

Fax Send Settings	Resolution, Contrast, Send Fax Later, 2-Sided Scanning
Speed Dial Setup	Create, Edit, Delete
Group Dial Setup	Create, Edit, Delete
Broadcast Fax	□ ➔ 71
Pollrecv	□ ➔ 82
Fax Report	Fax Log * <sup>1</sup> , Last Transmission * <sup>2</sup> , Speed Dial List, Group Dial List, Reprint Faxes * <sup>3</sup> , Protocol Trace * <sup>4</sup>
Maintenance	□ ➔ 110
Problem Solver	

\*1 Печатење или прикажување на дневникот за комуникациите.

\*2 Печатење дневник за комуникациите за претходните праќања или претходно примените резултати по избор.

\*3 Повторно печатење од последниот применен факс. Кога ќе се наполни меморијата, прво се бришат најстарите факсови.

\*4 Печатење на протоколот за последната комуникација.

Други ставки на менито за факсирање се во Fax Settings во режимот Setup. □ ➔ 110

SR

 Fax Menu

Fax Send Settings	Resolution, Contrast, Send Fax Later, 2-Sided Scanning
Speed Dial Setup	Create, Edit, Delete
Group Dial Setup	Create, Edit, Delete
Broadcast Fax	□ ➔ 71
Pollrecv	□ ➔ 82
Fax Report	Fax Log * <sup>1</sup> , Last Transmission * <sup>2</sup> , Speed Dial List, Group Dial List, Reprint Faxes * <sup>3</sup> , Protocol Trace * <sup>4</sup>
Maintenance	□ ➔ 110
Problem Solver	

\*1 Štampanje ili prikazivanje dnevnika komunikacije.

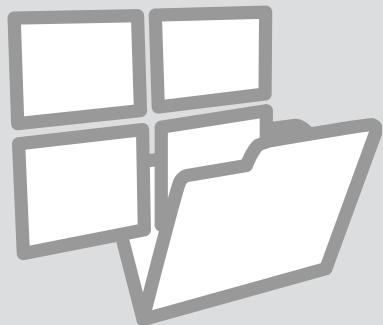
\*2 Štampanje dnevnika komunikacije za prethodno slanje ili prethodne rezultate zahtevanja faksa.

\*3 Ponovno štampanje poslednjeg primljenog faksa. Kada se memorija napuni, prvo se brišu najstariji faksovi.

\*4 Štampanje protokola za poslednju komunikaciju.

Ostale stavke menija faksa se nalaze u Fax Settings u režimu Setup. □ ➔ 110

Drugi načini  
Drugi načini rada  
Други режими  
Ostali režimi

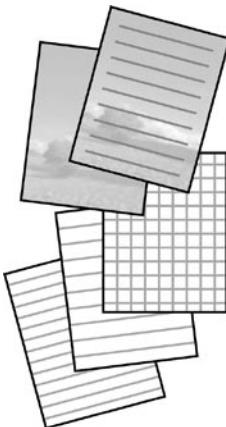


## Tiskanje črtnega papirja

### Ispis linearnih papira

### Печатење хартија со линии

### Štampanje na papiru sa linijama



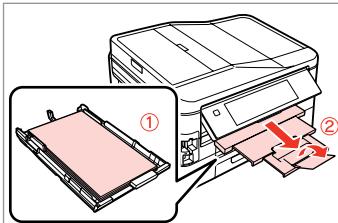
Lahko tiskate na črtan papir ali karirast papir z ali brez fotografije nastavljene za ozadje.

Možete ispisivati na linearni ili grafički papir, s ili bez fotografije u pozadini.

Може да печатите хартија со линии или милиметарска хартија со или без фотографија поставена како заднина.

Možete štampati na papiru sa linijama ili karo papiru sa ili bez fotografije kao pozadine.

1 → 24



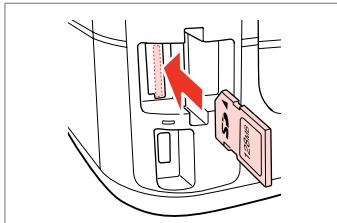
Naložite navaden A4 papir v kaseto 1.

Umetnите obični A4 papir u ladicu 1.

Ставете обична хартија A4 во касетата 1.

Stavite običan papir formata A4 u kasetu br. 1.

2 → 28



Vstavite pomnilniško kartico.

Umetnute memorijsku karticu.

Вметнете мемориска картичка.

Ubacite memoriju karticu.

3



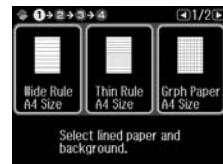
Izberite **Print Ruled Papers**.

Odaberite **Print Ruled Papers**.

Изберете **Print Ruled Papers**.

Izaberite **Print Ruled Papers**.

4 → 96



Izberite format.

Odaberite format.

Изберете формат.

Izaberite format.



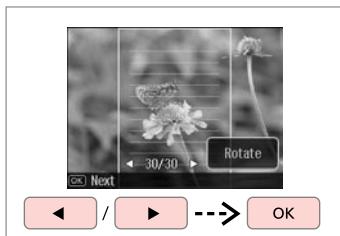
Če izberete **Wide Rule A4 Size**, **Thin Rule A4 Size** ali **Grph Paper A4 Size** nadaljujte s korakom 6.

Ako odaberete **Wide Rule A4 Size**, **Thin Rule A4 Size** ili **Grph Paper A4 Size**, prijeđite na korak 6.

Ako izaberete **Wide Rule A4 Size**, **Thin Rule A4 Size** ili **Grph Paper A4 Size**, ođete na čekor 6.

Ako izaberete **Wide Rule A4 Size**, **Thin Rule A4 Size** ili **Grph Paper A4 Size**, predite na korak 6.

5



Izberite fotografije.

Odaberite fotografije.

Изберете ги фотографиите.

Izaberite fotografije.



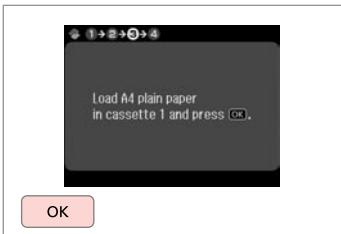
Če želite rotirati sličico, pritisnite **Rotate**.

Ako želite okrenuti okvir, pritisnite **Rotate**.

Ako sакате да ја ротираате рамката, притиснете **Rotate**.

Ako želite da rotirate okvir, pritisnite **Rotate**.

6



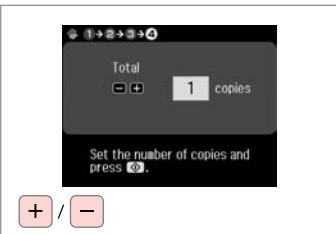
Nadaljujte.

Nastavite.

Продолжете.

Nastavite.

7



Nastavite število kopij.

Podesite broj kopija.

Одредете број на копии.

Podesite broj kopija.

8



Zaženite tiskanje.

Započnite s ispisom.

Почните го печатењето.

Započnite štampanje.

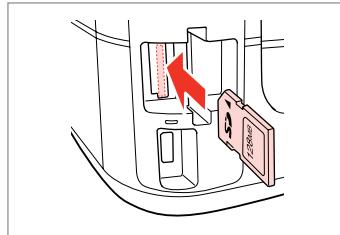
Skeniranje na  
pomnilniško kartico

Skeniranje na  
memorijsku karticu

Скенирање  
на мемориска  
картичка

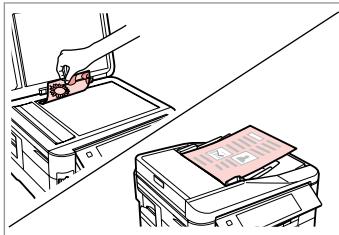
Skeniranje na  
memorijsku karticu

1 ➔ 28



Vstavite pomnilniško kartico.  
Umetnite memorijsku karticu.  
Вметнете мемориска картичка.  
Ubacite memorijsku karticu.

2 ➔ 30



Izvrnik namestite vodoravno.  
Izvornik postavite vodoravno.  
Положете го оригиналот  
хоризонтално.  
Postavite original horizontalno.

3



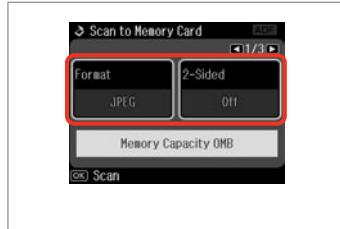
Izberite **Scan**.  
Odaberite **Scan**.  
Изберете **Scan**.  
Izaberite **Scan**.

4



Izberite **Scan to Memory Card**.  
Odaberite **Scan to Memory Card**.  
Изберете **Scan to Memory Card**.  
Izaberite **Scan to Memory Card**.

5 ➔ 96



Izberite nastaviteve, nato začnite skenirati.  
Odaberite postavke, zatim započnite sa  
skeniranjem.  
Изберете ги поставките, потоа  
започнете со сканирање.  
Izaberite postavke, a zatim započnite  
skeniranje.

6



Preverite sporočilo.  
Provjerite poruku.  
Проверете ја пораката.  
Potvrdite poruku.



Če so robovi fotografije motni,  
spremenite nastavitev **Scan Area** v  
koraku 5. ➔ 96

Ako su rubovi fotografije bijeli,  
promjenite **Scan Area** u koraku  
5. ➔ 96

Ako рабовите на фотографијата  
се бледи, сменете ја **Scan Area** во  
чекорот 5. ➔ 97

Ako su ivice fotografije blede,  
promenite **Scan Area** u 5 koraku.  
➔ 97

Skeniranje na računalnik

Skeniranje na računalo

Сканирање на компјутер

Skeniranje na računar



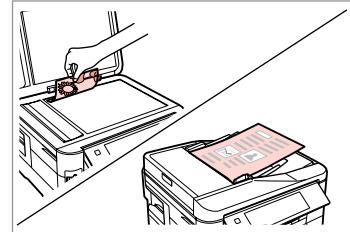
Prepričajte se, da ste programsko opremo za tiskalnik namestili na računalnik in jo priključili s pomočjo navodil na plakatu Začnite tukaj.

Provjerite jeste li instalirali softver pisača na računalo i povezali slijedeći upute iz plakata Počnite ovdje.

Проверете дали сте го инсталирале софтверот за печатачот на компјутерот и дали сте поврзани според упатствата во постериот Почнете оттука.

Proverite da li ste na računaru instalirali softver za ovaj štampač i povezali ga sledeći uputstva na posteru Počnite ovde.

1 ➔ 30



Izvirnik namestite vodoravno.

Izvornik postavite vodoravno.

Положете го оригиналот хоризонтално.

Postavite original horizontalno.

2



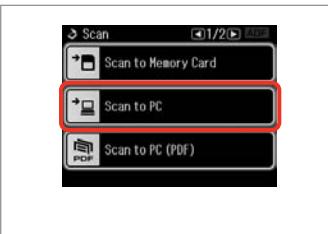
Izberite **Scan**.

Odaberite **Scan**.

Изберете **Scan**.

Izaberite **Scan**.

3



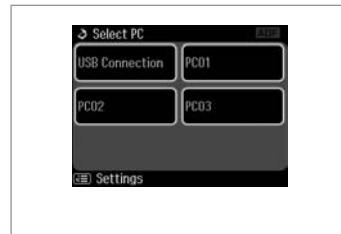
Izberite **Scan to PC**.

Odaberite **Scan to PC**.

Изберете **Scan to PC**.

Izaberite **Scan to PC**.

4



Izberite računalnik.

Odaberite računalo.

Изберете го компјутерот.

Izaberite računar.



Ko skenirate obe strani izvirnika, naložite izvirnik v ADF, korak ①, pritisnite ≡ za nastavitev **2-Sided** v meniju **Scan settings**, korak ④.

Kada skenirate obje strane izvornika, umetnите izvornik u ADF u koraku ①, pritisnite ≡ za odabir postavki **2-Sided** u izborniku **Scan settings** u koraku ④.

Кога сканирате две страни на оригиналот, ставете го оригиналот во ADF во чекорот ①, притиснете ≡ за да поставите **2-Sided** во менито **Scan settings** во чекорот ④.

Kada skenirate obe strane originala, ubacite original u ADF u koraku br. ①, pritisnite ≡ da biste podešili **2-Sided** u meniju **Scan settings** u koraku br. ④.



Ko izberete računalnik, programska oprema za optično branje na vašem računalniku samodejne zažene optično branje. Za podrobnosti si oglejte Navodila za uporabo na internetu.

Nakon odabira računala, softver za skeniranje na računalu automatski započinje skeniranje. Za pojedinstvi, na Internetu pogledajte Korisnički vodič.

Откако ќе одберете компјутер, софтверот за скенирање на компјутерот автоматски почнува да скенира. За повеќе информации, видете во електронското Упатство за корисникот.

Nakon što izaberete računar, njegov program za skeniranje automatski počinje da skenira. Za dodatne informacije pogledajte Korisnički vodič.

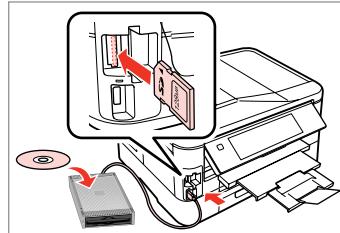
## Varnostno kopiranje na zunanjo napravo USB

### Izrada pričuvne kopije na vanjskom USB uređaju

#### Резервна копија на надворешен уред USB

#### Pravljenje rezervне копије на спољном USB uređaju

1 ➔ 28



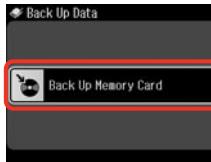
Vstavite in povežite.  
Umetnite i spojite.  
Вметнете и поврзете.  
Ubacite i povežite.

2



Izberite Back Up Data.  
Odaberite Back Up Data.  
Изберите Back Up Data.  
Izaberite Back Up Data.

3



Izberite Back Up Memory Card.  
Odaberite Back Up Memory Card.  
Изберите Back Up Memory Card.  
Izaberite Back Up Memory Card.

4



Sledite navodilom na zaslonu.

Slijedite upute date na zaslonu.

Следете ги инструкциите на екранот.

Pratite uputstva na ekranu.



Če želite spremeniti hitrost pisanja, pritisnite ≡, izberite **Writing Speed** in nato nastavite.

Za promjene brzine ispisa pritisnite ≡, odaberite **Writing Speed** i zatim krenite.

За да ја смените брзината на пишување, притиснете ≡, изберете **Writing Speed** и потоа поставете.

Da biste promenili brzinu snimanja, pritisnite ≡, izaberite **Writing Speed**, a zatim podešite.



Za vsako varnostno kopijo se samodejno ustvari mapa. Fotografije lahko natisnete iz zunanje naprave USB za varnostne kopije. ➔ 53

Za svaku pričuvnu kopiju se automatski stvara mapa. Fotografije možete ispisivati sa vanjskog USB uređaja za pričuvnu pohranu. ➔ 53

При секое правење резервна копија, автоматски се прави папка. Може да печатите фотографии од надворешниот уред USB за резервни копии. ➔ 53

Direktorijum se automatski kreira pri svakom kopiranju. Možete da štampate fotografije sa spoljnog USB uređaja koji sadrži rezervnu kopiju. ➔ 53

Seznam menijev  
drugih načinov

Popis izbornika  
drugih načina rada

Список со менија  
на други режими

Lista menija ostalih  
režima

SL  → 96

HR  → 96

MK  → 97

SR  → 97

SL

❖ Način Scan

Scan to Memory Card	Format	JPEG, PDF
	2-Sided	Off, On
	Scan Area	A4, Auto Cropping, Max Area
	Document	Text, Photograph
	Quality	Standard, Best
	Binding Direction	Portrait, Left, Portrait, Top, Landscape, Top, Landscape, Left
Scan to PC		
Scan to PC (PDF)		
Scan to PC (Email)		

HR

❖ Način rada Scan

Scan to Memory Card	Format	JPEG, PDF
	2-Sided	Off, On
	Scan Area	A4, Auto Cropping, Max Area
	Document	Text, Photograph
	Quality	Standard, Best
	Binding Direction	Portrait, Left, Portrait, Top, Landscape, Top, Landscape, Left
Scan to PC		
Scan to PC (PDF)		
Scan to PC (Email)		

❖ Način Back Up Data

Back Up Memory Card

❖ Način Print Ruled Papers

Wide Rule A4 Size, Thin Rule A4 Size, Grph Paper A4 Size, Note Pad A4 Size

❖ Način rada Back Up Data

Back Up Memory Card

❖ Način rada Print Ruled Papers

Wide Rule A4 Size, Thin Rule A4 Size, Grph Paper A4 Size, Note Pad A4 Size

**MK**

 Режим Scan

Scan to Memory Card	Format	JPEG, PDF
	2-Sided	Off, On
	Scan Area	A4, Auto Cropping, Max Area
	Document	Text, Photograph
	Quality	Standard, Best
	Binding Direction	Portrait, Left, Portrait, Top, Landscape, Top, Landscape, Left
Scan to PC		
Scan to PC (PDF)		
Scan to PC (Email)		

 Режим Back Up Data

Back Up Memory Card

 Режим Print Ruled Papers

Wide Rule A4 Size, Thin Rule A4 Size, Grph Paper A4 Size, Note Pad A4 Size

**SR**

 Režim Scan

Scan to Memory Card	Format	JPEG, PDF
	2-Sided	Off, On
	Scan Area	A4, Auto Cropping, Max Area
	Document	Text, Photograph
	Quality	Standard, Best
	Binding Direction	Portrait, Left, Portrait, Top, Landscape, Top, Landscape, Left
Scan to PC		
Scan to PC (PDF)		
Scan to PC (Email)		

 Režim Back Up Data

Back Up Memory Card

 Režim Print Ruled Papers

Wide Rule A4 Size, Thin Rule A4 Size, Grph Paper A4 Size, Note Pad A4 Size



Način Setup (Vzdrževanje)

Način rada Setup (Održavanje)

Режим за поставување Setup (Одржување)

Režim Setup (Održavanje)



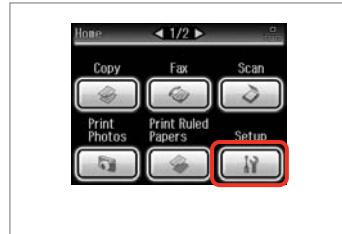
Pregled statusa  
kartuše s črnilom

Provjera stanja  
spremnika tinte

Проверка на  
состојбата на  
касетите со мастило

Provera statusa  
kertridža

1



Izberite **Setup**.

Odaberite **Setup**.

Изберете **Setup**.

Izaberite **Setup**.

2



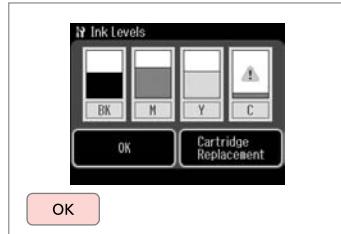
Izberite **Ink Levels**.

Odaberite **Ink Levels**.

Изберете **Ink Levels**.

Izaberite **Ink Levels**.

3



Dokončajte.

Završite.

Kraj.

Završite.



BK	M	Y	C	⚠
Črna	Vijolična	Rumena	Ciano modra	Črnila je malo.
Crna	Purpurna	Žuta	Azurna	Niska razina tinte.
Црна	Розова	Жолта	Тиркизна	Мастилото е при крај.
Crna	Ružičasta	Žuta	Tirkizna	Mastilo je potrošeno.



Na zaslonu в кораку ❸ лако изберете заменава картуш, туди ще картушите нису празни. Та постапек лако причнете туди ще изберете > Maintenance > Ink Cartridge Replacement. За најави картуш си огледете 120.

На приказу в кораку ❸, можете одабрати замјену спремника за тинт чак и када нису потрошени. Овај поступак можете започети одабијом опције > Maintenance > Ink Cartridge Replacement. За упуте о замјени спремника тинте, погледајте 120.

На екранот во чекор ❸, може да изберете да ги смените касетите со мастило дури и ако не се потрошени. Можете да ја почнете оваа операција и со избирање > Maintenance > Ink Cartridge Replacement. За инструкции за замена на касетата, видете 120.

На екрану в кораку бр. ❸ можете изабрати да замените кертиџе чак и ако нису скроз потрошени. Такође, ову операцију можете започети бирањем > Maintenance > Ink Cartridge Replacement. За упутства о замени кертиџа погледајте 120.



Epson не заготавља кakovости или занесливости неоригиналних картуш. Ќе наместите неоригиналне картуше, се стање картуша мора да не изпиše.

Epson не може јамчити квалитету или pouзданост тинте која неје оригинална. Ако су инсталирани спремници тинте који нису оригинални, могуће је да се стање спремника тинте не прикаже.

Epson не може да гарантира за квалитетот или исправноста на неоригинално мастило. Состојбата на касетите може да не се прикаже ако се ставени касети со неоригинално мастило.

Epson не може да гарантира квалитет и pouзданост неоригиналних мастила. Ако поставите кертиџ који неје оригиналан, негов статус можда не ќе бити приказан.



Ќе је картуша си чрнилом скорай празна, припремајте ново.

Ако је разина тинте у неком спремнику ниска, припремите нови спремник.

Ако некоја касета со мастило е при крај, подгответе нова касета.

Ако се неки кертиџ скоро истрошио, припремите нови.

## Pregled/čišćenje tiskalne glave

## Provjera/čišćenje glave pisača

## Проверка и чистење на главата за печатење

## Provera/čišćenje glave za štampanje



Čišćenje tiskalne glave porabi nekaj barve iz kartuš, zato glavo očistite le, ko se zmanjša kakovost tiskanja. Uporabite **Nozzle Check**, da ugotovite popačene barve in nato izberete ustrezno barvo za izvedbo čišćenja. Pri barvnih slikah se lahko troši črna barva.

Pri čišćenju glave pisača troši se nešto tinte iz nekih spremnika, stoga je čistite samo ako se smanji kakovoča ispisa. Upotrijebite funkciju **Nozzle Check** za prepoznavanje boja s greškom radi odabira spremnika za čišćenje. Za slike u boji se može koristiti crna tinta.

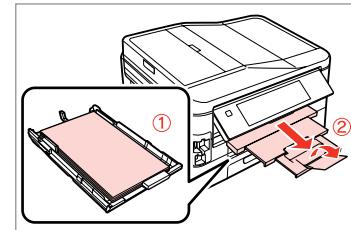
При чистењето на главата за печатење се троши малку мастило од некои касети, затоа чистете ја само ако ослабел квалитетот. Со помош на **Nozzle Check** може да ги идентификувате неисправните бои, па може да изберете кои бои да се исчистат. Црното мастило може да се користи за сликите во боја.

Pri čišćenju glave za štampanje troši se nešto mastila iz nekih kertirdža, па je treba čistiti samo ako opadne kvalitet stampa. Upotrebite **Nozzle Check** da biste utvrdili koja je boja neispravna i da biste mogli da izaberete njeno čišćenje. Na slikama u boji može biti korišćeno crno mastilo.

1



→ 24



Naložite navaden A4 papir v kaseto 1.

Umetnите obični A4 papir u ladicu 1.

Ставете обична хартија A4 во касетата 1.

Stavite običan papir formata A4 u kasetu br. 1.

2



Izberite **Setup**.

Odaberite **Setup**.

Изберете **Setup**.

Izaberite **Setup**.

3



Izberite **Maintenance**.

Odaberite **Maintenance**.

Изберете **Maintenance**.

Izaberite **Maintenance**.

4



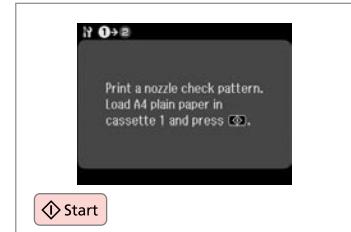
Izberite **Nozzle Check**.

Odaberite **Nozzle Check**.

Изберете **Nozzle Check**.

Izaberite **Nozzle Check**.

5



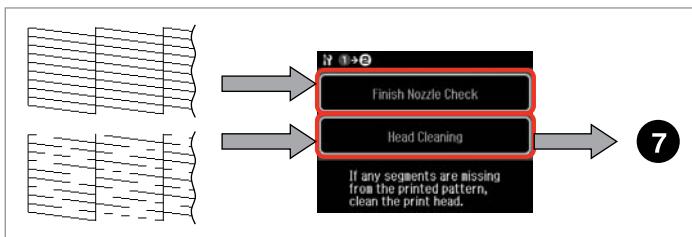
Natisnite vzorec za preverjanje šob.

Ispišite probni uzorak za mlaznice.

Испечатете ја шарата за проверка на отворите.

Odštampajte obrazac za proveru mlaznicu.

6



Preverite vzorec.  
Provjerite uzorak.  
Проверете ја шарата.  
Proverite шаблон.

Izberite dejanje.  
Odaberite radnju.  
Изберете дејство.  
Izaberite akciju.

7



V naslednjem koraku izberite barvo, ki je v vzorcu za preverjanje šob popačena.

U sljedećem koraku, odaberite boju za koju je nađena greška tijekom provjere mlaznica.

Во следниот чекор, изберете ја бојата што е фалична на шарата за проверка на отворите.

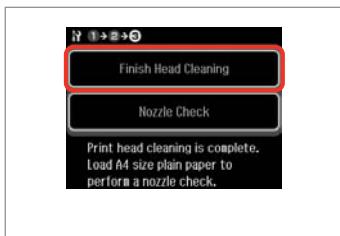
U narednom koraku izaberite boju koja se na obrascu za proveru mlaznica pokazala neispravnom.

7



Izberite element za začetek čišćenja.  
Odaberite stavku i započnite čišćenje.  
Изберете ставку за да почне чистењето.  
Izaberite stavku da biste započeli čišćenje.

8



Izberite **Finish Head Cleaning**.  
Odaberite **Finish Head Cleaning**.  
Изберете **Finish Head Cleaning**.  
Izaberite **Finish Head Cleaning**.



Če se kakovost tiskanja ne izboljša, se prepričajte, da ste izbrali pravo barvo v koraku 7 glede na rezultat preverjanja šob. Če se po četrtjem čišćenju kakovost ne izboljša, tiskalnik izključite za vsaj šest ur. Nato poskusite tiskalno glavo ponovno očistiti. Če se kakovost ne izboljša, se obrnite na službo za podporo strankam Epson.

Ako se kakvoća ispisa ne poboljša, provjerite jeste li odabrali pravu boju u koraku 7 prema provjeri mlaznica. Ako se kakvoća ispisa ne poboljša niti nakon četvrtog uzastopnog čišćenja, uključite pisač na barem šest sati. Nakon toga pokušajte ponovno očistiti glavu pisača. Ako se kakvoća nije poboljšala, обратите се Epson подршци.

Ако квалитетот на печатењето не се подобри, проверете дали сте избрале соодветната боја во чекорот 7 според резултатот од проверката на отворите. Ако квалитетот не се подобри по четири чистења, оставете го печатачот вклучен најмалку шест часови. Потоа повторно обидете се да ја исчистите главата за печатење. Ако квалитетот сепак не се подобрува, контактирајте со одделот за поддршка на Epson.

Ako se kvalitet štampe ne poboljša, proverite da li ste izbrali odgovarajuću boju u koraku br. 7 u skladu sa rezultatima provere mlaznica. Ako se kvalitet ne poboljša nakon četiri čišćenja, ostavite štampač da miruje bar šest sati. Zatim još jednom očistite главу за štampanje. Ako kvalitet i dalje nije poboljšan, обратите се Epsonовој подршци.

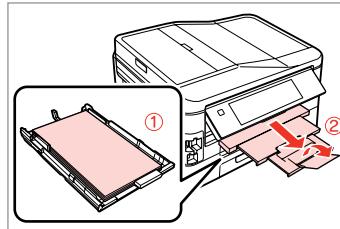
## Poravnava tiskalne glave

### Poravnavanje glave pisača

### Порамнување на главата за печатење

### Poravnavanje glave za štampanje

1 ➔ 24



Naložite navaden A4 papir v kaseto 1.

Umetnите obični A4 papir u ladicu 1.

Славете обична хартија А4 во касетата 1.

Stavite običan papir formata A4 u kasetu br. 1.

2



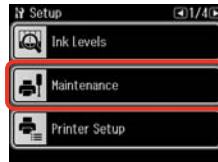
Izberite **Setup**.

Odaberite **Setup**.

Изберете **Setup**.

Izaberite **Setup**.

3



Izberite **Maintenance**.

Odaberite **Maintenance**.

Изберете **Maintenance**.

Izaberite **Maintenance**.

4



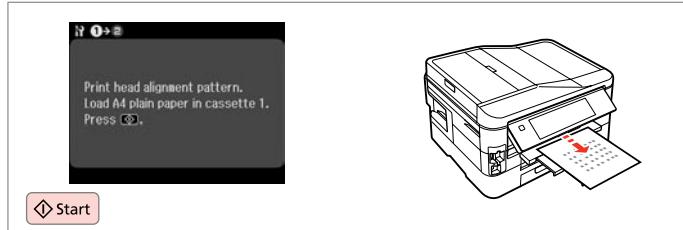
Izberite **Head Alignment**.

Odaberite **Head Alignment**.

Изберете **Head Alignment**.

Izaberite **Head Alignment**.

5



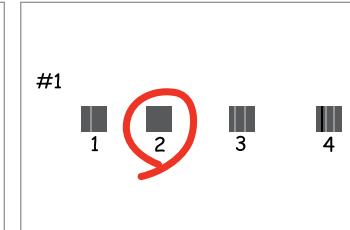
Natisnite vzorce.

Ispišite uzorke.

Испечатете ги шарите.

Odštampajte šablone.

6



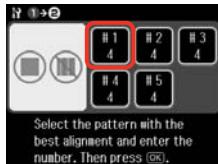
Izberite najbolj poln vzorec.

Odaberite najpotpuniji uzorak.

Изберете ја најтемната шара.

Izaberite najjuniji šablon.

7



Izberite številko vzorca.  
Odaberite broj tog uzorka.  
Изберете го бројот на шарата.  
Izaberite broj tog šablonu.

8



Vnesite izbrano številko v ⑥.  
Unesite broj odabran u koraku ⑥.  
Внесете ја бројката избрана во ⑥.  
Unesite broj izabran u ⑥.

9



Ponovite ⑦ in ⑧ за vse vzorce.  
Ponovite korake ⑦ i ⑧ za sve uzorke.  
Повторете ги ⑦ и ⑧ за сите шари.  
Ponovite ⑦ i ⑧ za sve šablonе.

10



OK

Zaključite poravnava glave.  
Završite s poravnavanjem glave pisača.  
Завршете го порамнувањето на главата за печатење.  
Završite poravnavanje glave za štampanje.

Nastavitev/  
spreminjanje časa in  
regije

Postavljanje/  
promjena vremena i  
regije

Поставување/  
менување на  
времето и регионот

Podešavanje/  
menjanje vremena i  
oblasti



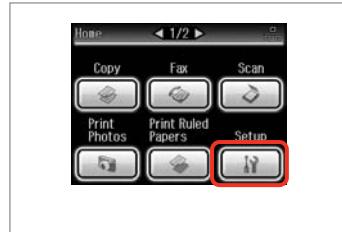
Pritisnite in držite ►, tako da se prikaže **Date/Time**.

Pritisnite ► dok se ne prikaže **Date/Time**.

Притискајте го ► дури да се прикаже **Date/Time**.

Pritisnite ► dok se ne prikaže **Date/Time**.

1



Izberite **Setup**.

Odaberite **Setup**.

Изберете **Setup**.

Izaberite **Setup**.

2



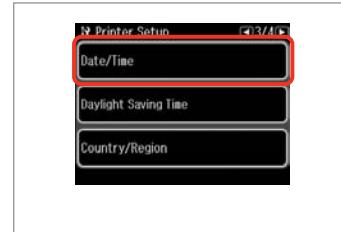
Izberite **Printer Setup**.

Odaberite **Printer Setup**.

Изберете **Printer Setup**.

Izaberite **Printer Setup**.

3



Izberite **Date/Time**.

Odaberite **Date/Time**.

Изберете **Date/Time**.

Izaberite **Date/Time**.

4



Izberite oblik datuma.

Odaberite oblik datuma.

Изберете го форматот за датумот.

Izaberite format datuma.

5



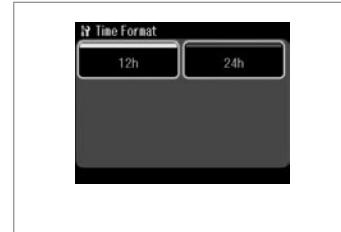
Nastavite datum.

Postavite datum.

Поставете го датумот.

Podesite datum.

6



Izberite oblik časa.

Odaberite oblik vremena.

Изберете го форматот за време.

Izaberite format vremena.

7



Nastavite čas.

Postavite vrijeme.

Поставете го времето.

Podesite vreme.



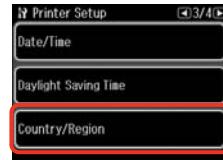
Za izbiro poletnega časa nastavite **Daylight Saving Time** na **On**.  
□ ➔ 110

Da biste odabrali ljetno/zimsko vrijeme, postavite **Daylight Saving Time** na **On**. □ ➔ 110

Za da izberete летно сметање на времето, поставете го **Daylight Saving Time** на **On**. □ ➔ 110

Da biste izabrali letnje računanje vremena, podešite **Daylight Saving Time** na **On**. □ ➔ 110

8



Izberite **Country/Region**.

Odaberite **Country/Region**.

Изберете **Country/Region**.

Izaberite **Country/Region**.

9



Izberite regijo.

Odaberite regiju.

Изберете регионот.

Izaberite oblast.



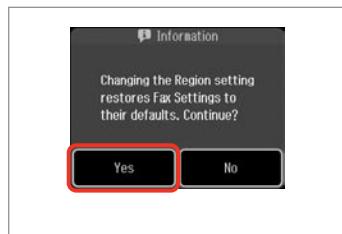
Pritisnite in držite ▲ ali ▼, dokler se ne prikaže želeni element.

Pritisnite ▲ ili ▼ dok se ne prikaže željena stavka.

Притискајте ▲ или ▼ дури да се прикаже саканата ставка.

Pritisckajte ▲ ili ▼ dok se ne prikaže željena stavka.

10



Izberite **Yes**.

Odaberite **Yes**.

Изберете **Yes**.

Izaberite **Yes**.



Po izpadu električnega napajanja je čas lahko nastavljen napačno.

Netočno vrijeme može se prikazivati nakon nestanka struje.

Неточно време може да се прикажува особено по снемување струја.

Postoji mogućnost da se prikaže netačno vreme, naročito nakon nestanka struje.

Tiskanje iz  
digitalnega  
fotoaparata

Ispis s digitalnog  
fotoaparata

Печатење од  
дигитален  
фотоапарат

Štampanje  
sa digitalnog  
fotoaparata

4



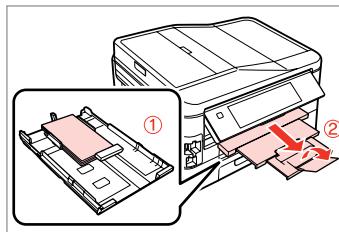
Izberite **External Device Setup**.

Odaberite **External Device Setup**.

Изберете **External Device Setup**.

Izaberite **External Device Setup**.

1



Naložite foto papir v kaseto 1.

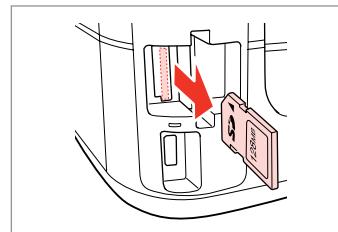
Umetnite fotografski papir u ladicu 1.

Ставете фотографска хартија во  
касетата 1.

Stavite foto papir u kasetu br. 1.

2

28



Odstranite.

Uklonite.

Извадете.

Izvadite.

3



Izberite **Setup**.

Odaberite **Setup**.

Изберете **Setup**.

Izaberite **Setup**.

4

External Device Setup

Select Location

Restore Default Settings

Pritisnite in držite ▶, dokler se ne prikaže **External Device Setup**.  
Pritisnite ▶ dok se ne prikaže **External Device Setup**.  
Притискајте го ▶ дури да се прикаже **External Device Setup**.  
Притискајте ▶ dok se ne prikaže **External Device Setup**.

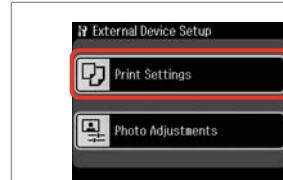
Izberite **External Device Setup**.

Odaberite **External Device Setup**.

Изберете **External Device Setup**.

Izaberite **External Device Setup**.

5



Izberite **Print Settings**.

Odaberite **Print Settings**.

Изберете **Print Settings**.

Izaberite **Print Settings**.

6

28 → 110



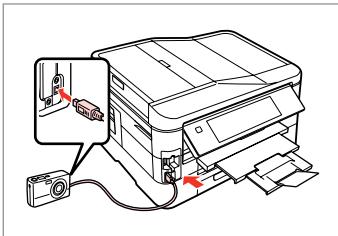
Izberite ustrezne nastavite tiskanja.

Odaberite odgovarajuće postavke za ispis.

Изберете ги соодветните поставки за печатење.

Izaberite odgovarajuće postavke stampanja.

7



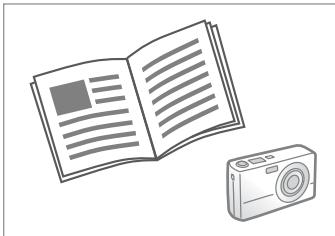
Priklučite in vklopite fotoaparat.

Priklučite i uključite fotoaparat.

Поврзете и вклучете го  
фотоапаратот.

Povežite i uključite fotoaparat.

8



Za tiskanje glejte navodila fotoaparata.

Pogledajte vodič za kameru u vezi  
ispisa.

Видете во упатството на  
фотоапаратот за печатење.

Za štampanje pogledajte uputstvo  
fotoaparata.

Združljivost	PictBridge
Format datoteke	JPEG
Velikost slike	od 80 × 80 do 9200 × 9200 slikovnih pik
Kompatibilnost	PictBridge
Format datoteke	JPEG
Veličina slike	Od 80 × 80 piksela do 9200 × 9200 piksela
Соодветност	PictBridge
Формат на фајловите	JPEG
Големина на сликите	80 × 80 до 9200 × 9200 точки
Kompatibilnost	PictBridge
Format datoteke	JPEG
Veličina slike	80 × 80 piksela do 9200 × 9200 piksela



Določene kombinacije vrste papirja, velikosti in postavitve morda niso podprtne za vse nastavitev tiskalnika in digitalnega fotoaparata.

Postoji mogućnost da određene kombinacije vrsta i veličina papira te izgleda stranice nisu podržane, ovisno o postavkama ovog pisača i fotoaparata.

Зависно од поставките на печатачот и на дигиталниот фотоапарат, некои комбинации на типот хартија, големината и изгледот може да не се поддржани.

Neke kombinacije tipa, veličine i izgleda papira nisu podržane, što zavisi od postavki štampača i digitalnog fotoaparata.



Določene nastavitev digitalnega fotoaparata se morda ne pokažejo na rezultatu.

Neke od postavki digitalnog fotoaparata možda neće biti uzete u obzir pri ispisu.

Некои од поставките на дигиталниот фотоапарат може да не се одразат на отпечатеното.

Neke postavke digitalnog fotoaparata se možda neće odraziti na otisak.

## Seznam menijev načina Setup

## Popis izbornika načina rada Setup

## Список на менито на режимот Setup

## Lista menija režima Setup

SL  → 110

HR  → 111

MK  → 112

SR  → 113

### SL

Elementi menija in vrednosti se lahko razlikujejo, odvisno od regije.

#### Način Setup

Ink Levels		
Maintenance	Nozzle Check, Head Cleaning, Head Alignment, Ink Cartridge Replacement	
Printer Setup	Sound <sup>*1</sup> , Screen Saver, Display Format <sup>*2</sup> , Date/Time, Daylight Saving Time, Country/Region, Language	
Network Settings	Za več informacij glejte spletni Omrežni vodič.	
Fax Settings	Scan & Print Setup	Resolution, Contrast, Paper Source <sup>*3</sup> , Auto Reduction <sup>*4</sup> , Last Transmission Report <sup>*5</sup>
	Communication	Dial Mode <sup>*6</sup> , DRD <sup>*7</sup> , ECM <sup>*8</sup> , V.34 <sup>*9</sup> , Rings to Answer <sup>*10</sup> , Dial Tone Detection <sup>*11</sup>
Check Fax Connection		
	Header	Fax Header, Your Phone Number
External Device Setup	Print Settings	Za podrobnosti o postavkah nastavitev glejte seznam menijev načina Print Photos.  54
	Photo Adjustments	
Select Location <sup>*12</sup>	Select Folder, Select Group	
Restore Default Settings	Reset Fax Send/Receive Settings, Reset Fax Data Settings, Reset Network Settings, Reset All except Network & Fax Settings, Reset All Settings	

\*1 Zvok lahko nastavite za **Button Press, Error Notice, Completion Notice in Volume**.

\*2 Format prikaza zaslona LCD lahko izberate med **1-up with Info, 1-up without Info** in **View Thumbnail Images**.

\*3 Za podrobnosti o posameznem elementu menija, glejte  25.

\*4 Prikaže, kdaj je treba in kdaj ni treba zmanjšati prejetih faksov, ki so večji od formata A4 na format A4, ali pa jih natisne v izvirni velikosti na več listih.

\*5 Prikaže ali je treba natisniti poročilo za predhodno poslan faks. Izberite **On Error**, da natisnete poročila samo, ko se zgodi napaka. Izberite **On Send** za tiskanje poročila za vsak faks.

\*6 Prikaže vrsto telefonskega sistema, na katerega je izdelek povezan. Meni mogoče ne bo prikazan, odvisno od regije.

\*7 Prikaže vrsto vzorca za zvonjenje, ki ga želite uporabiti pri prejemjanju faksov. Da izberete možnost, ki je drugačna od **All** (ali **Off**), morate svoj telefonski sistem nastaviti za uporabo drugačnih vzorcev zvonjenja. Ta možnost je lahko **On** ali **Off** odvisno od regije.

\*8 Prikaže, ali morate uporabiti način popravljanja napak (ECM), da samodejno popravite podatke poslanega/ prejetega faksa z napakami, ki so nastale zaradi težav na liniji ali zaradi drugih težav. Barvnih fakov ne boste mogli pošiljati/prejemati, če bo možnost ECM izklapljena.

\*9 Označuje hitrost, pri kateri oddajate ali prejemate fakse. **On** je 33,6 kbps, **Off** pa je 14,4 kbps.

\*10 Nastavitev mogoče ne bo prikazana, odvisno od regije.

\*11 Ko je možnost nastavljena na **On**, izdelek začne s klicanjem, ko zazna ton izbiranja. Če boste izdelek povezali preko telefonske linije na zasebno naročniško centralo PBX (Private Branch Exchange) ali terminalski prilagodilnik TA (Terminal Adapter), mogoče ne bo mogel zaznati tona izbiranja. V tem primeru možnost nastavite na **Off**. Vendar se lahko zaradi tega zgodi, da naprava izpusti prvo številko v številki faksa in pošlje faks na napacno številko.

\*12 Ponovno lahko izberete mapo ali skupino iz pomnilniške kartice ali zunanjne naprave USB.

Stavke i vrijednosti izbornika mogu se razlikovati ovisno o regiji.

## Način rada Setup

Ink Levels		
Maintenance	Nozzle Check, Head Cleaning, Head Alignment, Ink Cartridge Replacement	
Printer Setup	Sound <sup>*1</sup> , Screen Saver, Display Format <sup>*2</sup> , Date/Time, Daylight Saving Time, Country/Region, Language	
Network Settings	Na Internetu pogledajte Mrežni vodič u vezi detalja.	
File Sharing Setup		
Fax Settings	Scan & Print Setup	Resolution, Contrast, Paper Source <sup>*3</sup> , Auto Reduction <sup>*4</sup> , Last Transmission Report <sup>*5</sup>
	Communication	Dial Mode <sup>*6</sup> , DRD <sup>*7</sup> , ECM <sup>*8</sup> , V.34 <sup>*9</sup> , Rings to Answer <sup>*10</sup> , Dial Tone Detection <sup>*11</sup>
	Check Fax Connection	
	Header	Fax Header, Your Phone Number
External Device Setup	Print Settings	Za detalje o postavkama, pogledajte popis izbornika načina rada Print Photos.  55
	Photo Adjustments	
Select Location <sup>*12</sup>	Select Folder, Select Group	
Restore Default Settings	Reset Fax Send/Receive Settings, Reset Fax Data Settings, Reset Network Settings, Reset All except Network & Fax Settings, Reset All Settings	

\*1 Zvuk možete postaviti na **Button Press, Error Notice, Completion Notice**, i **Volume**.

\*2 Format prikaza na LCD zaslonu možete birati između **1-up with Info**, **1-up without Info**, i **View Thumbnail Images**.

\*3 Više o pojedinim stavkama izbornika pogledajte u poglavljiju  25.

\*4 Pokazuje treba li smanjiti primljene faksove veće od A4 na veličinu A4 ili ih ispisuje u izvornoj veličini na nekoliko listova.

\*5 Pokazuje treba li ispisati izvješće za prethodno poslane faksove. Odaberite **On Error** da biste ispisivali izvješća samo kada se dogodi pogreška. Odaberite **On Send** da biste ispisali izvješće za svaki faks.

\*6 Pokazuje vrstu telefonskog sustava na koji je uređaj spojen. Ovisno o regiji, ovaj izbornik možda neće biti prikazan.

\*7 Pokazuje vrstu zvona za odgovor koje koristite za primanje faksova. Da biste odabrali neku drugu opciju osim **All** (ili **Off**), morate podesiti telefonski sustav da koristi različite uzorke zvona. Ova opcija može biti **On** ili **Off** ovisno o regiji.

\*8 Pokazuje treba li koristiti način rada za automatsko ispravljanje podataka (ECM) poslanih/primljenih faksova s pogreškama zbog linije ili zbog drugih problema. Faksove u boji nije moguće slati/primati kada je opcija ECM isključena.

\*9 Pokazuje brzinu slanja i primanja faksova. **On** iznosi 33,6 kbps, a **Off** 14,4 kbps.

\*10 Ovisno o regiji, ova postavka možda neće biti prikazana.

\*11 Kada je ovo postavljeno na **On**, uređaj započinje biranje nakon prepoznavanja tona za biranje. Možda neće moći prepoznati ton za biranje kada je priključen PBX (Privatna telefonska linija) ili TA (Terminalni prilagodnik). U tom slučaju, postavite ga na **Off**. Međutim, na ovaj način se može izgubiti prva brojka broja faksa i faks može završiti na krivom broju.

\*12 Možete nanovo odabrati mapu ili grupu s memorijске kartice ili vanjskog USB uređaja.

Ставките на менито и вредностите може да се различни, зависно од регионот.

## Режим Setup

Ink Levels		
Maintenance	Nozzle Check, Head Cleaning, Head Alignment, Ink Cartridge Replacement	
Printer Setup	Sound * <sup>1</sup> , Screen Saver, Display Format * <sup>2</sup> , Date/Time, Daylight Saving Time, Country/Region, Language	
Network Settings	Видете во електронското Мрежно упатство за детали.	
Fax Settings	Scan & Print Setup	Resolution, Contrast, Paper Source * <sup>3</sup> , Auto Reduction * <sup>4</sup> , Last Transmission Report * <sup>5</sup>
	Communication	Dial Mode * <sup>6</sup> , DRD * <sup>7</sup> , ECM * <sup>8</sup> , V.34 * <sup>9</sup> , Rings to Answer * <sup>10</sup> , Dial Tone Detection * <sup>11</sup>
	Check Fax Connection	
	Header	Fax Header, Your Phone Number
External Device Setup	Print Settings	За детали околу ставките за поставување, видете во списокот на менито на режимот Print Photos.
	Photo Adjustments	□ ➔ 55
Select Location * <sup>12</sup>	Select Folder, Select Group	
Restore Default Settings	Reset Fax Send/Receive Settings, Reset Fax Data Settings, Reset Network Settings, Reset All except Network & Fax Settings, Reset All Settings	

\*1 Може да ги одредите звучните поставки за **Button Press**, **Error Notice**, **Completion Notice** и **Volume**.

\*2 Може да го бирате форматот за приказ на LCD-екранот меѓу **1-up with Info**, **1-up without Info** и **View Thumbnail Images**.

\*3 За повеќе информации за секоја ставка на менито, видете □ ➔ 25.

\*4 Укажува дали да се намалат примените факсови поголеми од A4 на A4 или ги печати во оригиналната големина на повеќе листови.

\*5 Укажува дали да се испечати извештај за претходно испратен факс. Изберете **On Error** за печатење извештаи само ако дојде до грешка. Изберете **On Send** за печатење извештаи за секој факс.

\*6 Укажува на видот телефонскиот систем со којшто е поврзан апаратот. Во зависност од регионот, ова мени може да не се прикаже.

\*7 Укажува на видот звонење за одговор што сакате да се користи при прием на факсови. За избор на опција што е поинаква од **All** (или **Off**), мора да го поставите телефонскиот систем да користи различни модели на звонење. Опцијата може да биде **On** или **Off**, зависно од регионот.

\*8 Укажува дали да се користи режимот за поправање грешки (ECM) со што автоматски ќе се поправаат податоците за примени/пратени факсови со грешки што се должат на линијата или други проблеми. Факсови во боја не може да се праќаат или примаат кога е исклучено ECM.

\*9 Укажува на брзината со која праќате или примате факсови. **On** е 33,6 kbps, а **Off** е 14,4 kbps.

\*10 Во зависност од регионот, ова мени може да не се прикаже.

\*11 Кога ова е поставено на **On**, апаратот почнува да бира откако ќе открие тон за бирање. Може да не открие тон за бирање кога е поврзан на PBX (Приватна линија со локали) или на TA (Терминален адаптер). Во тој случај, поставете на **Off**. Меѓутоа, на тој начин може да се испушти првата цифра на бројот на факсот и тој да испрати на погрешен број.

\*12 Може повторно да изберете папка или група од мемориската картичка или надворешниот уред USB.

Stavke menija i njihove vrednosti mogu se razlikovati u zavisnosti od oblasti.

## Režim Setup

Ink Levels		
Maintenance	Nozzle Check, Head Cleaning, Head Alignment, Ink Cartridge Replacement	
Printer Setup	Sound <sup>*1</sup> , Screen Saver, Display Format <sup>*2</sup> , Date/Time, Daylight Saving Time, Country/Region, Language	
Network Settings	Za više informacija pogledajte Mrežni vodič.	
File Sharing Setup		
Fax Settings	Scan & Print Setup	Resolution, Contrast, Paper Source <sup>*3</sup> , Auto Reduction <sup>*4</sup> , Last Transmission Report <sup>*5</sup>
	Communication	Dial Mode <sup>*6</sup> , DRD <sup>*7</sup> , ECM <sup>*8</sup> , V.34 <sup>*9</sup> , Rings to Answer <sup>*10</sup> , Dial Tone Detection <sup>*11</sup>
	Check Fax Connection	
	Header	Fax Header, Your Phone Number
External Device Setup	Print Settings	Za više informacija o ovim podešavanjima, pogledajte listu menija režima Print Photos.  56
	Photo Adjustments	
Select Location <sup>*12</sup>	Select Folder, Select Group	
Restore Default Settings	Reset Fax Send/Receive Settings, Reset Fax Data Settings, Reset Network Settings, Reset All except Network & Fax Settings, Reset All Settings	

\*1 Možete da podesite zvuk za **Button Press, Error Notice, Completion Notice** i **Volume**.

\*2 Kao format prikaza LCD ekrana možete izabrati **1-up with Info**, **1-up without Info** i **View Thumbnail Images**.

\*3 Za više informacija o svakoj stavci menija pogledajte  25.

\*4 Označava da li primljene faksove veće od formata A4 treba smanjivati na format A4 ili ih stampa u originalnom formatu na više listova papira.

\*5 Označava da li je potrebno štampati izveštaj o prethodnom poslatom faksu. Izaberite opciju **On Error** da bi se izveštaji štampali samo ako dođe do greške. Izaberite opciju **On Send** da bi se izveštaji štampali za svaki faks.

\*6 Označava vrstu telefonskog sistema na koji je povezan ovaj uređaj. U zavisnosti od oblasti, ovaj meni možda neće biti prikazan.

\*7 Označava koju vrstu zvona želite da koristite za prijem faksova. Da biste mogli da izaberete neku drugu opciju osim **All** (ili **Off**), potrebno je da podesite telefonski sistem tako da koristi različite načine zvonjenja. Ova opcija može biti postavljena na **On** ili **Off** u zavisnosti od oblasti.

\*8 Označava da li je potrebno koristiti režim ispravljanja grešaka (ECM) radi automatskog ispravljanja grešaka u poslatim/primljenim podacima faksa do kojih dode usled problema sa telefonskom linijom ili drugih problema. Faksovi u boji se ne mogu slati/primati ako je opcija ECM isključena.

\*9 Označava brzinu slanja i prijema faksova. **On** predstavlja 33,6 kbit/s, a **Off** 14,4 kbit/s.

\*10 U zavisnosti od oblasti, ovo podešavanje možda neće biti prikazano.

\*11 Kada se ova opcija podesi na **On**, uređaj će početi sa biranjem nakon što detektuje signal za biranje. Ako je povezana PBX (Private Branch Exchange) centrala ili terminalni adapter (TA), uređaj možda neće moći da detektuje signal za biranje. U tom slučaju, podesite ovu opciju na **Off**. Međutim, u tom slučaju može biti ispuštena prva cifra broja faksa, pa faks može biti poslat na pogrešan broj.

\*12 Možete ponovo izabratи direktorijum ili grupu sa memoriske kartice ili spoljnog USB uređaja.



Odpravljanje težav  
Rješavanje problema  
Решавање проблеми  
Rešavanje problema



## Sporočila o napaki

### Poruke o pogreškama

### Пораки за грешки

### Poruke o greškama

SL  ➔ 116

HR  ➔ 117

MK  ➔ 118

SR  ➔ 119

Sporočila o napaki	Rešitev
Paper jam inside or back side of the product. Press ► to see how to remove the paper.	 ➔ 124
Paper out or paper jam. Load the correct paper size for print job or remove the jammed paper and press ◇.	<ul style="list-style-type: none"><li>- Prepričajte se, da je papir vložen v ustreznno kaseto.  ➔ 22</li><li>- Potrdite nastavitev Paper Source.  ➔ 25</li><li>- Prepričajte se, da je papir, ki ga uporabljate, na voljo in da je število strani manjše od kapacitete nalaganja.  ➔ 22</li><li>- Preverite, če se je papir zataknil in ga odstranite.  ➔ 124</li></ul>
Paper jam in the Automatic Document Feeder (ADF). Remove the jammed paper. Press ►.	 ➔ 129
Paper feed error or jam. Remove the paper and reload paper correctly. See your documentation.	 ➔ 130
Cannot recognize photos. Make sure photos are placed correctly on the glass.	 ➔ 33
A printer error has occurred. Turn power off and then on again. For details, see your documentation.	Ugasnite in zopet vklopite tiskalnik. V tiskalniku ne sme biti ostankov papirja. Če se sporočilo o napaki ponovi, se o težavi posvetujte s podporo podjetja Epson.
Communication error. Make sure the computer is connected, then try again.	Prepričajte se, ali je računalnik pravilno povezan. Če se sporočilo o napaki ponovi, se prepričajte, ali je programska oprema za optično branje nameščena na računalnik in ali so nastavitev programske opreme pravilne.
The printer's ink pads are nearing the end of their service life. Please contact Epson support.	Obrnite se na službo za podporo Epson in zamenjajte blazinice za črnilo, preden so te neuporabne. Ko so blazinice za črnilo polne, se tiskalnik zaustavi in je za nadaljevanje tiskanja potrebna služba za podporo Epson.
The printer's ink pads are at the end of their service life. Please contact Epson support.	Za zamenjavo blazinic za črnilo se obrnite na službo za podporo Epson.
Backup Error. Error Code XXXXXXXX	Prišlo je do težave in varnostno kopiranje je bilo preklicano. Zapomnите si kodo napake in se obrnite na službo za podporo Epson.
No dial tone detected. Try Check Fax Connection.	Prepričajte se, da je telefonski kabel pravilno priključen in da linija deluje.  ➔ 58 Če ste izdelek priključili na telefonsko linijo PBX (Private Branch Exchange) ali na terminalske prilagodilnik, izklopite <b>Dial Tone Detection</b> .  ➔ 110
The combination of IP address and subnet mask is invalid. See your documentation.	Glejte Omrežni vodič na spletu.

Poruke o pogreškama	Rješenje
Paper jam inside or back side of the product. Press ► to see how to remove the paper.	□ ➔ 124
Paper out or paper jam. Load the correct paper size for print job or remove the jammed paper and press ◇.	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Provjerite je li papir umetnut u pravu ladicu. □ ➔ 22</li> <li>- Provjerite postavku Paper Source. □ ➔ 25</li> <li>- Provjerite je li papir koji koristite dostupan i je li broj listova manji od kapaciteta ladice. □ ➔ 22</li> <li>- Provjerite je li papir zaglavljen i u tom slučaju uklonite zaglavljeni papir. □ ➔ 124</li> </ul>
Paper jam in the Automatic Document Feeder (ADF). Remove the jammed paper. Press ►.	□ ➔ 129
Paper feed error or jam. Remove the paper and reload paper correctly. See your documentation.	□ ➔ 130
Cannot recognize photos. Make sure photos are placed correctly on the glass.	□ ➔ 33
A printer error has occurred. Turn power off and then on again. For details, see your documentation.	Isključite pisač, a zatim ga ponovno uključite. Provjerite da li je unutar pisača ostao zaglavljen papir. Ukoliko se poruka i dalje ispisuje, obratite se Epson podršci.
Communication error. Make sure the computer is connected, then try again.	Provjerite jeste li ispravno spojili računalo. Ukoliko se poruka i dalje ispisuje, provjerite je li softver za skeniranje instaliran na računalu i jesu li postavke softvera pravilno podešene.
The printer's ink pads are nearing the end of their service life. Please contact Epson support.	Obratite se Epson podršci za zamjenu tintnih jastučića prije kraja servisnog vijeka. Ako su tintni jastučići zasićeni, pisač staje pa je Epson podrška potrebna za nastavak ispisivanja.
The printer's ink pads are at the end of their service life. Please contact Epson support.	Obratite se Epson podršci za zamjenu tintnih jastučića.
Backup Error. Error Code XXXXXXXX	Došlo je do problema i obustavljeno je stvaranje sigurnosne kopije. Zabilježite šifru pogreške i obratite se Epson podršci.
No dial tone detected. Try Check Fax Connection.	Uvjerite se da je telefonski kabel ispravno priključen te da telefonska linija radi. □ ➔ 58 Ako ste uređaj spojili na PBX (Privatna telefonska linija) telefonsku liniju ili terminalni prilagodnik, isključite <b>Dial Tone Detection</b> . □ ➔ 110
The combination of IP address and subnet mask is invalid. See your documentation.	Pogledajte Mrežni vodič na Internetu.

Пораки за грешки	Решение
Paper jam inside or back side of the product. Press ► to see how to remove the paper.	□ ➔ 124
Paper out or paper jam. Load the correct paper size for print job or remove the jammed paper and press ◇.	- Проверете дали е ставена хартија во соодветната касета. □ ➔ 22 - Потврдете ја поставката за Paper Source. □ ➔ 25 - Проверете дали е достапна хартијата што ја користите и бројот листови да е помал од капацитетот за полнење. □ ➔ 22 - Проверете да не е заглавена хартија и извадете ја заглавената хартија. □ ➔ 124
Paper jam in the Automatic Document Feeder (ADF). Remove the jammed paper. Press ►.	□ ➔ 129
Paper feed error or jam. Remove the paper and reload paper correctly. See your documentation.	□ ➔ 130
Cannot recognize photos. Make sure photos are placed correctly on the glass.	□ ➔ 33
A printer error has occurred. Turn power off and then on again. For details, see your documentation.	Исклучете го печатачот, па повторно вклучете го. Проверете дали сè уште има хартија во печатачот. Ако сè уште се појавува порака за грешка, јавете се на поддршката на Epson.
Communication error. Make sure the computer is connected, then try again.	Проверете дали компјутерот е правилно поврзан. Ако пораката за грешка сè уште се јавува, проверете дали софтверот за сканирање е инсталiran на компјутерот и дали неговите поставки се правилни.
The printer's ink pads are nearing the end of their service life. Please contact Epson support.	Контактирајте со поддршката на Epson за да ги смените перничинијата за мастило пред крајот на нивниот век. Кога перничинијата за мастило се заситени, печатачот запира и потребна е поддршка од Epson за да продолжите со печатење.
The printer's ink pads are at the end of their service life. Please contact Epson support.	Контактирајте со поддршката на Epson за да ги смените перничинијата со мастило.
Backup Error. Error Code XXXXXXXX	Се појавил проблем и правење резервните копии е откажано. Забележете ја шифрата на грешката и контактирајте со поддршката на Epson.
No dial tone detected. Try Check Fax Connection.	Проверете дали телефонскиот кабел е правилно поврзан и дали работи телефонската линија. □ ➔ 58 Ако сте го поврзале апаратот со телефонска линија PBX (Приватна централа со локали) или со терминален адаптер, исклучете го Dial Tone Detection. □ ➔ 110
The combination of IP address and subnet mask is invalid. See your documentation.	Видете во електронското Мрежно упатство.

Poruke o greškama	Rešenje
Paper jam inside or back side of the product. Press ► to see how to remove the paper.	□ ➔ 124
Paper out or paper jam. Load the correct paper size for print job or remove the jammed paper and press ◇.	- Proverite da li ima papira u odgovarajućoj kaseti. □ ➔ 22 - Potvrdite postavku Paper Source. □ ➔ 25 - Uverite se da korišćeni papir dostupan i da je broj listova manji od kapaciteta prihvatanja. □ ➔ 22 - Proverite da li je papir možda zaglavljen i ako jeste uklonite ga. □ ➔ 124
Paper jam in the Automatic Document Feeder (ADF). Remove the jammed paper. Press ►.	□ ➔ 129
Paper feed error or jam. Remove the paper and reload paper correctly. See your documentation.	□ ➔ 130
Cannot recognize photos. Make sure photos are placed correctly on the glass.	□ ➔ 33
A printer error has occurred. Turn power off and then on again. For details, see your documentation.	Isključite štampač, pa ga ponovo uključite. Uverite se da u štampaču više nema papira. Ako poruka o grešci ne nestaje, obratite se Epsonovoj podršci.
Communication error. Make sure the computer is connected, then try again.	Uverite se da je računar dobro priključen. Ako poruka o grešci ne nestaje, proverite da li je softver za skeniranje instaliran na računar i da li je pravilno podešen.
The printer's ink pads are nearing the end of their service life. Please contact Epson support.	Obratite se Epsonovoj podršci da biste zamenili upijače mastila pre kraja njihovog radnog veka. Ako su upijači mastila zasićeni, štampač se zaustavlja i potrebna je podrška Epsona za nastavak štampanja.
The printer's ink pads are at the end of their service life. Please contact Epson support.	Za zamenu upijača se obratite podršci Epsona.
Backup Error. Error Code XXXXXXXX	Došlo je do problema pa je kreiranje rezervne kopije otkazano. Zabeležite kod greške i obratite se Epsonovoj podršci.
No dial tone detected. Try Check Fax Connection.	Proverite da li je telefonski kabl pravilno priključen i da li telefonska linija radi. □ ➔ 58 Ako ste uređaj povezali na PBX (Private Branch Exchange) telefonsku liniju ili terminalni adapter, isključite opciju <b>Dial Tone Detection</b> . □ ➔ 110
The combination of IP address and subnet mask is invalid. See your documentation.	Pogledajte elektronski Mrežni vodič.

# Zamenjava kartuš Zamjena spremnika tinte

## Менување на касетите со мастило

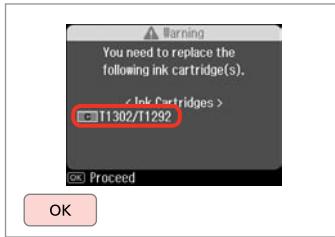
### Zamena kertridža

- !** Varnostni ukrepi pri ravnjanju s kartušami
- Tiskalne glave nikoli ne premikajte z roko.
  - Kartuše porabijo nekaj črnila med naslednjimi postopki: čiščenje tiskalne glave in polnjenje kartuše ob njeni namestitvi.
  - Embalaže kartuše ne odpirajte, dokler niste pripravljeni na njeno namestitev v tiskalnik. Lahko se zgodi, da kartuše z zelo malo črnila po ponovni vstavitvi ne bodo uporabne.
  - Epson priporoča uporabo originalnih kartuš Epson. Epson ne zagotavlja kakovosti ali zanesljivosti neoriginalnih kartuš. Uporaba neoriginalnega črnila je lahko vzrok za škodo, ki jo garancija Epson ne krije in v določenih primerih povzroči nepravilno delovanje tiskalnika. Podatki o količini neoriginalnega črnila morda niso prikazani, uporaba neoriginalnega črnila pa se beleži za potrebe servisne podpore.
  - Pred postopkom zamenjave se prepričajte, da imate na voljo novo kartušo. Ko enkrat pričnete z zamenjavo kartuše, morate zaključiti vse korake v enem postopku.
  - Iztrošene kartuše pustite v tiskalniku, dokler si ne priskrbite zamenjave. V nasprotnem primeru se lahko preostalo črnilo v tiskalni glavi posuši.
  - Embalaže kartuše ne odpirajte, dokler niste pripravljeni na njeno namestitev v tiskalnik. Kartuša je vakuumsko zapakirana z namenom ohranitve zanesljivosti.
  - Ostali izdelki, ki jih ne izdeluje podjetje Epson, lahko povzročijo škodo, ki jo garancija podjetja Epson ne krije in lahko pod določenimi pogoji povzroči nepravilno delovanje tiskalnika.
  - Med polnjenjem črnila ne izključite tiskalnika, ker boste s tem trošili črnilo.
- !** Mjere opreza pri rukovanju spremnikom tinte
- Nikada nemojte rukom pomicati glavu pisača.
  - Određena količina tinte se troši iz nekih spremnika tijekom slijedećih postupaka: čiščenje glave pisača i punjenje tinte pri ugradnji spremnika za tintu.
  - Radi maksimalne učinkovitosti uklonite spremnik tinte tek onda kada ste spremni zamijeniti ga novim. Spremni tinte u kojima je razina tinte niska nakon ponovnog umetanja više nisu upotrebljivi.
  - Epson preporučuje upotrebu originalnih Epsonovih spremnika tinte. Epson ne može jamčiti kvalitetu ili pouzdanost tinte koja nije originalna. Upotreba tinte koja nije originalna može prouzročiti oštećenje koje nije pokriveno Epsonovim jamstvima i, pod određenim okolnostima, može prouzročiti nepravilan rad pisača. Informacija o razini tinte koja nije originalna ne može biti prikazana, a njezina uporaba bit će zabilježena za potrebe servisiranja.
  - Provjerite imate li pri ruci novi spremnik prije nego što odlučite zamijeniti stari. Jednom kad ste započeli sa zamjenom spremnika, morat ćete dovršiti sve korake u jednom postupku.
  - Ostavite prazni spremnik u pisaču sve dok ne nabavite novi spremnik. U suprotnom može doći do isušivanja mlaznica glave pisača.
  - Nemojte otvarati pakiranje spremnika tinte dok ga ne budete spremni instalirati u pisač. Spremnik je u vakumiranom pakiranju radi očuvanja njegove pouzdanosti.
  - Proizvodi koje nije proizveo Epson mogu prouzročiti oštećenja koja nisu obuhvaćena Epsonovim jamstvom, a u određenim slučajevima mogu prouzročiti nepravilan rad pisača.
  - Nemojte isključivati pisač tijekom zamjene spremnika tinte jer to bespotrebno troši tintu.

- !** Безбедносни мерки при ракување со касетите со мастило
- Не движете ја главата за печатење со рака.
  - Дел од мастилото се троши од некои касети за време на следниве операции: чистење на главата и полнење мастило при инсталирање касета.
  - За да го искористите мастилото најефикасно, вадете ги касетите само пред менување. Касетите што се при крај со мастилото не може да се користат кога повторно ќе се вметнат.
  - Epson препорачува користење на оригинални касети со мастило Epson. Epson не може да гарантира за квалитетот или исправноста на неоригинално мастило. Употребата на неоригинално мастило може да предизвика штета која не ја покрива гаранцијата на Epson, а во одредени услови, може да предизвика и чудно одесување на печатачот. Информациите за нивото на неоригинално мастило во касетите може да не се прикажат, а користењето неоригинално мастило се бележи за евентуално користење при сервисната поддршка.
  - Внимавајте да имате нова касета со мастило пред да почнете со замената. Кога ќе почнете со менувањето на касетата, мора да ги завршите сите чекори одеднаш.
  - Оставете ја потрошена касета на своето место додека не набавите замена. Инаку, мастилото што е преостанато на прскалките на главата за печатење може да се исуши.
  - Не отворајте го пакувањето на касетата со мастило додека не сте подгответи да ја наместите во печатачот. Касетата е спакувана вакумски за да се одржи нејзината исправност.
  - Другите производи кои не се произведени од Epson може да предизвикаат штета која не е опфатена со гарантите на Epson, и под извесни околности, може да предизвика чудно одесување на печатачот.
  - Не исклучувајте го печатачот додека трае полнењето со мастило, така се троши мастило залудно.

- !** Мере предостројности при рукovanju kertridžom
- Nikad rukom ne pomerajte glavu za štampanje.
  - Nešto mastila se troši iz nekih kertridža pri sledećim operacijama: čišćenje glave za štampanje i dopunjavanje mastila pri postavljanju kertridža.
  - Radi maksimalne efikasnosti mastila, kertridž izvadite tek kada budete spremni da ga zamenite. Kertridž sa potrošenim mastilom se ne mogu koristiti kada se ponovo ubace.
  - Epson preporučuje korišćenje originalnih Epson kertridža. Epson ne može da garantuje kvalitet i pouzdanost neoriginalnih mastila. Upotreba neoriginalnog mastila može izazvati štetu koja nije pokrivena garancijama kompanije Epson i pod određenim okolnostima može izazvati nepravilan rad štampača. Informacije o nivoima neoriginalnih mastila možda neće biti prikazane, a korišćenje neoriginalnog mastila se beleži radi eventualnog kasnijeg servisiranja.
  - Pre nego što počnete zamenu, proverite da li imate novi kertridž. Kada počnete sa zamenom kertridža, morate obaviti sve korake odjednom.
  - Ostavite istrošeni kertridž u uređaju dok ne nabavite zamenu. U suprotnom se može isušiti mastilo koje se nalazi u glavi za štampanje.
  - Ne otvarajte pakovanje kertridža dok ne budete spremni da ga postavite u štampač. Kertridž je hermetički zapakovan radi održavanja pouzdanosti.
  - Ostali proizvodi koje nije proizvela kompanija Epson mogu izazvati štetu koja nije pokrivena garancijama kompanije Epson i pod određenim okolnostima može izazvati nepravilan rad štampača.
  - Ne isključujte štampač tokom dopunjavanja mastila jer se tako nepotrebno troši mastilo.

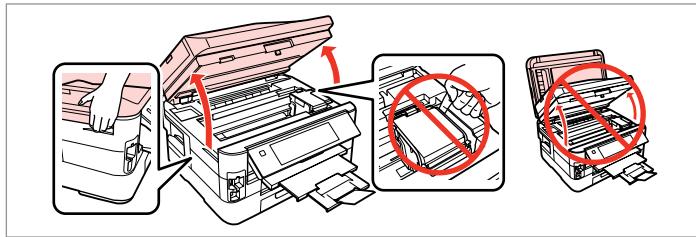


**1**

Preverite, katero barvo morate zamenjati.  
Provjerite boju za zamjenu.  
Проверете која боја треба да се замени.  
Označite boju koju zamenjujete.

**2**

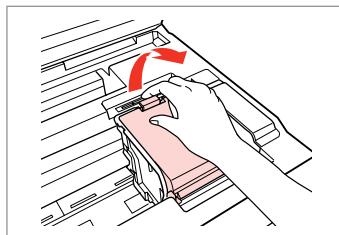
Izberite **Replace now**.  
Odaberite **Replace now**.  
Изберете **Replace now**.  
Izaberite **Replace now**.

**3**

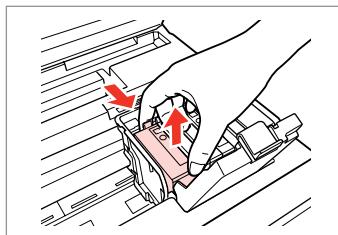
Odprite.  
Otvorite.  
Отворете.  
Otvorite.



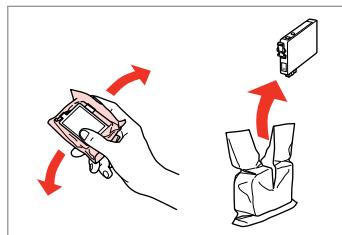
Nikoli ne odpirajte pokrova kartuše, medtem ko se glava tiskalnika premika.  
Nikada nemojte otvarati poklopac spremnika dok se glava pisača miče.  
Не отворяйте го капакот на касетата додека главата се движи.  
Nikad ne skidajte poklopac kertridža dok se glava za štampanje kreće.

**4**

Odprite.  
Otvorite.  
Отворете.  
Otvorite.

**5**

Stisnite in odstranite.  
Stisnite i izvadite.  
Притиснете и извадете.  
Uhvatite i izvadite.

**6**

Pretresite novo kartušo.  
Protresite novi spremnik tinte.  
Протресете ја новата касета.  
Protresite novi kertridž.



Bodite previdni, da ne zlomite zavihkov na straneh kartuše.

Pažljivo rukujte spremnikom kako ne biste potrgali kukice koje se nalaze s njegove obje strane.

Vнимавјате да не ги скршите куките од страните на касетата со мастило.

Pazite da ne polomite kukice sa bočne strane kertridža.

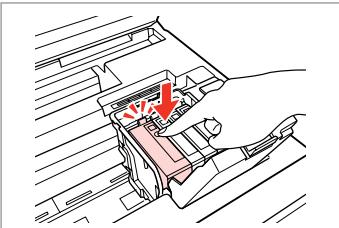
**7**

Odstranite rumeni trak.

Uklonite žutu traku.

Извадете ја жолтата лента.

Uklonite žutu traku.

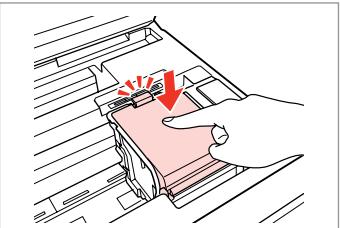
**8**

Vstavite in potisnite.

Umetnите i pritisnite.

Вметнете и турнете.

Ubacite i gurnite.

**9**

Zaprite.

Zatvorite.

Затворете.

Zatvorite.

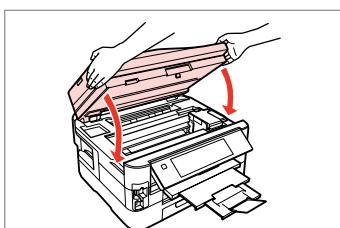


Če ugotovite, da se pokrov težko zapre, pritisnite na vsako kartušo, da se zaskoči.

Ukoliko ne možete zatvoriti poklopac, pritisnite svaki od spremnika prema dolje, sve dok ne klikne.

Ako e teško da se затвори капакот, притиснете ја секоја касета додека не кликне на своето место.

Ako se poklopac teško zatvara, gurnite naniže svaki od kertridža tako da uz škljocanje legne na svoje mesto.

**10**

Počasi zaprite. Začne se polnjenje črnila.

Polako zatvorite. Započinje punjenje tinte.

Zatvorete poljeka. Почнува полнењето со мастило.

Polako zatvorite. Počinje punjenje mastila.



V primeru, da ste morali kartušo zamenjati med kopiranjem, prekinite opravilo kopiranja in pričnete ponovno z nameščanjem originalov. Na ta način boste zagotovili enako kakovost vseh kopij.

Ako ste spremnik tinte morali zamijeniti tijekom kopiranja, obustavite zadatak ispisa i počnete ispočetka od postavljanja izvornika, kako biste bili sigurni u kvalitetu ispisa po svršetku punjenja tinte.

Ako ste morale da zamenite kasetu za време на копирање, за да обезбедите квалитетно копирање откако ће заврши полнењето на мастилото, откажете го копирањето и почнете го повторно по ставање на оригиналите.

Ako ste tokom kopiranja morali da zamenite neki od kertridža, da biste se uverili u nepromjenjen kvalitet otiska nakon dopunjavanja mastila, prekinite posao kopiranja i započnite ga još jednom, поčev od postavljanja originala.

Zastoj papirja

Zaglavljivanje papira

Заглавена хартија

Zaglavljivanje papira

Zastoj papirja -  
zagozdenje znotraj 1

Zaglavljivanje papira  
- unutar pisača 1

Заглавена хартија  
- заглавено во 1

Zaglavljivanje papira  
- zaglavljen unutra 1



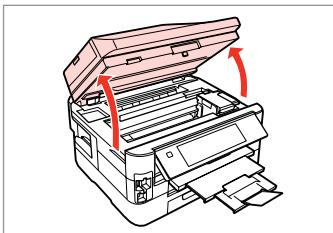
Kadar imate roke v tiskalniku, se nikoli ne dotikajte gumbov na nadzorni plošči tiskalnika.

Nikada nemojte pritiskati tipke na upravljačkoj ploči dok držite ruku unutar pisača.

Не допирајте ги копчињата на контролната табла додека раката ви е во печатачот.

Nikad ne dodirujte dugmad na kontrolnoj tabli dok vam je ruka unutar stampača.

1



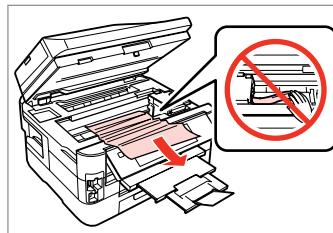
Odprite.

Otvorite.

Отворете.

Otvorite.

2



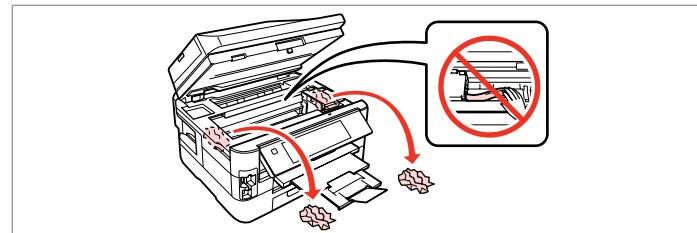
Odstranite.

Uklonite.

Извадете.

Izvadite.

3

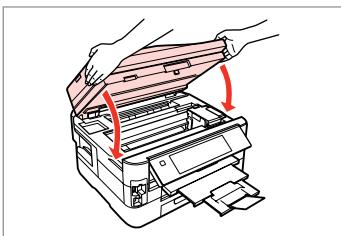


Odstranite.

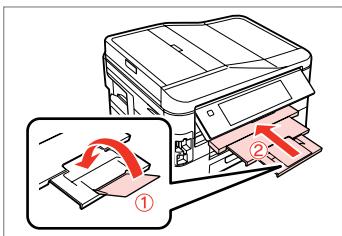
Uklonite.

Извадете.

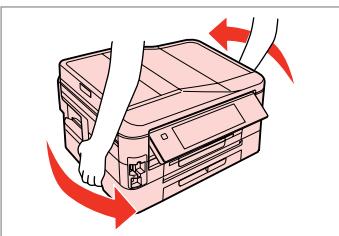
Izvadite.

**4**

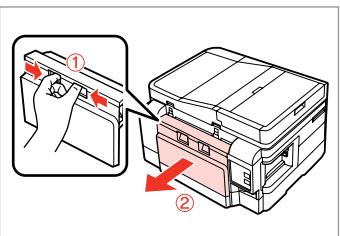
Počasi zaprite.  
Polako zatvorite.  
Затворете полека.  
Polako zatvorite.

**5**

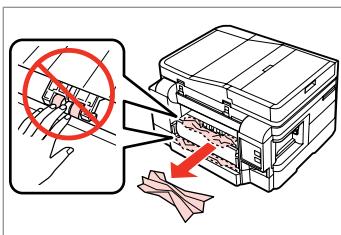
Zaprite.  
Zatvorite.  
Затворете.  
Zatvorite.

**6**

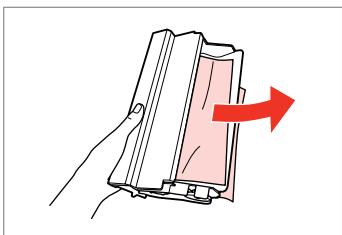
Obrnite okrog.  
Okrenite.  
Свртете.  
Okrenite.

**7**

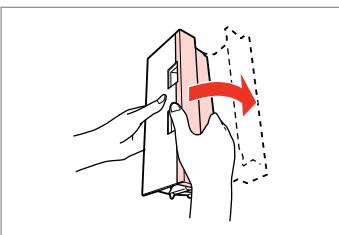
Izvlecite.  
Izvucite.  
Извлечете.  
Izvucite.

**8**

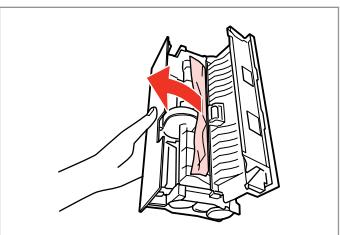
Odstranite.  
Uklonite.  
Извадете.  
Izvadite.

**9**

Odstranite.  
Uklonite.  
Извадете.  
Izvadite.

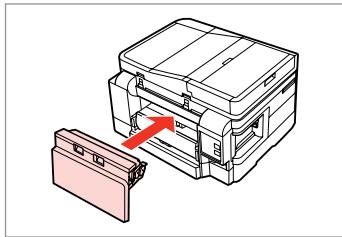
**10**

Odprite.  
Otvorite.  
Отворете.  
Otvorite.

**11**

Previdno odstranite.  
Pažljivo uklonite.  
Внимателно извадете.  
Pažljivo izvadite.

12



Znova pritrdite.  
Ponovo spojite.  
Ставете повторно.  
Вратите.



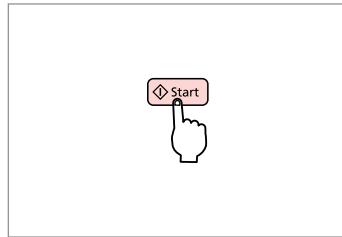
Če gumb Start ni na voljo, preskočite na korak 14.

Ako gumb Start nije dostupan, prijeđite na korak 14.

Ako ne e достапно копчето Start, одете на чекор 14.

Ako dugme Start nije dostupno, prieđite na korak br. 14.

13



Ponovo zaženite.  
Ponovo pokrenite.  
Рестартирајте.  
Pokrenite ponovo.



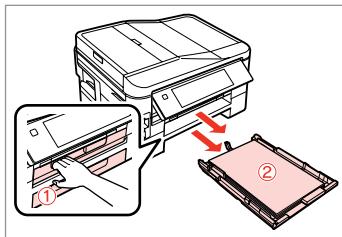
Če sporočila o napaki ne morete odpraviti, poskusite naslednje korake.

Ako se poruka o grešci i dalje pojavljuje, pokušajte slijedeće korake.

Ako uštve se pojavuva порака за грешка, обидете се со следново.

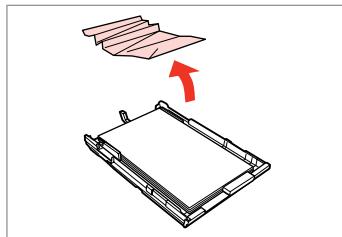
Ako neka poruka o grešci ne može da se obriše, isprobajte sledeće.

14



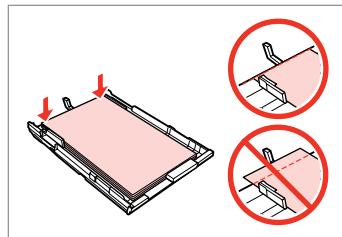
Izvlecite.  
Izvucite.  
Извлечете.  
Izvucite.

15



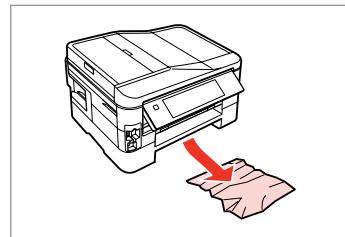
Odstranite.  
Uklonite.  
Извадете.  
Izvadite.

16

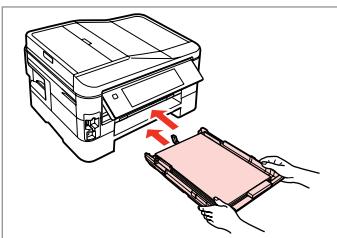


Poravnajte robove.  
Poravnajte rubove.  
Порамните ги рабовите.  
Poravnajte ivice.

17



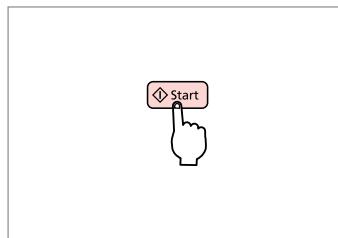
Previdno odstranite.  
Pažljivo uklonite.  
Внимателно извадете.  
Pažljivo izvadite.

**18**

Previdno vstavite kaseto.  
Pažljivo umetnite ladicu(e).  
Вметнете ја касетата нежно.  
Pažljivo ubacite kasetu/e.

**19**

Če gumb Start ni na voljo, preskočite na korak 20.  
Ako gumb Start nije dostupan, priđite na korak 20.  
Ако не е достапно копчето Start, одете на чекор 20.  
Ako dugme Start nije dostupno, pređite na korak br. 20.

**19**

Ponovo zaženite.  
Ponovo pokrenite.  
Рестартирајте.  
Pokrenite ponovo.

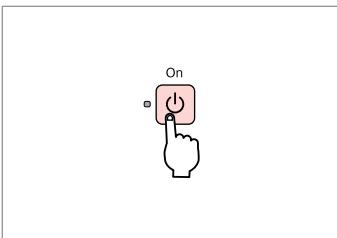
**19**

Če sporočila o napaki ne morete odpraviti, poskusite naslednje korake.

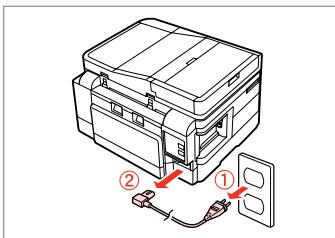
Ako se poruka o grešci i dalje pojavljuje, pokušajte slijedeće korake.

Ako uštce se pojavljuva poraka za greška, obidete se со следново.

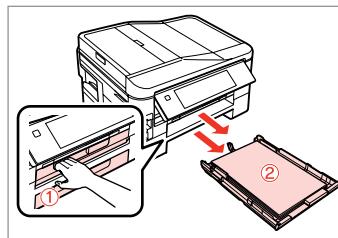
Ako neka poruka o grešci ne može da se obriše, isprobajte sledeće.

**20**

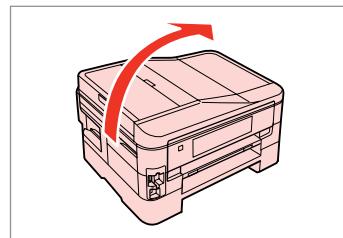
Ugasnite.  
Isključite uređaj.  
Исклучете.  
Isključite.

**21**

Izklopite.  
Iskopčajte.  
Откачете од штекер.  
Isključite iz struje.

**22**

Izvlecite obe kaseti.  
Izvucite obje ladiche.  
Извлечете ги двете касети.  
Izvucite obe kasete.

**23**

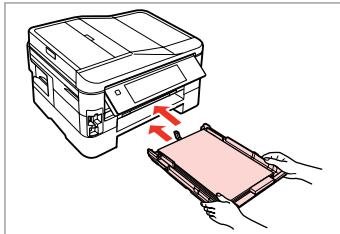
Tiskalnik previdno položite na bok.  
Pažljivo postavite pisač na bok.  
Внимателно исправете го печатачот.  
Pažljivo postavite štampač na bok.

**24**



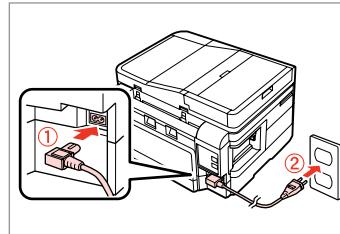
Odstranite.  
Uklonite.  
Извадете.  
Izvadite.

**25**



Previdno vstavite kaseti.  
Pažljivo umetnите ladice.  
Вметнете ги касетите нежно.  
Pažljivo ubacite kasete.

**26**



Povežite s priključki.  
Укорачјте у писаč и утичницу.  
Поврзете и приклучете.  
Priključite u struju.

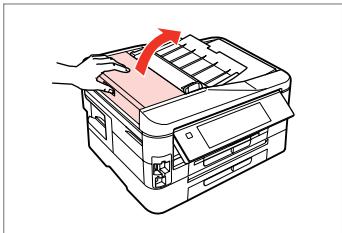
Zastoj papirja -  
Samodejni podajalnik  
dokumentov (ADF)

Zaglavljivanje papira  
- Automatski ulagač  
dokumenata (ADF)

Заглавена хартија  
- Автоматски додавач  
на документи (ADF)

Zaglavljivanje papira  
- automatski ubacivač  
dokumenata (ADF)

1



Odprite.  
Otvorite.  
Отворете.  
Otvorite.

!

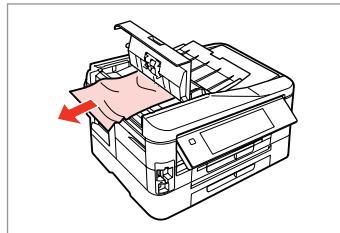
Če pokrova ADF ne odprete, se  
lahko tiskalnik poškoduje.

Ako ne otvorite poklopac za ADF,  
pisač bi se mogao oštetiti.

Ako ne go otvorite kapakot  
na ADF, печатачот може да се  
оштети.

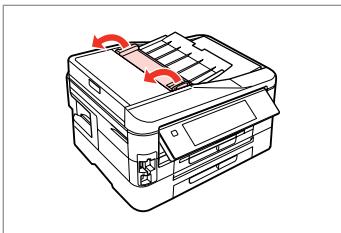
Ako ne otvorite poklopac ADF  
mehanizma, може доći do  
oštećenja štampača.

2



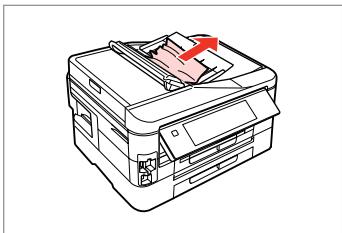
Odstranite.  
Uklonite.  
Извадете.  
Izvadite.

3



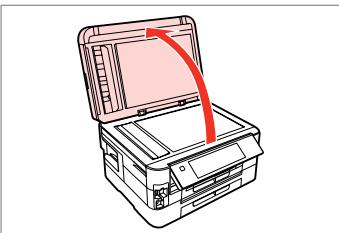
Odprite.  
Otvorite.  
Отворете.  
Otvorite.

4



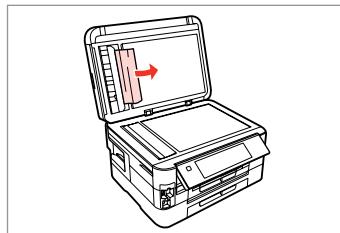
Odstranite.  
Uklonite.  
Извадете.  
Izvadite.

5



Odprite.  
Otvorite.  
Отворете.  
Otvorite.

6



Odstranite.  
Uklonite.  
Извадете.  
Izvadite.

Zastoj papirja -  
zagozdenje znotraj 2

Zaglavljivanje papira  
- unutar pisača 2

Заглавена хартија  
- заглавено во 2

Zaglavljivanje papira  
- zaglavljen unutra 2

1



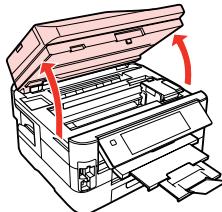
Ugasnite.

Isključite uređaj.

Исклучете.

Isključite.

2



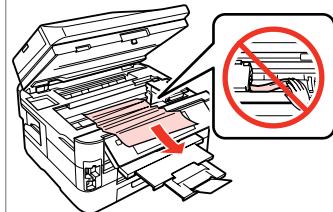
Odprite.

Otvorite.

Отворете.

Otvorite.

3



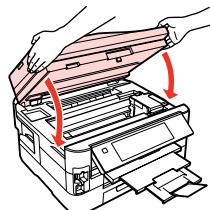
Odstranite.

Uklonite.

Извадете.

Izvadite.

4



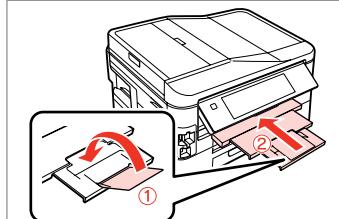
Počasi zaprite.

Polako zatvorite.

Затворете полека.

Polako zatvorite.

5



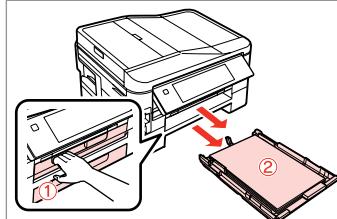
Zaprite.

Zatvorite.

Затворете.

Zatvorite.

6



Izvlecite.

Izvucite.

Извлечете.

Izvucite.

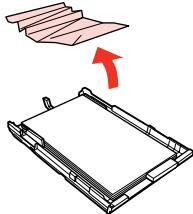


Če kasete ne morete izvleči,  
si oglejte naslednje poglavje.  
➡ 133

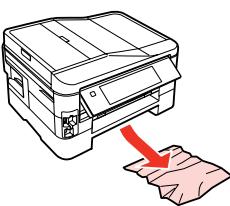
Ako ne možete izvući ladicu  
za papir, prijeđite na sljedeći  
odломak. ➡ 133

Ako ne možete da ja izvlečete  
kasetata za хартија, одете на  
следниот дел. ➡ 133

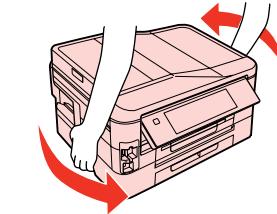
Ako ne možete da izvučete kasetu  
za papir, pređite na naredni  
odeljak. ➡ 133

**7**

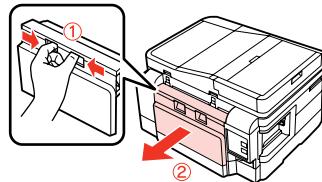
Odstranite.  
Uklonite.  
Извадете.  
Izvadite.

**8**

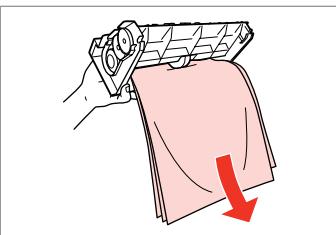
Previdno odstranite.  
Pažljivo uklonite.  
Внимателно извадете.  
Pažljivo izvadite.

**9**

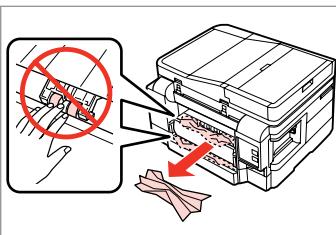
Obrnite okrog.  
Okrenite.  
Свртете.  
Okrenite.

**10**

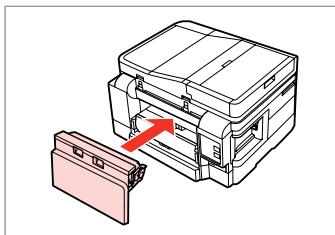
Izvlecite.  
Izvucite.  
Извлечете.  
Izvucite.

**11**

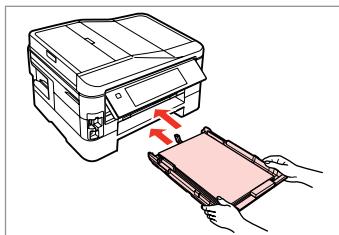
Odstranite.  
Uklonite.  
Извадете.  
Izvadite.

**12**

Odstranite.  
Uklonite.  
Извадете.  
Izvadite.

**13**

Znova pritrdrte.  
Ponovo spojite.  
Ставете повторно.  
Vratite.

**14**

Previdno vstavite kaseto.  
Pažljivo umetnite ladicu(e).  
Вметнете ја касетата нежно.  
Pažljivo ubacite kasetu/e.



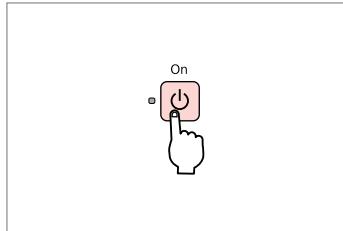
Ne nalagajte navadnega papirja nad oznako puščice ✎ na stranskem vodilu.

Obični papir nemojte umetati iznad oznake sa strelicom ✎ unutar vodilice ruba.

За обична хартија, не ставајте хартија над знакот ✎ во граничникот.

U slučaju običnog papira, na stavljamte papir tako da prelazi strelicu ✎ sa unutrašnje strane vodice.

15



Vklopite.

Uključite uređaj.

Вклучете.

Uključite.



Če se pojavi enako sporočilo, preverite postopek nalaganja papirja. □ ➔ 24  
Če se napaka ponavlja, kontaktirajte Epsonovo pomoč.

Ako se prikaže ista poruka, provjerite postupak za umetanje papira.

□ ➔ 24

Ako se greška i dalje javlja, obratite se Epson podršci.

Ako ce pojaviti istata poraka, videte ja postupkata za stavaње хартија.

□ ➔ 24

Ako и понатаму се јавува грешката, контактирајте со поддршката на Epson.

Ako se pojavi ista poruka, proverite postupak ubacivanja papira. □ ➔ 24

Ako greška nastavi da se javlja, obratite se Epsonovoj korisničkoj službi.

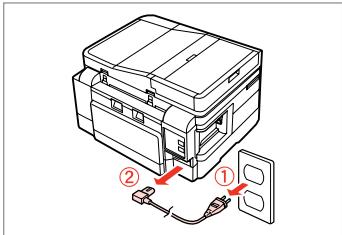
Kasete s papirjem ni  
moč izvleči

Nije moguće izvući  
ladicu za papir

Не може да се  
извлече касетата со  
хартија

Kaseta za papir ne  
može da se izvuče

1



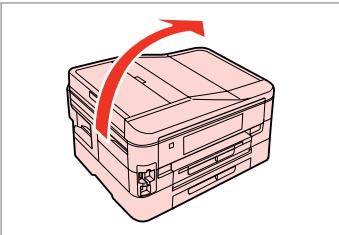
Izklopite.

Iskopčajte.

Откачете од штекер.

Isključite iz struje.

2



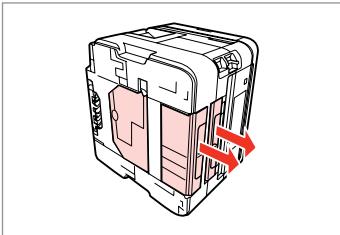
Tiskalnik previdno položite na bok.

Pažljivo postavite pisač na bok.

Внимателно исправете го  
печатачот.

Pažljivo postavite štampač na bok.

3



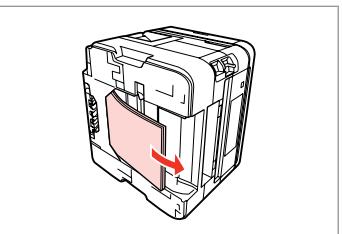
Previdno izvlecite obe kaseti.

Pažljivo izvucite obje ladice.

Внимателно извлечете ги двете  
касети.

Pažljivo izvucite obe kasete.

4



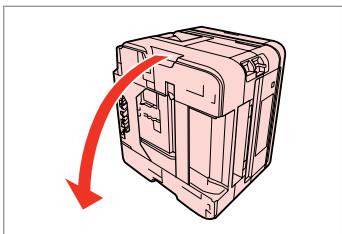
Odstranite.

Uklonite.

Извадете.

Izvadite.

5



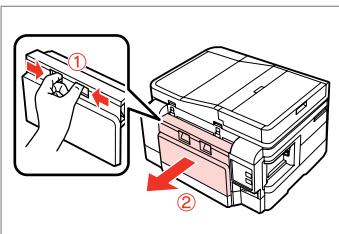
Zamenjajte.

Zamijenite.

Заменете.

Vratite.

6



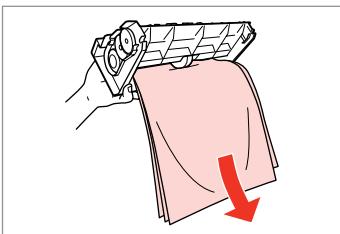
Izvlecite.

Izvucite.

Извлечете.

Izvucite.

7

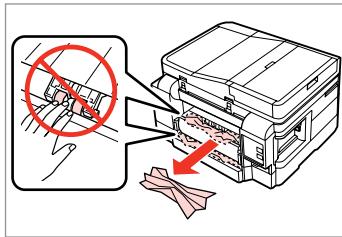


Odstranite.

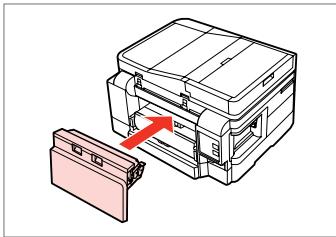
Uklonite.

Извадете.

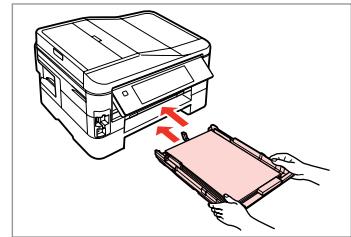
Izvadite.

**8**

Odstranite.  
Uklonite.  
Извадете.  
Izvadite.

**9**

Znova pritrdite.  
Ponovo spojite.  
Ставете повторно.  
Vratite.

**10**

Previdno vstavite kaseti.  
Pažljivo umeđnute ladice.  
Вметнете ги касетите нежно.  
Pažljivo ubacite kasete.

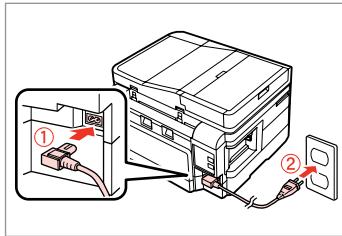


Ne nalajte navadnega papirja nad oznako puščice ☐ na stranskem vodilu.

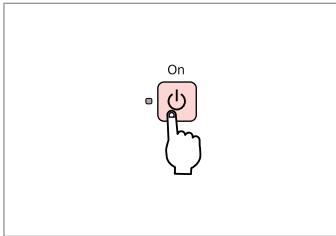
Obični papir nemojte umetati iznad oznake sa strelicom ☐ unutar vodilice ruba.

За обична хартија, не ставяйте хартија над знакот ☐ во граничникот.

U slučaju običnog papira, na stavljamte papir tako da prelazi strelicu ☐ sa unutrašnje strane vodice.

**11**

Povežite s priključki.  
Укочите у писач и утичишнику.  
Поврзете и приклучете.  
Priključite u struju.

**12**

Vklopite.  
Uključite uređaj.  
Вклучете.  
Uključite.



Če se pojavi enako sporočilo, preverite postopek nalaganja papirja. ☐ ➔ 24  
Če se napaka ponavlja, kontaktirajte Epsonovo pomoč.

Ako se prikaže ista poruka, provjerite postupak za umeđanje papira.  
☐ ➔ 24

Ako se greška i dalje javlja, obratite se Epson podršci.

Ako se pojavi istata poraka, videte je postupak za stavaње хартија.  
☐ ➔ 24

Ako i понатаму се јавува грешката, контактирајте со поддршката на Epson.

Ako se pojavi ista poruka, proverite postupak ubacivanja papira. ☐ ➔ 24  
Ako greška nastavi da se javlja, obratite se Epsonovoj korisničkoj službi.

## Težave s kakovostjo tiskanja/postavitevijo

## Poteškoće s kakvoćom ispisa/izgledom

## Проблеми со квалитетот/изгледот на печатењето

## Problemi sa kvalitetom/izgledom otiska



SL

Poskusite naslednje rešitve, začenši s prvo. Za nadaljnje informacije si oglejte Navodila za uporabo na internetu.

Težave	Rešitev št.
Na natisnjeni straneh vidite pasove (svetle črte).	1 2 4 5 7 9
Natisnjene strani so meglene ali zapackane.	1 2 4 5 6 8
Tiskanje je medlo ali ima presledke.	1 2 3 4 7
Tiskanje je zrnato.	5
Vidite napačne ali manjkajoče barve.	4 7
Velikost ali položaj slik ni pravilen.	10 11 12 13
Rešitve	
1	Poskrbite, da izberete pravilno vrsto papirja. ☐ ➔ 22
2	Prepričajte se, da je natisljiva stran papirja (bela ali svetleča stran) obrnjena v pravilno smer. ☐ ➔ 24
3	Ko izberete <b>Standard Quality</b> ali <b>Best</b> kot nastavitev za <b>Quality</b> , izberite <b>Off</b> kot nastavitev za <b>Bidirectional</b> . Dvostransko tiskanje zmanjša kakovost tiskanja. ☐ ➔ 54
4	Najprej izvedite preverjanje šob, nato pa očistite glavo, ki povzroča napake pri testu preverjanja šob. ☐ ➔ 102
5	Poravnajte tiskalno glavo. ☐ ➔ 104 Če kakovost ni boljša, poskusite poravnati s programom goničnika tiskalnika. Za poravnavo tiskalne glave glejte Navodila za uporabo na internetu.
6	Notranjost tiskalnika očistite tako, da naredite kopijo, ne da bi na steklo za dokumente/ADF namestili dokument. Za nadaljnje informacije glejte <b>Navodila za uporabo</b> na internetu.
7	Za najboljše rezultate kartušo s črnilom porabite v šestih mesecih od odprtja. ☐ ➔ 120
8	Uporabljajte originalne kartuše Epson in papir, ki ga Epson priporoča.
9	Če se na kopiji pojavi moiré (prečno črtkanje), spremenite nastavitev <b>Reduce/Enlarge</b> ali spremenite položaj originala.
10	Prepričajte se, da ste pravilno izbrali nastavitev <b>Paper Size, Layout, Expansion, in Reduce/Enlarge</b> za naložen papir. ☐ ➔ 41, 54
11	Prepričajte se, da ste vstavili papir in pravilno namestili izvirnik. ☐ ➔ 24, 30
12	Če so robovi kopije ali fotografije odrezani, izvirnik malce umaknite od roba.
13	Očistite steklo za dokumente. Glejte <b>Navodila za uporabo</b> na internetu.

Problemi	Br. rješenja
Na ispisima ili kopijama se pojavljuju vodoravne pruge (svijetli prekidi).	<b>1 2 4 5 7 9</b>
Ispis je mutan ili zamrljan.	<b>1 2 4 5 6 8</b>
Ispis je slab ili ima praznine.	<b>1 2 3 4 7</b>
Ispis je zrnat.	<b>5</b>
Boje su nepravilne ili nedostaju.	<b>4 7</b>
Nepravilna veličina ili položaj slike.	<b>10 11 12 13</b>
Rješenja	
<b>1</b> Provjerite jeste li odredili ispravnu vrstu papira. ☐ ➔ 22	
<b>2</b> Provjerite je li strana papira za ispis (bjelja ili sjajnja strana) okrenuta u pravom smjeru. ☐ ➔ 24	
<b>3</b> Kada odaberete <b>Standard Quality</b> ili <b>Best</b> kao postavku za <b>Quality</b> , odaberite <b>Off</b> kao postavku za <b>Bidirectional</b> . Dvosmjerni ispis smanjuje kvalitet ispisa. ☐ ➔ 55	
<b>4</b> Prvo pokrenite provjeru mlaznica, a zatim očistite glavu pisača koja pokazuje grešku kod provjere mlaznica. ☐ ➔ 102	
<b>5</b> Poravnajte glavu pisača. ☐ ➔ 104 Ako se kakvoča ispisa ne poboljša pokušajte poravnati glavu pisača koristeći upravljački program pisača. Na Internetu pogledajte svoj Korisnički vodič kako biste poravnali glavu pisača.	
<b>6</b> Kako biste očistili unutrašnjost pisača, napravite kopiju bez postavljanja dokumenta na podlogu za dokumente/ADF. Za dodatne informacije pogledajte <b>Korisnički vodič</b> na Internetu.	
<b>7</b> Za najbolje rezultate, spremnik tinte iskoristite unutar šest mjeseci od otvaranja pakiranja. ☐ ➔ 120	
<b>8</b> Nastojte koristiti originalne Epsonove spremnike tinte i papire koje preporučuje Epson.	
<b>9</b> Ako se na kopiji pojavi mrežasti uzorak, promjenite postavku <b>Reduce/Enlarge</b> ili položaj originala.	
<b>10</b> Provjerite jeste li odabrali ispravnu postavku za <b>Paper Size, Layout, Expansion</b> i <b>Reduce/Enlarge</b> za umetnutu vrstu papira. ☐ ➔ 42, 55	
<b>11</b> Provjerite jeste li ispravno umetnuli papir i postavili izvornik. ☐ ➔ 24, 30	
<b>12</b> Ako su rubovi kopije ili fotografije odrezani, odmaknite izvornik neznatno od kuta.	
<b>13</b> Očistite podlogu za dokumente. Na Internetu pogledajte <b>Korisnički vodič</b> .	

Проблеми	Решение бр.
На испечатеното или копиите се гледаат светли ленти.	1 2 4 5 7 9
Испечатеното е матно или замачкано.	1 2 4 5 6 8
Испечатеното е бледо или има празнини.	1 2 3 4 7
Испечатеното е зрнесто.	5
Боите не се точни или недостигаат.	4 7
Неправилна големина или положба на сликата.	10 11 12 13
Решенија	
1 Проверете дали сте одбрале правилен вид хартија.  23	
2 Проверете дали страната за печатење (белата или посјајна страна) е поставена правилно.  24	
3 Кога ќе одберете <b>Standard Quality</b> или <b>Best</b> како поставка за <b>Quality</b> , одберете <b>Off</b> како поставка за <b>Bidirectional</b> . Двонасочното печатење го намалува квалитетот на печатењето.  55	
4 Извршете проверка на отворите, а потоа исчистете ја главата за печатење што е пријавена како неисправна во резултатите на проверката.  102	
5 Порамнете ја главата за печатење.  104 Ако квалитетот не се подобри, обидете се да порамните со драјверот на печатачот. Видете во електронското Упатство за корисникот за да ја порамните главата за печатење.	
6 За да ја исчистите внатрешноста на печатачот, направете копија без ставање документ на плочата за документи или во ADF. За повеќе информации, видете во електронското <b>Упатство за корисникот</b> .	
7 За најдобри резултати, употребете ја касетите во рок од шест месеци по отворањето.  120	
8 Користете само оригинални касети за мастило Epson и хартија што ја препорачува Epson.	
9 Ако на копијата се јавува шара „моар“ (преплетени линии), сменете ги поставките за зумирање <b>Reduce/Enlarge</b> или поместете го оригиналот.	
10 Проверете дали сте ги избрале правилните поставки за <b>Paper Size, Layout, Expansion</b> и <b>Reduce/Enlarge</b> за ставената хартија.  43, 55	
11 Проверете дали сте ставиле хартија и сте го ставиле оригиналот правилно.  24, 30	
12 Ако работите на копијата или фотографијата се отсечени, поместете го малку оригиналот од аголот.	
13 Исчистете ја таблатата за документи. Видете во електронското <b>Упатство за корисникот</b> .	

Problemi	Rešenje br.
Na otiscima ili kopijama se vide pruge (svetle trake).	1 2 4 5 7 9
Otisak je mutan ili razmazan.	1 2 4 5 6 8
Otisak je bled ili se vide praznine.	1 2 3 4 7
Otisak je zrnast.	5
Boje su neodgovarajuće ili nedostaju.	4 7
Loša je veličina ili položaj slike.	10 11 12 13
Rešenja	
1 Uverite se da ste izabrali odgovarajući tip papira. □ ➔ 23	
2 Uverite se da je strana na koju se štampa (svetlijia ili sjajnija strana) okrenuta kako treba. □ ➔ 24	
3 Kada izaberete <b>Standard Quality</b> ili <b>Best</b> kao vrednost za <b>Quality</b> , izaberite <b>Off</b> kao vrednost za <b>Bidirectional</b> . Dvosmernim štampanjem se smanjuje kvalitet otiska. □ ➔ 56	
4 Najpre proverite mlaznice, a zatim očistite glavu za štampanje koja se na obrascu za proveru mlaznica pokazala neispravnom. □ ➔ 102	
5 Poravnajte glavu za štampanje. □ ➔ 104 Ako se kvalitet ne poboljša, probajte da poravnate pomoću upravljačkog programa štampača. Za poravnavanje glave štampača pogledajte Korisnički vodič.	
6 Da biste očistili unutrašnjost štampača napravite kopiju ne stavljući nikakav dokument na ploču za dokumente/ADF. Za dodatne informacije pogledajte <b>Korisnički vodič</b> .	
7 Da biste postigli najbolje rezultate, kertridž iskoristite u roku od šest meseci od otvaranja pakovanja. □ ➔ 120	
8 Trudite se da koristite originalne Epson kertridže i papir preporučen od strane kompanije Epson.	
9 Ako se na kopiji pojavi moare (unakrsne pruge), promenite podešavanje <b>Reduce/Enlarge</b> ili pomerite original.	
10 Uverite se da su izabrane one vrednosti za postavke <b>Paper Size</b> , <b>Layout</b> , <b>Expansion</b> i <b>Reduce/Enlarge</b> koje odgovaraju ubačenom papiru. □ ➔ 44, 56	
11 Uverite se da ste ubacili papir i da ste pravilno postavili original. □ ➔ 24, 30	
12 Ako ivice kopije ili fotografije bivaju odsečene, malo pomerite original od čoška.	
13 Očistite ploču za dokumente. Pogledajte <b>Korisnički vodič</b> .	

## Težave s pošiljanjem faksa

### Problemi s faksiranjem

### Проблеми со испраќање факсови

### Problemi sa faksom

SL  → 139

HR  → 140

MK  → 141

SR  → 142

SL

Poskusite naslednje rešitve, začenši s prvo.

Težave	Rešitev št.
Ne morem poslati faksa.	1 2 3 4 8 9
Ne morem prejeti faksa.	1 2 5 8 9
Težave s kakovostjo (pošiljanje)	6 7 9
Težave s kakovostjo (prejemanje)	9
Odzivnik ne more odgovoriti na glasovne klice	10
Napačen čas	11
Rešitve	
1	Prepričajte se, da je telefonski kabel priključen pravilno in da telefonska linija deluje. Stanje linije lahko preverite z uporabo funkcije <b>Check Fax Connection</b> .  58
2	Če ste izdelek priključili na telefonsko linijo DSL, morate na linijo namestiti filter DSL, v nasprotnem primeru ne boste mogli pošiljati fakov. Obrnite se na svojega dobavitelja DSL glede potrebnega filtra.
3	Če ste izdelek priključili peko telefonske linije na zasebno naročniško centralo PBX (Private Branch Exchange) ali terminalski prilagodilnik, izklopite <b>Dial Tone Detection</b> .  110
4	Prepričajte se, da je faks prejemnika vklopljen in da deluje.
5	Če izdelek ni priključen na telefon in želite prejemati fakse samodejno, ne pozabite vklopiti samodejnega odgovarjanja.  77
6	Očistite steklo za dokumente in samodejni podajalnik dokumentov (ADF). Glejte <b>Navodila za uporabo</b> na internetu.
7	Če faks, ki ste ga poslali, ni jasen ali je komaj viden, spremenite <b>Resolution</b> ali <b>Contrast</b> v meniju za nastavitevami za faks.  87
8	Izklopite V.34.  110
9	Prepričajte se, da je <b>ECM</b> vklopljen.  110
10	Ko je samodejno odgovarjanje vklopljeno in je odzivnik priključen na isto telefonsko linijo, na katero je priklopljen izdelek, nastavite število zvonjenj za odgovor pri sprejemanju fakov na višjo vrednost, kot je število zvonjenj za odzivnik.  77
11	Ura lahko prehiteva/zaostaja ali se ponastavi po izpadu električne oziroma, če je bilo električno napajanje izklopljeno daljši čas. Nastavite točen čas.  106

Problemi	Br. rješenja
Nije moguće poslati faks.	<b>1 2 3 4 8 9</b>
Nije moguće primiti faks.	<b>1 2 5 8 9</b>
Problemi s kvalitetom (slanje)	<b>6 7 9</b>
Problemi s kvalitetom (primanje)	<b>9</b>
Automatska sekretarica ne može odgovoriti na glasovne pozive	<b>10</b>
Netočno vrijeme	<b>11</b>
Rješenja	
<b>1</b>	Uvjerite se da je telefonski kabel ispravno priključen te da telefonska linija radi. Status linije možete provjeriti pomoću funkcije <b>Check Fax Connection</b> . ☎ ➔ 58
<b>2</b>	Ako je uređaj priključen na DSL telefonsku liniju, prvo morate instalirati DSL filter na liniju inače ne možete slati faksove. Obratite se davaljcu DSL usluge za potreban filter.
<b>3</b>	Ako ste uređaj spojili na PBX (Privatna telefonska linija) telefonsku liniju ili terminalni prilagodnik, isključite <b>Dial Tone Detection</b> . ☎ ➔ 110
<b>4</b>	Uvjerite se da je primateljev faks uključen i radi.
<b>5</b>	Ako uređaj nije spojen s telefonom i želite automatski primati faksove, svakako uključite automatski odgovor. ☎ ➔ 77
<b>6</b>	Očistite podlogu za dokumente i automatski ulagač dokumenata (ADF). Na Internetu pogledajte <b>Korisnički vodič</b> .
<b>7</b>	Ako je poslani faks blijed ili nejasan, promijenite postavku <b>Resolution</b> ili <b>Contrast</b> na izborniku postavki faksa. ☎ ➔ 87
<b>8</b>	Isključite uređaj V.34. ☎ ➔ 110
<b>9</b>	Uvjerite se da je <b>ECM</b> uključen. ☎ ➔ 110
<b>10</b>	Kada je uključen automatski odgovor, a automatska sekretarica je priključena na istu telefonsku liniju kao i uređaj, postavite broj zvana za odgovor prilikom primanja faksa na veći broj od broja zvana potrebnih za odgovor automatske sekretarice. ☎ ➔ 77
<b>11</b>	Sat može kasniti/ići naprijed ili se poništiti nakon nestanka struje ili ako pisač duže vrijeme ostavite isključen. Postavite točno vrijeme. ☎ ➔ 106

Проблеми	Решение бр.
Не може да се испрати факс.	<b>1 2 3 4 8 9</b>
Не може да се прими факс.	<b>1 2 5 8 9</b>
Проблеми со квалитетот (испраќање)	<b>6 7 9</b>
Проблеми со квалитетот (примање)	<b>9</b>
Телефонската секретарка не може да одговара на говорни повици	<b>10</b>
Неточно време	<b>11</b>
Решенија	
<b>1</b>	Проверете дали телефонскиот кабел е правилно поврзан и дали работи телефонската линија. Може да го проверите статусот на линијата преку функцијата <b>Check Fax Connection</b> . ☎ ➔ 58
<b>2</b>	Ако сте го поврзале производот на DSL-телефонска линија, мора да ставите и DSL-филтер на линијата, инаку не можете да факсирате. Контактирајте со давателот на DSL за неопходниот филтер.
<b>3</b>	Ако сте го поврзале апаратот на телефонска линија со PBX (Приватна централа со локали) или терминален адаптер, исклучете го <b>Dial Tone Detection</b> . ☎ ➔ 110
<b>4</b>	Проверете дали факс-машината на примачот е вклучена и работи.
<b>5</b>	Ако производот не е поврзан со телефон и скате да примате факсови автоматски, вклучете го автоматското одговарање. ☎ ➔ 77
<b>6</b>	Исчистете ги таблата за документи и Автоматскиот одавач на документи (ADF). Видете во електронското <b>Упатство за корисникот</b> .
<b>7</b>	Ако испратениот факс е блед или нејасен, сменете ги поставките <b>Resolution</b> или <b>Contrast</b> во менито за поставување факс. ☎ ➔ 87
<b>8</b>	Исклучете го V.34. ☎ ➔ 110
<b>9</b>	Проверете дали е вклучено <b>ECM</b> . ☎ ➔ 110
<b>10</b>	Кога е вклучено автоматското одговарање и телефонска секретарка е поврзана на истата телефонска линија со апаратот, поставете го бројот свонења за одговарање при прием на факсови на поголема бројка отколку бројот свонења за телефонската секретарка. ☎ ➔ 77
<b>11</b>	Часовникот може да биде напред/назад или може да се ресетира по снемување струја, или ако напојувањето е исклучено подолго време. Поставете го точното време. ☎ ➔ 106

Problemi	Rešenje br.
Nije moguće poslati faks.	<b>1 2 3 4 8 9</b>
Nije moguće primiti faks.	<b>1 2 5 8 9</b>
Problemi sa kvalitetom (slanje)	<b>6 7 9</b>
Problemi sa kvalitetom (prijem)	<b>9</b>
Telefonska sekretarica ne može da odgovori na govorne pozive	<b>10</b>
Netačno vreme	<b>11</b>
Rešenja	
<b>1</b> Proverite da li je telefonski kabl pravilno priključen i da li telefonska linija radi. Status telefonske linije možete proveriti pomoću funkcije <b>Check Fax Connection</b> .  58	
<b>2</b> Ako ste uređaj povezali na DSL telefonsku liniju, potrebno je da na liniji instalirate DSL filter, pošto u suprotnom nećete moći da šaljete/primate faksove. Zatražite odgovarajući filter od svog dobavljača DSL usluge.	
<b>3</b> Ako ste uređaj povezali na PBX (Private Branch Exchange) liniju ili terminalni adapter, isključite opciju <b>Dial Tone Detection</b> .  110	
<b>4</b> Proverite da li je faks mašina primaoca uključena i da li je ispravna.	
<b>5</b> Ako uređaj nije povezan sa telefonom, pa želite da primate faksove automatski, uključite funkciju automatskog odgovaranja.  77	
<b>6</b> Očistite ploču za dokumente i automatski ubacivač dokumenata (ADF). Pogledajte <b>Korisnički vodič</b> .	
<b>7</b> Ako je faks koji ste poslali suviše svetao ili nejasan, promenite postavku <b>Resolution</b> ili <b>Contrast</b> u meniju za podešavanje faksa.  87	
<b>8</b> Isključite V.34.  110	
<b>9</b> Uverite se da je uključena opcija <b>ECM</b> .  110	
<b>10</b> Ako je automatsko odgovaranje uključeno, a telefonska sekretarica priključena na istu telefonsku liniju kao i ovaj uređaj, podešite broj zvonjenja do primanja faksa na veći broj od broja zvonjenja do javljanja telefonske sekretarice.  77	
<b>11</b> Sat možda žuri/kasni ili je resetovan nakon nestanka struje ili je uređaj predugo bio bez napajanja. Podesite tačno vreme.  106	

## Posvetovanje s službo za podporo Epson

## Kontaktiranje Epson podrške

## Контактирање со поддршката на Epson

## Kontakt sa Epsonovom korisničkom službom

Če vam ne uspe odpraviti težave z rešitvami iz poglavja »Iskanje in reševanje težav«, pokličite na pomoč službo za podporo Epson. Podatke za stik z lokalno službo za podporo najdete v Epsonovem priročniku Navodila za uporabo na spletu ali na garancijskem listu. Če teh podatkov ne najdete, pokličite prodajalca, ki vam je izdelek prodal.

Ako ne možete otkloniti problem koristeći informacije o rješavanju problema, za pomoć se obratite Epson službi za korisničku podršku. Kontakt informacije o službi za Epson korisničku podršku u Vašoj blizini pronaći ćete na Internetu u Korisnički vodič ili na Vašoj jamstvenoj kartici. Ako niste pronašli odgovarajuću informaciju, kontaktirajte prodavača kod kojega ste kupiti proizvod.

Ako ne може да го решите проблемот со горните информации, јавете се на поддршката на Epson за помош. Информациите за контакт со поддршката на Epson за вашето подрачје може да ги најдете во електронското Упатство за корисникот или во гарантниот лист. Ако не ги најдете таму, јавете се на продавачот од којшто сте го купиле производот.

Ako ne možete da rešite problem koristeći informacije za otklanjanje problema, za pomoć se obratite Epsonovoj korisničkoj službi. Podaci za kontaktiranje Epsonove korisničke službe u vašem području su uneti u Korisnički vodič ili garantni list. Ako ih tamo ne nađete, kontaktirajte dobavljača od koga ste kupili proizvod.



Podatki o klicanih številkah za faks in/ali omrežne nastavite so lahko shranjeni v spominu izdelka. Ob okvari ali popravilu izdelka lahko pride do izgube podatkov in/ali nastavitev. Epson ne odgovarja za izgubo podatkov, za varnostne kopije ali obnovno podatkov in/ali nastavitev, kar velja tudi v času garancije. Svetujemo, da si ustvarite varnostne kopije ali podatke zabeležite.

Podaci o popisu poziva za postavke faksa i/ili mreže mogu biti pohranjeni u memoriji uređaja. Podaci i/ili postavke se mogu izgubiti kao posljedica kvara ili popravka uređaja. Epson ne preuzima nikakvu odgovornost za gubitak podataka, niti za izradu sigurnosne kopije podataka i/ili postavki, čak ni tijekom jamstvenog roka. Preporučamo izradu vlastite sigurnosne kopije podataka ili bilježenje podataka.

Податоците за листата за бирање за факс и/или мрежните поставки може да се сочувани во меморијата на производот. При дефект или поправање на производот, податоците и/или поставките може да се изгубат. Epson не одговара за губење податоци, за правење резервни копии или спасување податоци и/или поставки дури и во гарантниот период. Препорачуваме самите да си направите резервна копија на податоците или да ги запишете.

Lista brojeva biranja za faks i/ili mrežna podešavanja mogu biti smešteni u memoriji proizvoda. Podaci i/ili podešavanja mogu nestati usled nestanka struje ili opravke proizvoda. Epson neće biti odgovoran ni za kakav gubitak podataka niti za arhiviranje ili враќање podataka i/ili podešavanja čak ni tokom garantnog roka. Preporučujemo da sami arhivirate svoje podatke ili pravite beleške.

# SL Kazalo

A	ADF .....	30
B	Brez robov/z robom.....	41.54
C	Čas sušenja .....	41
	čiščenje, notranjost tiskalnika.....	135
	črno-belo tiskanje .....	41.54
D	Datum/čas.....	110
	Diaprojekcija .....	54
	digitalni fotoaparat, tiskanje iz.....	108
	dnevniki faksov .....	84.87
	Dvosmerno (hitrost tiskanja).....	54
	Dvostransko skeniranje.....	87
	dvostransko tiskanje .....	41
F	faks, hitro izbiranje.....	62.70.84.87
	faks, način odpravljanja napak (ECM) .....	110
	faks, nastavitev zvonjenj pred odgovorom .....	78.79
	faks, ponovno tiskanje prejetega faksa .....	84.87
	faks, preverjanje povezave faksa .....	61
	faks, priključitev na DSL .....	60
	faks, priključitev na ISDN .....	60
	faks, samodejno odgovarjanje .....	58.78.79
	faks, skupinsko izbiranje .....	64.70.84.87
	faksiranje več prejemnikom .....	70.71
	Filter (svorjava, črno-bela) .....	41.54
	Format prikaza .....	110
G	Gumbi, nadzorna plošča .....	12.16
I	Izberi po datumu (fotografija) .....	54
	Izbira lokacije .....	17.110
	Izbira mape .....	17.110
	Izbira skupine .....	17.110
	Izboljšava .....	41.54
	Izboljšava fotografije.....	41.54
	izpis datuma (datum).....	54
J	Jezik, spremeni.....	110
K	kaseta.....	24.25
	Kaseta 1.....	24.25
	Kaseta 1, nato 2 .....	24.25
	Kaseta 2 .....	24.25
	kasetna za papir.....	24.25
	kazalo sličic, natisi .....	54
	Kontrast.....	54
L	kontrast faksa.....	.87
	kopiranje fotografij.....	.39
N	ločljivost faksa .....	.87
O	Nadzorna plošča.....	12.16
	napaka pri napajanju .....	.20
	Nasičenost .....	.54
	Nastavitev tiskalnika .....	110
	Nastavitev faksa .....	110
	Natisni vse fotografije .....	.54
	Nivo črnila .....	110
P	Obnovi privzete nastavitev .....	110
	Obnovitev barve .....	.39
	obnovitev zbledele fotografije .....	.39
	obreži fotografijo .....	.46
	obrezovanje (obreži) .....	.46
	Ohranjevalnik zaslona .....	110
	Omrežne nastavitev .....	110
	Optično branje/skeniranje (kopije dokumentov) .....	.36
	Optično branje/skeniranje (kopije fotografij) .....	.39
R	Ostrina .....	.54
S	P.I.M.....	41.54
	papir, nalaganje .....	.24
	papir, zagozdenje .....	.24
	PictBridge .....	108
	Plošča .....	12.16.18
	podprt papir .....	.22
	Področje skeniranja .....	.96
	pogled sličice .....	110
	pogon USB .....	.53
	Poletni/zimski čas .....	110
	Pomanjšaj .....	.41
	Pomnilniška kartica .....	.28
	porocilo faksa .....	84.87
	Poskusni list .....	.54
	Povečaj (kopiranje) .....	.41
	Povečanje (obreži) .....	.46
	povečava (obreži) .....	.46
	povečava (Zmanjšaj/povečaj) .....	.41
	Preverjanje ščob .....	110
	Prikaz .....	16.18
	Prilagodi okvirju .....	.54
	Razširitev (fotografije brez roba) .....	41.54
	Samodejni podajalnik dokumentov (ADF) .....	.30
	samodejni podajalnik dokumentov, zagozdenje .....	129

# HR Indeks

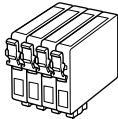
<b>A</b>	ADF ..... 30	
	automatski posluživač listova, zaglavljivanje ..... 129	
	Automatski ulagač dokumenata (ADF) ..... 30	
<b>B</b>	Bez/s obrubom ..... 42.55	
	bip ..... 111	
<b>C</b>	čišćenje, unutar pisača ..... 136	
	crno-bijeli ispis ..... 42.55	
	crvene oči, ispravak ..... 55	
	Čuvat zaslona ..... 111	
<b>D</b>	Datum/Sat ..... 111	
	Detekcija scena ..... 55	
	digitalni fotoaparat, ispis s ..... 108	
	Dvosmerno (brzina ispisa) ..... 55	
	dvostrani ispis ..... 42	
	dvostrano skeniranje ..... 87	
<b>F</b>	faks, automatski odgovor ..... 58.78.79	
	faks, broj zvona za odgovor ..... 78.79	
	faks, brzo biranje ..... 62.70.84.87	
	faks, grupno biranje ..... 64.70.84.87	
	faks, način rada za ispravljanje grešaka (ECM) ..... 111	
	faks, ponovni ispis primljenih faksova ..... 84.87	
	faks, priključivanje DSL-a ..... 60	
	faks, priključivanje ISDN-a ..... 60	
	faks, provjera veze za fiksiranje ..... 61	
	Filtar (Sepija, crno-bijelo) ..... 42.55	
	Format prikaza ..... 111	
<b>G</b>	Gumbi, Upravljačka ploča ..... 12.16	
<b>I</b>	indeks sličica, ispis ..... 55	
	Ispis svih fotografija ..... 55	
	izreži fotografiju ..... 46	
	izvješće o fakušu ..... 84.87	
	Izvor papira ..... 24.25.111	
<b>J</b>	Jezik, promjena ..... 111	
<b>K</b>	Kontrast ..... 55	
	kontrast faksa ..... 87	
	kopiranje fotografija ..... 39	
	kraćenje (rezanje) ..... 46	
<b>L</b>	ladica ..... 24.25	
	Ladica 1 ..... 24.25	
	Ladica 2, zatim 2 ..... 24.25	
	ladica za papir ..... 24.25	
	Ljetno/zimsko računanje vremena ..... 111	
<b>M</b>	Memorijska kartica ..... 28	
	Mrežne postavke ..... 111	
<b>N</b>	nestanak struje ..... 20	
<b>O</b>	Obnavljanje boja ..... 39	
	obnavljanje izbljedjelih fotografija ..... 39	
	Odarbeiter mjesto ..... 17.111	
	Odabir grupe ..... 17.111	
	Odabir mape ..... 17.111	
	Odabir po datumu (fotografije) ..... 55	
	Oštirina ..... 55	
	Osvijetljenost ..... 55	
	oznaka datuma (Datum) ..... 55	
<b>P</b>	P.I.M ..... 42.55	
	papir, umetanje ..... 24	
	papir, zaglavljivanja ..... 124	
	PictBridge ..... 108	
	Ploča ..... 12.16.18	
	Poboljšanje ..... 42.55	
	Poboljšanje fotografije ..... 42.55	
	Podesite okvir ..... 55	
	Područje skeniranja ..... 96	
	podržani papir ..... 22	
	Postavke faksa ..... 111	
	Postavke pisača ..... 111	
	pregled sa sličicama ..... 111	
	pričuvna kopija memoriske kartice ..... 95	
	Prikaz ..... 16.18	
	Prikaz dijapositiva ..... 55	
	Probeni list ..... 55	
	Proširenje (Fotografije bez obruba) ..... 42.55	
	Provjera mlaznica ..... 111	
<b>R</b>	Razine tinte ..... 111	
	razlučivost faksiranja ..... 87	
<b>S</b>	sepija ispis ..... 42.55	
	Sigurnosne upute ..... 8	
	Skeniranje (kopija dokumenta) ..... 36	
	Skeniranje (kopija fotografije) ..... 39	
	Skeniranje na PC ..... 93.96	
	Skeniranje na PC (e-pošta) ..... 93.96	
	Skeniranje na PC (PDF) ..... 93.96	
	slanje faksa na više brojeva ..... 70.71	
	Smanjivanje ..... 42	
	Smjer uveza ..... 42.96	
<b>U</b>	Upravljačka ploča ..... 12.16	
	USB flash memorijka jedinica ..... 53	
	Uvećavanje (kopija) ..... 42	
	Uvećavanje (rezanje) ..... 46	
<b>V</b>	vanjski uređaj ..... 53	
	vanjski USB uređaj ..... 53	
	Vraćanje postavki na početnu vrijednost ..... 111	
	Vrijeme sušenja ..... 42	
<b>Z</b>	zaglavljivanje faksa ..... 66	
	zaglavljivanja, papir ..... 124	
	zakazano slanje faksa ..... 73	
	zapis faksa ..... 84.87	
	Zasićenost ..... 55	
	zoom (rezanje) ..... 46	
	zoom (Smanji/Povećaj) ..... 42	
	Zvuk ..... 111	

# МК Индекс

Автоматски додавач на документи (ADF) .....	30	Осветленост .....	.55	Црно-бело печатење .....	43.55
автоматски додавач на документи, заглавување .....	129	Острина.....	.55	чистење, внатрешност на печатачот.....	137
ADF.....	30	Откривања сцени.....	.55		
Безбедносни упатства.....	8	отсекување фотографија .....	.46		
Без рамка/со рамка .....	43.55	Печатење на сите фотографии .....	.55		
Време на сушење .....	.43	печатење стара слика .....	.43.55		
Датум/Време .....	112	печат со датум (Датум) .....	.55		
Двонасочно (брзина на печатење).....	.55	PictBridge .....	.108		
Двострано печатење .....	.43	PI.M.....	.43.55		
Двострано сканирање .....	.88	Површина за сканирање .....	.97		
дигитален фотоапарат, печатење од .....	108	поддржана хартија .....	.22		
дневник на факсови .....	.84.88	Подобрување .....	.43.55		
заглавје на факс .....	.66	Подобрување фотографија .....	.43.55		
заглавување, хартија .....	.124	Поставки за факс .....	.112		
закажано праќање факс .....	.73	Поставување на печатачот .....	.112		
Засиленост .....	.55	Потврден лист .....	.55		
Заштита на екран .....	.112	потсекување (отсекување) .....	.46		
Звук .....	.112	праќање факс на повеќе приматели .....	.70.71		
звучен сигнал .....	.112	преглед во мали слички .....	.112		
Зголемување (копирање) .....	.43	прекин на струја .....	.20		
Зголемување (отсекување) .....	.46	Приказ .....	.16.18		
зум (Намалување/зголемување) .....	.43	Приказ на слайдови .....	.55		
зумирање (отсекување) .....	.46	Проверка на отворите .....	.112		
Избор на група .....	17.112	Проширување (Фотографии без рамка) .....	.43.55		
Избор на локација .....	17.112	резервна копија на мемориска картичка .....	.95		
Избор на папка .....	17.112	резолуција на факсот .....	.88		
Избор според датум (фотографија) .....	.55	реставрирање избледена фотографија .....	.39		
извештај за факс .....	.84.88	Реставрирање на боите .....	.39		
Извор на хартија .....	.24.25.112	Сканирање (копирање документи) .....	.36		
индекс на мали слички, отпечатоци .....	.55	Сканирање (копирање фотографии) .....	.39		
Јазик, промена .....	.112	Сканирање на компјутер .....	.93.97		
касета .....	.24.25	Сканирање на компјутер (PDF) .....	.93.97		
Касета 1 .....	.24.25	Сканирање на компјутер (е-пошта) .....	.93.97		
Касета 1, па 2 .....	.24.25	Совлаѓање со рамката .....	.55		
Касета 2 .....	.24.25	Табла .....	.12.16.18		
касета за хартија .....	.24.25	факс, автоматско одговарање .....	.58.78.79		
Контраст .....	.55	факс, брзо бирање .....	.62.70.84.88		
контраст на факсот .....	.88	факс, групно бирање .....	.64.70.84.88		
Контролна табла .....	.12.16	факс, поврзување со DSL .....	.60		
копирање фотографии .....	.39	факс, поврзување со ISDN .....	.60		
Копчица, Контролна табла .....	.12.16	факс, повторно печатење на примените факсови .....	.84.88		
Летно сметање на времето .....	.112	факс, поставки за звонења до одговарање .....	.78.79		
Мемориска картичка .....	.28	факс, проверка на поврзувањето за факсот .....	.61		
Мрежни поставки .....	.112	факс, режим за поправување грешки (ECM) .....	.112		
надворешен уред .....	.53	Филтер (Стара слика, црно-бело) .....	.43.55		
Надворешен уред USB .....	.53	Флеш-погон USB .....	.53		
Намалување .....	.43	Формат на приказ .....	.112		
Насока на повезување .....	.43.97	хартија, заглавување .....	.124		
Ниво на мастилата .....	.112	хартија, ставање .....	.24		
Обнови основни поставки .....	.112	црвени очи, исправка .....	.55		

# SR Indeks

<b>A</b>	ADF ..... 30	kaseta za papir ..... 24.25	spoljni uređaj ..... 53
	Automatski ubacivač dokumenata (ADF) ..... 30	Kontrast ..... 56	spoljni USB uređaj ..... 53
	automatski ubacivač dokumenata, zaglavljivanje ..... 129	kontrast faksa ..... 88	Štampaj sve fotografije ..... 56
<b>B</b>	Bez ivica/sa ivicama ..... 44.56	Kontrolna tabla ..... 12.16	štampanje datuma (datum) ..... 56
	bip ton ..... 113	kopiranje fotografija ..... 39	Strana za proveru ..... 56
<b>C</b>	čišćenje, unutar štampača ..... 138	<b>L</b>	Letnje računanje vremena ..... 113
	crno-bela štampa ..... 44.56	<b>M</b>	Memorijska kartica ..... 28
	crveno oko, korekcija ..... 56		memorijska kartica sa arhiviranjem ..... 95
	Čuvanje ekranra ..... 113		Mere zaštite ..... 8
<b>D</b>	Datum/vreme ..... 113		Mrežne postavke ..... 113
	Detekcija prizora ..... 56	<b>N</b>	nestanak struje ..... 20
	digitalni fotoaparat, štampanje sa ..... 108		Nivoi mastila ..... 113
	DISPLAY ..... 16.18	<b>O</b>	Obnavljanje boja ..... 39
	dnevnik faksova ..... 84.88		obnavljanje izbledele fotografije ..... 39
	Dugmad, Kontrolna tabla ..... 12.16		opsecanje fotografije ..... 46
	Dvosmerno (brzina štampanja) ..... 56		OštRNA ..... 56
	dvostrano skeniranje ..... 88		Osvetljenost ..... 56
	dvostrano štampanje ..... 44	<b>P</b>	PI.M ..... 44.56
<b>F</b>	faks, automatsko odgovaranje ..... 58.78.79		papir, ubacivanje ..... 24
	faks, brzo biranje ..... 62.70.84.88		papir, zaglavljivanje ..... 124
	faks, grupno biranje ..... 64.70.84.88		PhotoEnhance ..... 44.56
	faks, podešavanje broja zvonjenja do odgovaranja ..... 78.79		PictBridge ..... 108
	faks, ponovno štampanje primljenih faksova ..... 84.88		planirano slanje faksa ..... 73
	faks, povezivanje na DSL liniju ..... 60		Poboljšanje ..... 44.56
	faks, povezivanje na ISDN liniju ..... 60		Podešavanja faksa ..... 113
	faks, režim ispravljanja grešaka (ECM) ..... 113		Podešavanje štampača ..... 113
	Filter (sepija, crno-bela štampa) ..... 44.56		podržani papir ..... 22
	fks, proveravanje faks veze ..... 61		Površina skeniranja ..... 97
	Format prikaza ..... 113		Prikaz slajdova ..... 56
<b>I</b>	Indeks umanjjenih sličica, otisci ..... 56		prikaz umanjjenih sličica ..... 113
	Izaberite po datumu (fotografija) ..... 56		Prilagodi okvir ..... 56
	Izaberite direktorijum ..... 17.113		Proširivanje (fotografije bez ivica) ..... 44.56
	Izaberite grupu ..... 17.113		Provera mlaznica ..... 113
	Izbor lokacije ..... 17.113	<b>R</b>	rezolucija faksa ..... 88
	izveštaj o slanju faksa ..... 84.88	<b>S</b>	sečenje (opsecanje) ..... 46
	Izvor papira ..... 24.25.113		sepija štampa ..... 44.56
<b>J</b>	Jezik, promena ..... 113		Skeniranje (kopiranje dokumenata) ..... 36
<b>K</b>	kaseta ..... 24.25		Skeniranje (kopiranje fotografija) ..... 39
	Kaseta 1 ..... 24.25		Skeniranje na računar ..... 93.97
	Kaseta 1 pa 2 ..... 24.25		Skeniranje na računar (e-pošta) ..... 93.97
	Kaseta 2 ..... 24.25		Skeniranje na računar (PDF) ..... 93.97
			slanje faksa većem broju primalača ..... 70.71
			Smer poveza ..... 44.97



Epson Stylus Office BX925FWD		BK	C	M	Y
Jelen Jelen ЕЛЕН Jelen		T1301 	T1302 	T1303 	T1304 
Jabolko Jabuka ЈАБОЛКО Jabuka		T1291 	T1292 	T1293 	T1294 
SL		Črna	Ciano modra	Vijolična	Rumena
HR		Crna	Azurna	Purpurna	Žuta
MK		Црна	Тиркизна	Розова	Жолта
SR		Crna	Tirkizna	Ružičasta	Žuta

WorkForce 840	BK (Black)	C (Cyan)	M (Magenta)	Y (Yellow)
	140 138	140 138	140 138	140 138

Za več informacij

Dobivanje više podataka

Добивање повеќе информации

Dobijanje dodatnih informacija



Navodila za uporabo/Omrežni vodič

Korisnički vodič/Mrežni vodič

Упатство за корисникот/Мрежно упатство

Korisnički vodič/Mrežni vodič



© 2010 Seiko Epson Corporation. All rights reserved.  
Printed in XXXXX

\*411975500\*